Pioneer

Operating Instructions
Mode d'emploi

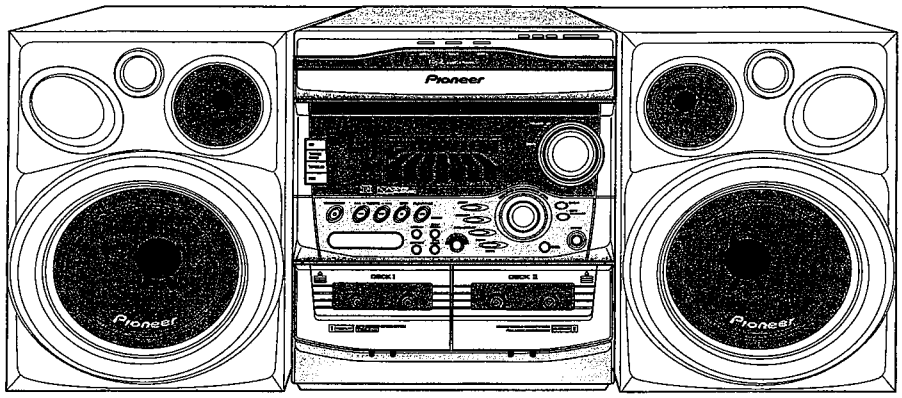
XR-A330 S-A330
XR-A550 S-A550
XR-A660 S-A555
XR-A770 S-A660
S-A770V

COMPACT MINI COMPONENT
MINI-CHAINE HI-FI COMPACTE

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

English

Français



The illustration shows XR-A660/S-A660.
L'illustration montre la XR-A660/S-A660.

Energy-saving design

This system is designed to use minimal electricity when power is switched OFF (during Standby).
Regarding the value of the Power Consumption in standby mode, refer to specifications on page 58.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

INFRINGEMENT OF COPYRIGHT

Recording and playback of copyrighted material may require consent. See copyright Act 1956 and the performers' Protection Acts 1958 and 1972.

This product complies with the Low Voltage Directive (73/23/EEC), EMC Directives (89/336/EEC, 92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).

Conception visant à réduire la consommation électrique

Cet ensemble a été conçu de telle sorte que la consommation d'énergie électrique est aussi réduite que possible pendant les périodes de veille.
Pour connaître la valeur de la puissance consommée pendant les périodes de veille, veuillez vous reporter aux caractéristiques techniques qui figurent aux pages 59.

ATTENTION: AFIN DE PREVENIR TOUS RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE.

Ce produit est conforme à la directive relative aux appareils basse tension (73/23/CEE), aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 92/31/CEE) et à la directive CE relative aux marquages (93/68/CEE).

IMPORTANT

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

CAUTION
This product contains a laser diode of higher class than 1.
To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.
Refer all servicing to qualified personnel.

The following caution label appears on your unit.

Location: rear of the unit

CLASS 1
LASER PRODUCT

IMPORTANT

FOR USE IN THE UNITED KINGDOM

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue : neutral

Brown : live

If the plug provided is unsuitable for your socket outlets, the plug must be cut off and a suitable plug fitted.

The cut-off plug should be disposed of and must not be inserted into any 13 amp socket as this can result in electric shock. The plug or adaptor of the distribution panel should be provided with a 5 amp fuse. As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Do not connect either wire to the earth terminal of a three-pin plug.

NOTE
After replacing or changing a fuse, the fuse cover in the plug must be replaced with a fuse cover which corresponds to the colour of the insert in the base of the plug or the word that is embossed on the base of the plug, and the appliance must not be used without a fuse cover. If lost, replacement fuse covers can be obtained from your dealer.
Only 5 A fuses approved by B.S.I. or A.S.T.A. to B.S. 1362 should be used.

Demo Function

< XR-A330, XR-A550, XR-A660 >

The Demo mode starts automatically when the power cord is plugged into the power outlet.
Also, when the P.BASS (DEMO) button is pressed for more than 3 seconds in the STANDBY mode, the Demo mode is activated.
In the demo mode, various functions of this system appear on the display.

- The Demo mode can be cancelled by pressing the STANDBY/ON button or function button.
- When the P.BASS (DEMO) button is pressed for more than 3 seconds in the demonstrate mode, the demonstration stops and the demonstration function is cancelled. When the demonstration function is cancelled, the demonstration is not carried out even when the power cord is connected again. To resume demonstration function, press the P.BASS (DEMO) button for more than 3 seconds in the standby mode.

< XR-A770 >

The Demo mode starts automatically when the power cord is plugged into the power outlet.
Also, when the BALANCE (DEMO) button is pressed for more than 3 seconds in the STANDBY mode, the Demo mode is activated.
In the demo mode, various functions of this system appear on the display.

- The Demo mode can be cancelled by pressing the STANDBY/ON button or function button.
- When the BALANCE (DEMO) button is pressed for more than 3 seconds in the demonstrate mode, the demonstration stops and the demonstration function is cancelled. When the demonstration function is cancelled, the demonstration is not carried out even when the power cord is connected again. To resume demonstration function, press the BALANCE (DEMO) button for more than 3 seconds in the standby mode.

Thank you for buying this Pioneer product.
Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference. In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However, the method of connecting and operating the unit is the same.

THE POWER SWITCH IS SECONDARY CONNECTED AND THEREFORE DOES NOT SEPARATE THE UNIT FROM MAINS POWER IS THE STANDBY POSITION.

CAUTIONS REGARDING HANDLING

Location

Install the unit in a well-ventilated location where it will not be exposed to high temperatures or humidity.
Do not install the unit in a location which is exposed to direct rays of the sun, or near stoves or radiators. Excessive heat can adversely affect the cabinet and internal components. Installation of the unit in a damp or dusty environment may also result in a malfunction or an accident (avoid installation near cookers, etc., where the unit may be exposed to oily smoke, steam or heat).

Ventilation

When installing this unit, make sure to leave space around the unit for ventilation to improve heat radiation (at least 30 cm at top, 15 cm at rear, and 15 cm at each side). If not enough space is provided between the unit and walls or other equipment, heat will build up inside, interfering with performance or causing malfunctions.

Precautions regarding installation

- Placing and using the unit for long periods on heat-generating sources will affect performance. Avoid placing the unit on heat-generating sources.
- Install the unit as far away as possible from your TV. Installation in close proximity to such equipment may cause noise or degradation of the picture.
- Such noise may be particularly noticeable when an indoor antenna is used. In such cases, make use of an outdoor antenna, or turn off the power to the unit.
- Please place this unit on a level surface.

Condensation

When this unit is brought into a warm room from previously cold surroundings or when the room temperature rises sharply, condensation may form inside, and the unit may not be able to attain its full performance. To prevent this, allow the unit to stand for about an hour before switching it on, or raise the room temperature gradually.

ATTENTION
Ce produit renferme une diode à laser d'une catégorie supérieure à 1. Pour garantir une sécurité constante, ne pas retirer les couvercles ni essayer d'accéder à l'intérieur de l'appareil.
Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualitié.

La note suivante se trouve sulr le panneau arrière de cet appareil.

Emplacement: arrière de l'appareil.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Fonction DEMO (démonstration)
< XR-A330, XR-A550, XR-A660 >
L'appareil passe automatiquement en mode DEMO lorsque la fiche est introduite dans la prise de courant.
Lorsque vous appuyez plus de 3 secondes sur la touche P.BASS (DEMO) en mode STANDBY, le mode DEMO est également activé. En mode DEMO, plusieurs fonctions de cet appareil apparaissent à l'écran.

- Le mode DEMO peut être désactivé en appuyant sur la touche STANDBY/ON ou sur la touche de fonction.
- Lorsque vous appuyez plus de 3 secondes sur la touche P.BASS (DEMO) en mode DEMO, la démonstration s'arrête et la fonction démonstration est désactivée. Lorsque la fonction démonstration est désactivée, il n'y aura pas de démonstration, même si vous branchez de nouveau le cordon d'alimentation. Pour reprendre la fonction démonstration, appuyez plus de 3 secondes sur la touche P.BASS (DEMO) en mode STANDBY.

Nous vous remercions de l'achat de cet appareil Pioneer.
Lisez ces directives pour apprendre comment utiliser cet appareil. Conservez-les ensuite afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Dans certains pays ou certaines régions, la fiche et la prise de courant peuvent parfois prendre une autre forme que celle qui figure dans les illustrations. La façon de raccorder et de faire fonctionner l'appareil est toutefois la même.

< XR-A770 >
L'appareil passe automatiquement en mode DEMO lorsque la fiche est introduite dans la prise de courant.
Lorsque vous appuyez plus de 3 secondes sur la touche BALANCE (DEMO) en mode STANDBY, le mode DEMO est également activé. En mode DEMO, plusieurs fonctions de cet appareil apparaissent à l'écran.

- Le mode DEMO peut être désactivé en appuyant sur la touche STANDBY/ON ou sur la touche de fonction.
- Lorsque vous appuyez plus de 3 secondes sur la touche BALANCE (DEMO) en mode DEMO, la démonstration s'arrête et la fonction démonstration est désactivée. Lorsque la fonction démonstration est désactivée, il n'y aura pas de démonstration, même si vous branchez de nouveau le cordon d'alimentation. Pour reprendre la fonction démonstration, appuyez plus de 3 secondes sur la touche BALANCE (DEMO) en mode STANDBY.

L'INTERRUPTEUR EST CONNECTE DE FAÇON SECONDAIRE ET DE CE FAIT IL NE COUPE PAS L'APPAREIL DU SECTEUR EN POSITION DE VEILLE.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'EMPLOI

Emplacement

Installez l'appareil dans un endroit bien aéré, où il ne sera pas exposé à la chaleur ou à l'humidité.
N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé aux rayons de soleil directs ou à proximité de poêles ou de radiateurs. Une chaleur excessive peut avoir des conséquences néfastes sur le coffret et sur les composants à intérieur. L'installation de l'appareil dans des endroits humides peut également causer des dysfonctionnements ou des accidents (évitez d'installer l'appareil à proximité de cuisinières, etc., où il peut être exposé à la vapeur huileuse, à la fumée ou à la chaleur).

Ventilation

Lors de l'installation de l'appareil, veillez à laisser suffisamment d'espace autour pour permettre une bonne ventilation et l'évacuation de la chaleur (au moins 30 cm au-dessus, 15 cm à l'arrière et 15 cm de chaque côté). S'il n'y a pas suffisamment d'espace entre l'appareil et les parois ou les autres équipements qui l'entourent, la chaleur s'accumule à l'intérieur de l'appareil et affectera ses performances ou causera des dysfonctionnements.

Précautions concernant l'installation

- Si vous posez l'appareil ou si vous l'utilisez de façon permanente sur des sources de chaleur, ses performances en seront affectées. Evitez de poser l'appareil sur des sources qui dégagent de la chaleur.
- Installez l'appareil aussi loin que possible de votre téléviseur. Si vous l'installez à proximité, l'image peut subir des dégradations ou peut être parasitée.
- Ces parasites se voient surtout lorsque vous utilisez une antenne intérieure. Dans de tels cas, utilisez une antenne extérieure ou mettez l'appareil hors tension.
- Veillez à mettre l'appareil sur une surface plane.

Condensation

Lorsque cet appareil est déplacé d'un endroit où il fait froid vers une pièce chauffée ou lorsque la température ambiante monte brusquement, il peut y avoir des phénomènes de condensation à l'intérieur et l'appareil ne pourrait plus fonctionner de façon optimale. Afin d'éviter ce désagrément, attendez environ une heure avant d'allumer l'appareil ou faites monter progressivement la température ambiante.

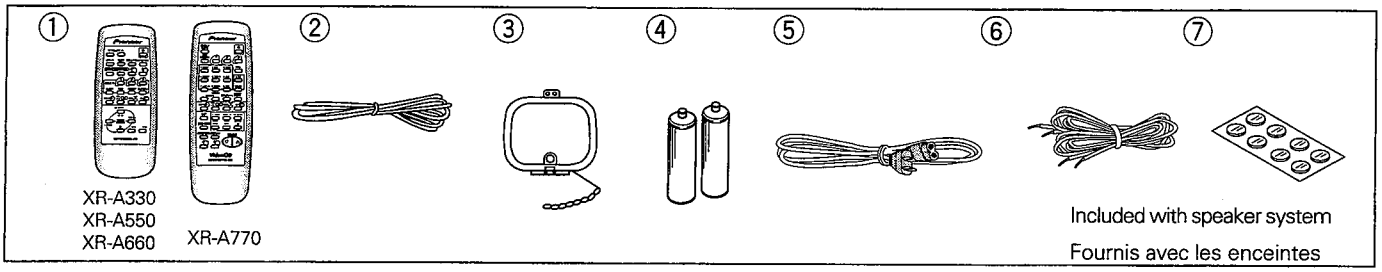
CONTENTS

CAUTIONS REGARDING HANDLING 2
CONFIRM SUPPLIED ACCESSORIES 5
LOADING BATTERIES INTO THE REMOTE CONTROL UNIT 5
REMOTE CONTROL OPERATIONS 5
CONNECTIONS 6
NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS 10
SETTING THE CLOCK 17
TURNING ON THE POWER 18
Direct power on 18
TUNING INTO STATIONS 19
Beat cut function 20
To change the frequency step 20
MEMORIZING STATIONS 21
Manual presetting 21
Station call 22
RDS (Radio Data System) BROADCAST RECEPTION 24
RDS data display 28
Searching for a desired program by program type (Program Type Search) 29
LISTENING TO COMPACT DISCS 30
To play a compact disc 30
To remove a disc 30
To stop playback 31
To search for a particular track 32
VARIOUS OPERATIONS OF THE CD PLAYER 33
Ⓐ Selecting a different disc during play 33
Ⓑ To repeat playback (Repeat playback) 33
Ⓒ To play all discs and all tracks in random order (Random playback) 34
TO PLAY ONLY DESIRED TRACKS 35
Programmed playback
— To program tracks in desired order 35
To clear all of the programmed contents 35
CAUTIONS REGARDING COMPACT DISC HANDLING 36
OPERATIONS OF THE DISPLAY 37
PLAYING TAPES 38
Basic operation 38
For playing back from the beginning of a song (MUSIC SEARCH function) 40
RECORDING 41
Recording on a tape 41
Recording on a tape from CD
A.S.E.S. (Auto Synchro Editing System) 42
Tape copy (COPY) 44
CHANGING THE SOUND PRESENCE/TONE (SOUND MORPHING) 45
Switching the sound morphing 45
Memorizing desired settings 47
TIMER PLAYBACK/TIMER RECORDING 48
Setting the WAKE-UP timer 48
Timer recording setting 50
To change timer settings 51
If you make a mistake while setting the timer 51
SLEEP TIMER 52
Sleep timer — Automatically turns off the power 52
HOW TO HANDLE CASSETTE TAPES 54
MAINTENANCE 55
Cleaning the head section 55
Demagnetizing the cassette deck heads 55
Maintenance of external surfaces 55
TROUBLESHOOTING 56
SPECIFICATIONS 58

TABLE DES MATIERES

AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'EMPLOI 3
VERIFIER LES ACCESSOIRES FOURNIS 5
INTRODUIRE LES PILES DANS LA TELECOMMANDE 5
OPERATIONS DE TELECOMMANDE 5
RACCORDEMENTS 6
NOMS ET FONCTIONS DES PIECES 11
REGLER L'HORLOGE 17
METTRE L'APPAREIL SOUS TENSION 18
Mise sous tension directe 18
RECHERCHER DES STATIONS 19
Fonction suppression de battements (Beat Cut) 20
Pour modifier l'incrément de fréquence 20
MEMORISER DES STATIONS 21
Préréglage manuel 21
Appel de station 22
RDS (système de radiocommunication de données) 26
Affichage données RDS 28
Rechercher un programme par son type (Program Type Search) 29
ECOUTER DES DISQUES COMPACTS 30
Lire un disque compact 30
Retirer un disque 30
Arrêter la lecture 31
Rechercher une piste particulière 32
OPERATIONS DIVERSES SUR LE LECTEUR DE CD 33
Ⓐ Sélectionner un autre disque pendant la lecture 33
Ⓑ Répéter la lecture (Repeat playback) 33
Ⓒ Lire tous les disques et toutes les pistes dans un ordre aléatoire (Random Playback) 34
LIRE SEULEMENT LES PISTES SOUHAITEES 35
Lecture programmée
— Programmer des pistes dans un ordre voulu 35
Effacer toutes les étapes programmées 35
PRECAUTIONS CONCERNANT L'USAGE DU DISQUE COMPACT .. 36
OPERATIONS D'AFFICHAGE 37
LECTURE DE CASSETTES 38
Opérations de base 38
Lire à partir du début d'une chanson (fonction MUSIC SEARCH) .. 40
ENREGISTRER 41
Enregistrer sur une cassette 41
Enregistrer un CD sur une cassette avec la fonction A.S.E.S. (Auto Synchro Editing System) 42
Copie de cassette (COPY) 44
CHANGER LA PRESENCE SONORE/LE TIMBRE (SOUND MORPHING) 45
Activer la manipulation du son 45
Mémoriser les réglages préférés 47
LECTURE MINUTEE/ENREGISTREMENT MINUTE 48
Mettre le réveil (WAKE-UP) 48
Réglage de l'enregistrement minuté 50
Changer les réglages de la minuterie 51
Si vous faites une erreur en réglant la minuterie 51
ARRET AUTOMATIQUE 52
Arrêt automatique – Mettre automatiquement hors tension .. 52
COMMENT UTILISER LES CASSETTES 54
ENTRETIEN 55
Nettoyer la section de la tête 55
Démagnétiser les têtes du lecteur de cassettes 55
Entretien des surfaces extérieures 55
DEPANNAGE 57
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES 59

CONFIRM SUPPLIED ACCESSORIES

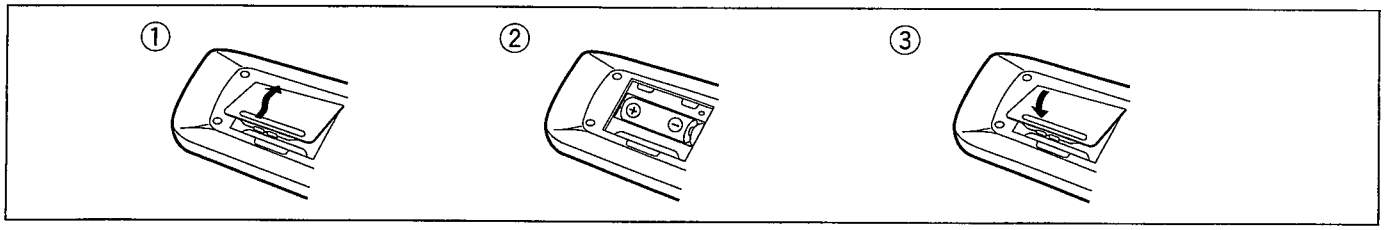


① Remote control unit x 1
② FM antenna x 1
③ AM loop antenna x 1
④ AA/R6P dry cell batteries x 2
⑤ Power Cord x 1
⑥ Speaker cords x 1 (Except for S-A330)
⑦ Non-skid Pads x 1 (Except for S-A330 and S-A660)

VERIFIER LES ACCESSOIRES FOURNIS

① Télécommande x 1
② Antenne FM x 1
③ Antenne cadre AM x 1
④ Piles sèches AA/R6P x 2
⑤ Cordon d'alimentation x 1
⑥ Cordons d'enceinte x 1 (Sauf dans le cas des modèles S-A300)
⑦ Feutres antidérapants x 1 (Sauf dans le cas des modèles S-A300 et S-A660)

LOADING BATTERIES INTO THE REMOTE CONTROL UNIT



① Open the battery compartment cover on the back of the remote control unit.
② Insert size AA/R6P dry cell batteries into the battery compartment in accordance with the indications (⊕, ⊖) inside the compartment.
③ Close the cover of the battery case.

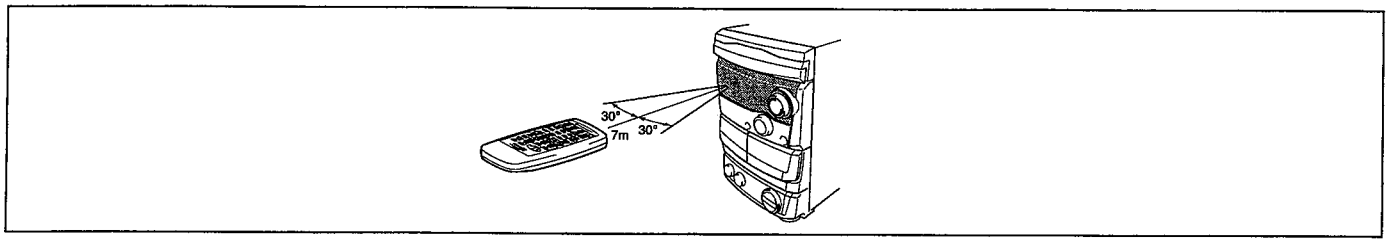
Incorrect use of batteries may cause leakage or rupture.
Always be sure to follow these guidelines:
A. Always insert batteries into the battery compartment correctly matching the positive ⊕ and negative ⊖ polarities, as shown by the display inside the compartment.
B. Never mix new and used batteries.
C. Batteries of the same size may have different voltages, depending on brand. Do not mix different brands of batteries.

INTRODUIRE LES PILES DANS LA TELECOMMANDE

① Ouvrez le coffret à piles à l'arrière de la télécommande.
② Introduisez des piles de taille AA/R6P dans le coffret en prenant les marques (⊕, ⊖) à l'intérieur du coffret comme repère.
③ Remettez le couvercle du coffret à piles en place.

Une utilisation erronée des piles peut provoquer des fuites, voire une explosion.
Respectez les instructions suivantes:
A. Introduisez toujours les piles dans le bon sens en faisant correspondre les repères de polarité ⊕ et ⊖ des piles avec ceux qui figurent à l'intérieur du coffret.
B. Ne mélangez jamais piles neuves et piles usagées.
C. Des piles de la même forme peuvent avoir une tension différente selon la marque. Ne mélangez pas des différentes marques de pile.

REMOTE CONTROL OPERATIONS



The remote control unit can be used within a range of approx. 7 meters (23 feet) from the remote sensor, and within angles of up to approx. 30 degrees.

NOTE:
If the remote control sensor window is in a position where it receives strong light such as sunlight or fluorescent light, control may not be possible.

OPERATIONS DE TELECOMMANDE

L'unité de télécommande peut être utilisée dans un rayon d'action d'environ 7 m à partir du capteur de télécommande avec des angles allant jusqu'à environ 30°.

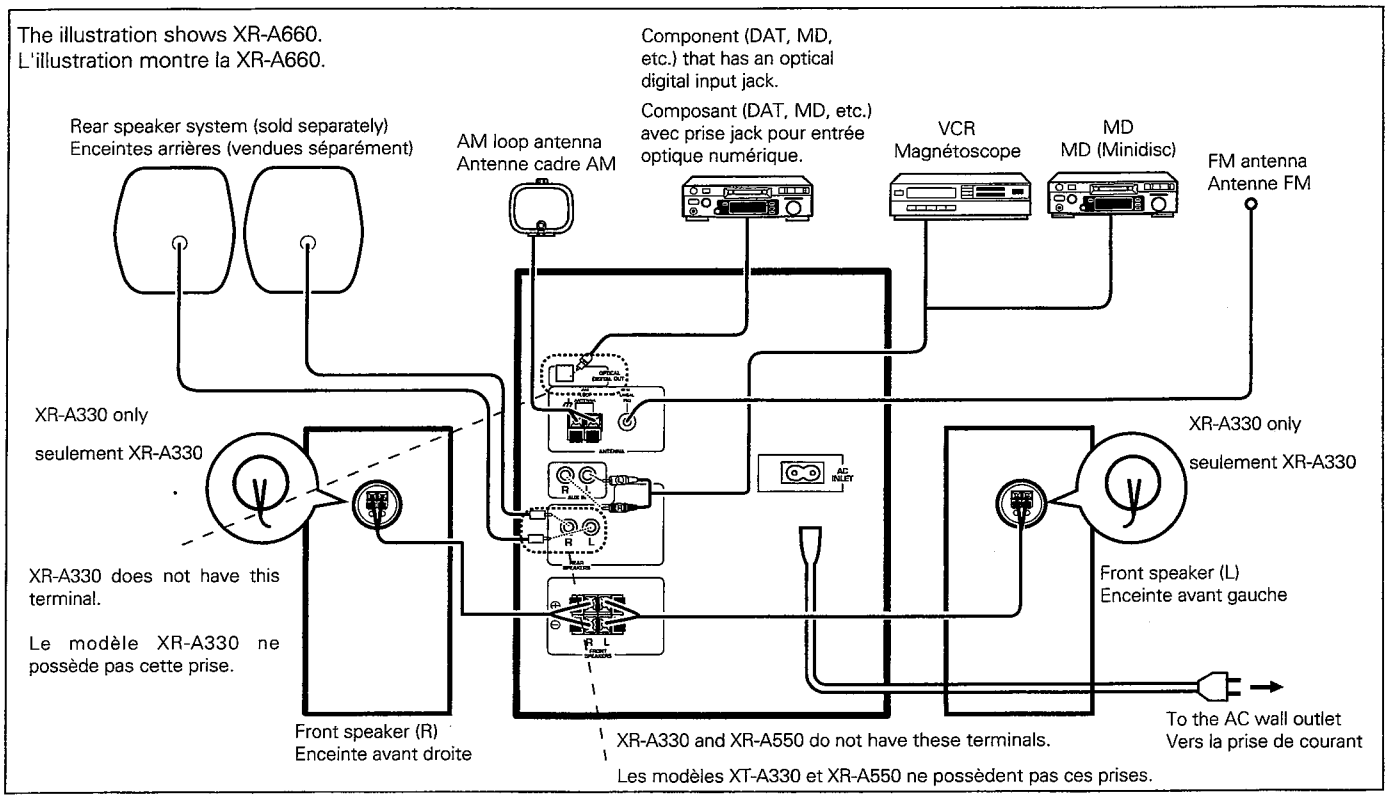
REMARQUE:
Si le capteur reçoit une lumière forte, comme des rayons de soleil ou une lumière fluorescente, le fonctionnement de la télécommande peut être entravé.

CONNECTIONS

When connecting to the speakers of the XR-A770 refer to their respective supplied operating instructions.

RACCORDEMENTS

Pour le raccordement des enceintes des modèles XR-A770, veuillez vous reporter aux modes d'emploi respectifs.


The illustration shows XR-A660.
L'illustration montre la XR-A660.
Component (DAT, MD, etc.) that has an optical digital input jack.
Composant (DAT, MD, etc.) avec prise jack pour entrée optique numérique.
Rear speaker system (sold separately)
Enceintes arrières (vendues séparément)
AM loop antenna
Antenne cadre AM
VCR
Magnétoscope
MD
MD (Minidisc)
FM antenna
Antenne FM
XR-A330 only
seulement XR-A330
XR-A330 only
seulement XR-A330
XR-A330 does not have this terminal.
Le modèle XR-A330 ne possède pas cette prise.
Front speaker (L)
Enceinte avant gauche
Front speaker (R)
Enceinte avant droite
XR-A330 and XR-A550 do not have these terminals.
Les modèles XT-A330 et XR-A550 ne possèdent pas ces prises.
To the AC wall outlet
Vers la prise de courant

■ **Before making or changing the connections, switch off the power button and disconnect the power cord from the AC outlet.**

- Be sure to connect an antenna. If you do not, broadcast signal reception will not be possible.
- Also refer to "ANTENNA CONNECTIONS" on page 8.

1. Connect AM loop antenna and FM antenna to the unit's antenna terminals.

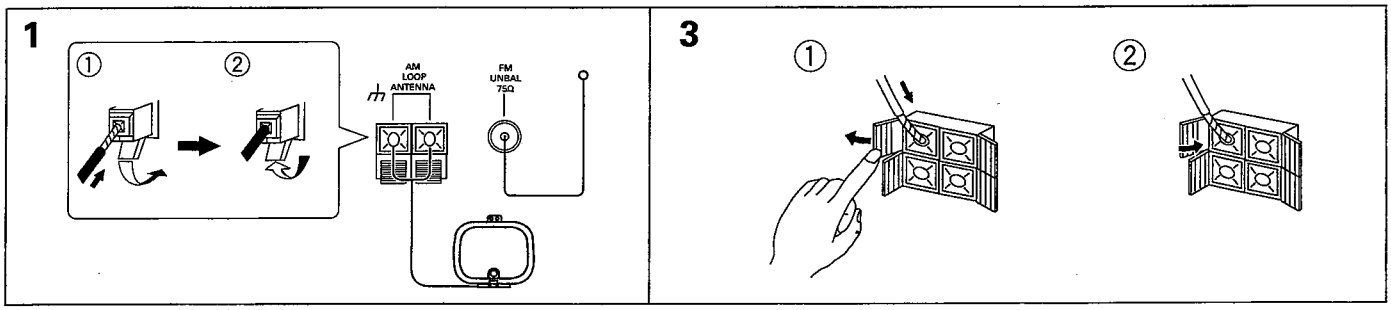
① **Twist the wire strands.**
② **Push away the tab and insert the cord into the terminal.**
③ **Pull back the tab. Be sure to tighten the cords firmly.**

■ **Mettez l'appareil hors tension et retirez le cordon d'alimentation de la prise de courant avant d'effectuer ou de modifier les raccordements.**

- N'oubliez pas de raccorder l'antenne, sinon vous ne recevrez pas le signal d'émission.
- Reportez-vous également à la page 8, "CONNEXIONS D'ANTENNE".

1. Raccordez l'antenne cadre AM et l'antenne FM aux bornes d'antenne de l'appareil.

① **Torsadez les fils.**
② **Repoussez le taquet et introduisez le cordon dans la borne.**
③ **Remettez le taquet et veillez à bien serrer les cordons.**



2. Put the non-skid pads to four corners at the bottom of speaker. (Except for S-A330 and S-A660)

3. Connect the speaker cords to the FRONT SPEAKERS terminals.

Connect the gray cords to the "+" (red) terminals and the white cords to the "–" (black) terminals.

① **Push away the tab and insert the cord into the terminal.**
② **Pull back the tab. Be sure to tighten the cords firmly.**

2. Posez les feutres antidérapants aux quatre coins en dessous de l'enceinte. (Sauf dans le cas des modèles S-A300 et S-A660)

3. Reliez les cordons de liaison aux enceintes aux bornes FRONT SPEAKERS.

Connecter les fils grises à la borne "+" (rouge) et les blanches à la borne "–" (noir)..

① **Poussez la languette et insérez le cordon dans la borne.**
② **Repoussez la languette. Assutez-vous que les cordons sont bien connectés.**

4. Connect the speaker connector. (Except for S-A330)

Connect the gray cords to the "+" (red) terminals and the white cords to the "–" (black) terminals.

NOTES:

- *Do not allow the conductors of the cords to project out of the terminals or to come into contact with other conductors. A breakdown or failure may occur when conductors touch.*
- *Combine S-A330 together with XR-A330 only.*

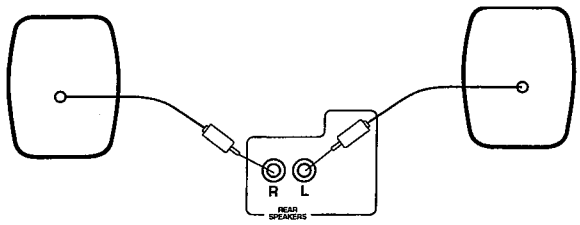
Speaker impedance

Connect speaker systems with a nominal impedance ranging from 6 Ω to 16 Ω.

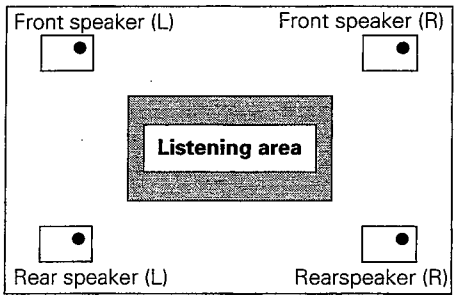
Do not connect to any amplifier other than the one supplied with these speaker systems. Connection to any other amplifier may result in a malfunction or a fire.

Rear speaker system connection (XR-A660 only)

- Connect the plugs properly.
- Rear speakers equipped with standard pin plug and with nominal impedance of 16 Ω or more can be connected.



Rear speaker installation example



When mounting rear speaker system on a wall

- Use the hole located on the rear panel of the speaker to mount it on a wall.
  Make sure the speakers will not drop when they are mounted on a wall.
- Check if the wall is strong enough to hang the speakers on it. PIONEER disclaims the responsibility for damages due to dropping of the speakers and other accidents, which are caused by inappropriate strength of the wall or improper installation.
- No screws or other fittings are supplied to mount the speakers on the wall.

4. Branchez le connecteur de chaque enceinte. (Sauf dans le cas des modèles S-A300)

Connecter les fils grises à la borne "+" (rouge) et les blanches à la borne "–" (noir)..

REMARQUES:

- *Faites en sorte que les conducteurs des fils ne sortent pas des bornes et évitez tout contact avec d'autres conducteurs. Si les conducteurs se touchent, vous risquez des pannes ou des dysfonctionnements.*
- *Ne combinez le S-A330 qu'avec le XR-A330.*

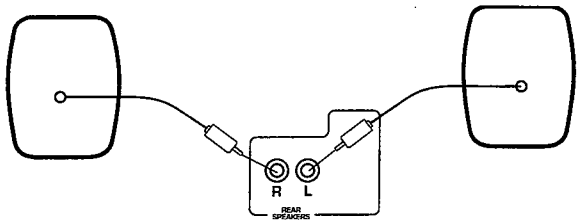
Impédance des enceintes

Raccordez des systèmes d'enceinte avec une impédance nominale de 6 Ω à 16 Ω.

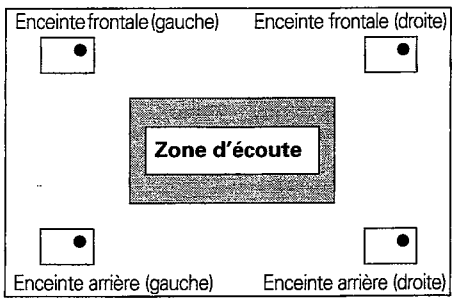
Ne reliez pas ces enceintes à un amplificateur autre que celui fourni. Dans le cas contraire, vous pourriez constater une anomalie de fonctionnement ou même provoquer un incendie.

Raccordement du système d'enceintes arrière (seulement XR-A660)

- Raccordez les fiches correctement.
- Des enceintes arrière équipées de fiches standard, et dont l'impédance nominale est au moins égale à 16 Ω, peut être utilisées.



Exemple d'installation des enceintes arrière

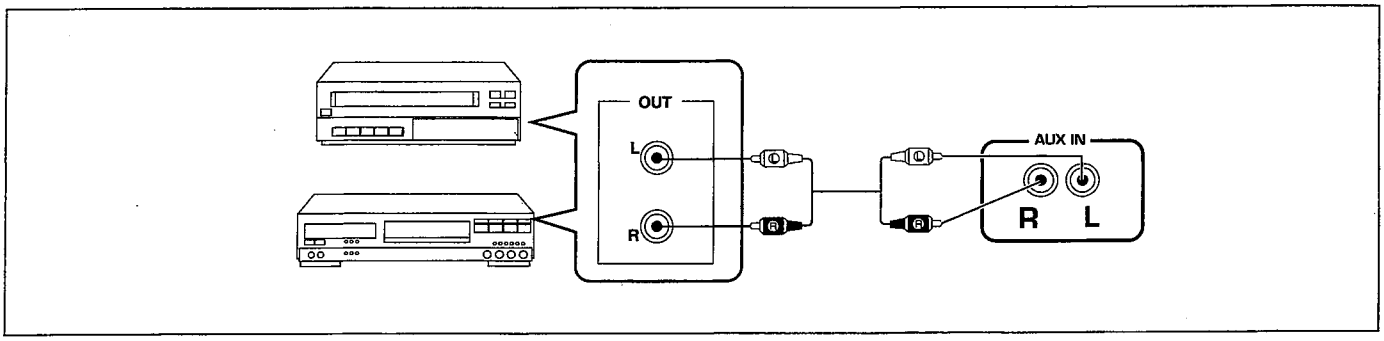


Si vous accrochez les enceintes arrière au mur

- Servez-vous du trou dans le panneau arrière pour accrocher l'enceinte au mur.
  Veillez à les fixer assez solidement pour qu'elles ne tombent pas.
- Vérifiez la solidité du mur. PIONEER décline toute responsabilité quant aux dégâts provoqués par une chute des enceintes et d'autres accidents causés par une solidité du mur insuffisante ou une installation inadéquate.
- Les vis et chevilles de montage ne sont pas fournis.

CONNECTIONS

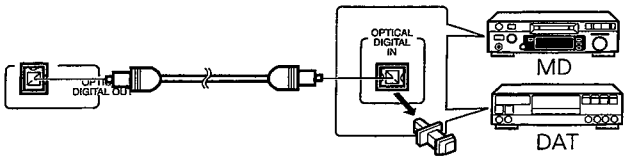
5. When using a video cassette recorder or MD player, connect the Audio cord to the AUX input jacks.



6. Finally, plug the power cord into the AC wall outlet.

NOTE:
Insert the plugs securely into the jacks. Improper connection can lead to sound distortion or malfunction.

Optical digital jack connection
(The XR-A330 does not feature an optical digital jack so this connection cannot be made.)



Connect to a component (DAT, MD etc.) that has an optical digital input jack.

- Connect the optical output jack and optical input jack of the connecting component with an optical fiber cable.
- Although a separately sold optical fibre cable is used for optical digital jack connection, only components that use the same type of optical transmission/reception module as this unit can be connected.

ANTENNA CONNECTIONS

Radio reception is not possible unless the antenna is properly connected.
The strength of broadcast signals varies from one area to another. Signal propagation is especially poor in metropolitan areas where there are many tall buildings and in mountainous areas. Proper antenna installation is vital to good reception.

FM ANTENNA

Ⓐ FM antenna
Stretch the antenna and affix it to a wall, etc.

Ⓑ External FM antenna installation
Use an external antenna when the signals from the stations are weak and cannot be picked up by the accessory FM antenna, or when the sound heard is accompanied by too much noise.
Connect a 75 Ω coaxial cable.

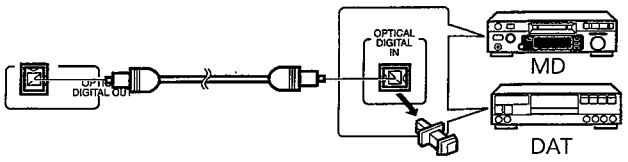
RACCORDEMENTS

5. Si vous utilisez un magnétoscope et un lecteur de Minidisc, vous devez raccordez le cordon audio aux entrées AUX.

6. Branchez le cordon d'alimentation à la prise de courant en dernier lieu.

REMARQUE :
Introduisez bien les fiches dans les prises jack. Un raccordement inadéquat peut provoquer une distorsion du son ou des dysfonctionnements.

Raccordement sur prise jack pour entrée optique numérique
(Le modèle XR-A330 ne possède pas de prise optique pour signaux numériques, par conséquence ce raccordement ne peut pas être effectué.)



Raccorder au composant (DAT, MD, etc.) qui dispose d'une entrée optique numérique.

- Raccorder la sortie optique et l'entrée optique du composant à connecter à l'aide d'un câble en fibre optique.
- Bien qu'un câble en fibre optique, non fourni, soit utilisé pour un raccordement à une prise jack optique numérique, seuls les composants disposant d'un module de transmission/réception optique du même type que celui de cet appareil peuvent être raccordés.

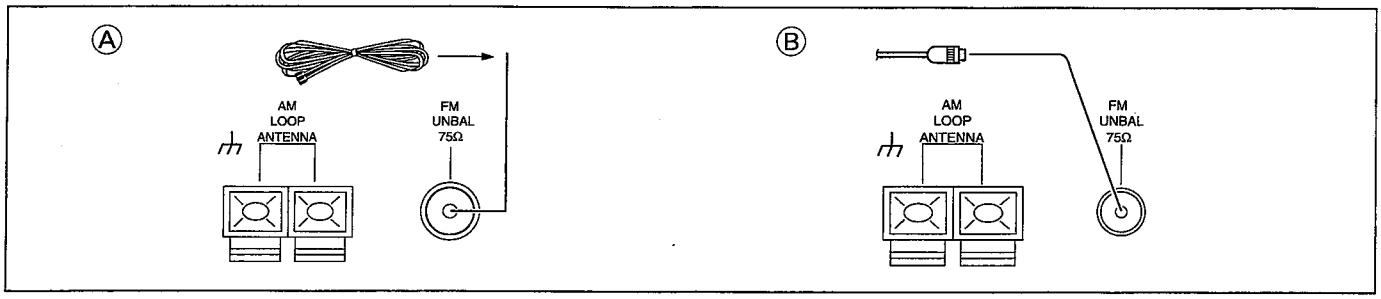
CONNEXIONS D'ANTENNE

La réception radio n'est pas possible si l'antenne n'est pas correctement raccordée.
La puissance des signaux de reçus varie d'une région à une autre. La propagation du signal est spécialement pauvre en zones urbaines, là où il y a beaucoup d'immeubles élevés et dans les régions montagneuses. Une installation d'antenne correcte est vitale pour une bonne réception.

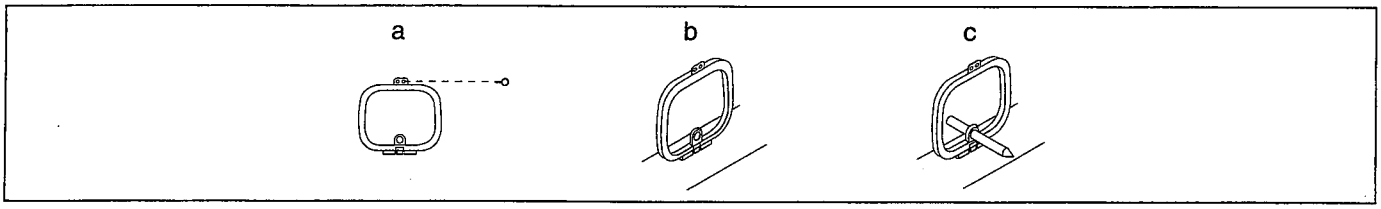
ANTENNE FM

Ⓐ Antenne FM
Déployez l'antenne et fixez-la à un mur, etc.

Ⓑ Installation de l'antenne externe FM
Utilisez une antenne extérieure lorsque les signaux provenant de la station sont faibles et ne peuvent être captés par l'antenne FM accessoire ou lorsque le son entendu est accompagné de beaucoup de bruit.
Connectez un câble coaxial de 75 Ω.



AM ANTENNA



The antenna should be placed at a distance from this unit, and should not be allowed to touch metallic objects. Avoid placing it near CD players, personal computers, television sets and other devices generating radio frequencies.

- Place the antenna on a level surface and rotate it to find the orientation that yields the best reception.

Setting up the AM antenna

There are three ways of setting up the AM antenna:
(See illustration a, b and c)

a: Fasten with a pin to the wall.
b: Place normally.
c: Support with a ball pen or the like.

ANTENNE AM

L'antenne doit être placée à distance de cet appareil et ne doit pas toucher d'objets métalliques. Evitez de la placer près de lecteurs de CD, d'ordinateurs familiaux, d'appareils de télévision et autres appareils produisant des fréquences radio.

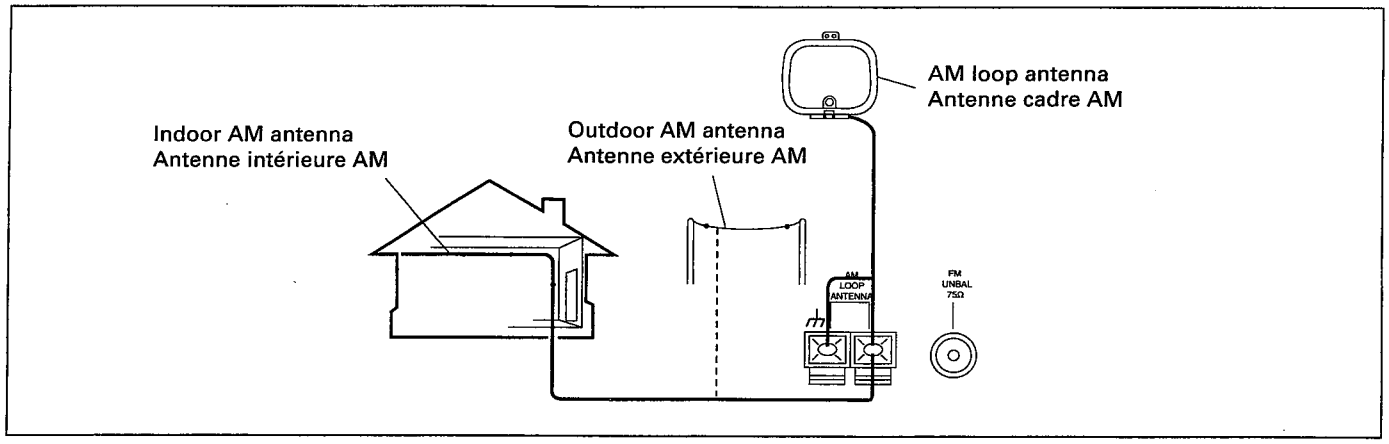
- Posez l'antenne sur une surface horizontale et tournez-la jusqu'à ce que la réception soit aussi bonne que possible.

Installation de l'antenne AM

Il existe trois façons d'installer l'antenne AM:
(Voir les illustrations a, b et c)

a: Fixez l'antenne sur un mur au moyen d'une punaise.
b: Posez l'antenne sur un support.
c: Maintenez l'antenne à l'aide d'un crayon ou d'un objet similaire.

External AM antenna



Indoor AM antenna:
Provide a vinyl-coated wire (5 to 6 meters long). Secure one end to the AM terminal and the other end to a wall or other high location.
Outdoor AM antenna:
If reception is still poor even when a lead antenna has been fully extended indoors, stretch out a vinyl-coated wire and secure it outdoors.

NOTE:
Do not detach the AM loop antenna when using the external AM antenna.

The ⏚ (signal earth) helps reduce noise when an antenna is connected. It is not a safety earth.

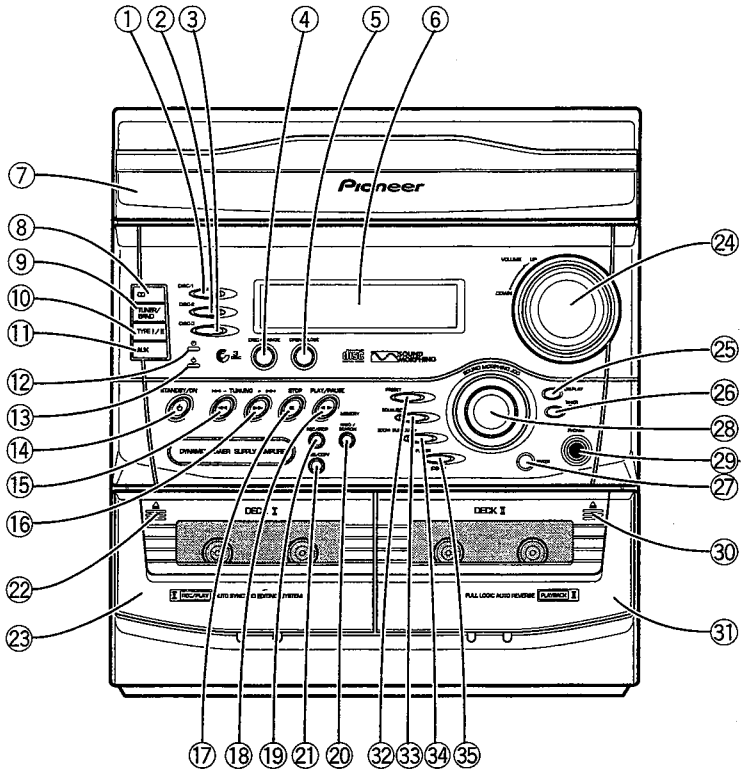
Antenne externe AM

Antenne intérieure AM
Utilisez un fil gainé de vinyle (5 à 6 mètres de long). Fixer l'une des extrémités sur la borne AM et l'autre extrémité sur le mur ou un autre endroit en hauteur.
Antenne extérieure AM
Si malgré une antenne intérieure, la qualité de la réception n'est pas suffisamment bonne, un fil isolé avec du vinyle doit être installé à l'extérieur.

REMARQUE:
Conservez l'antenne cadre AM branchée lors de l'utilisation d'une antenne AM intérieure ou extérieure.
Le symbole ⏚ (masse signal) contribue à réduire le bruit quand on a raccordé une antenne. Il ne s'agit pas d'une mise à la masse pour la sécurité.

NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS

■ XR-A330, XR-A550

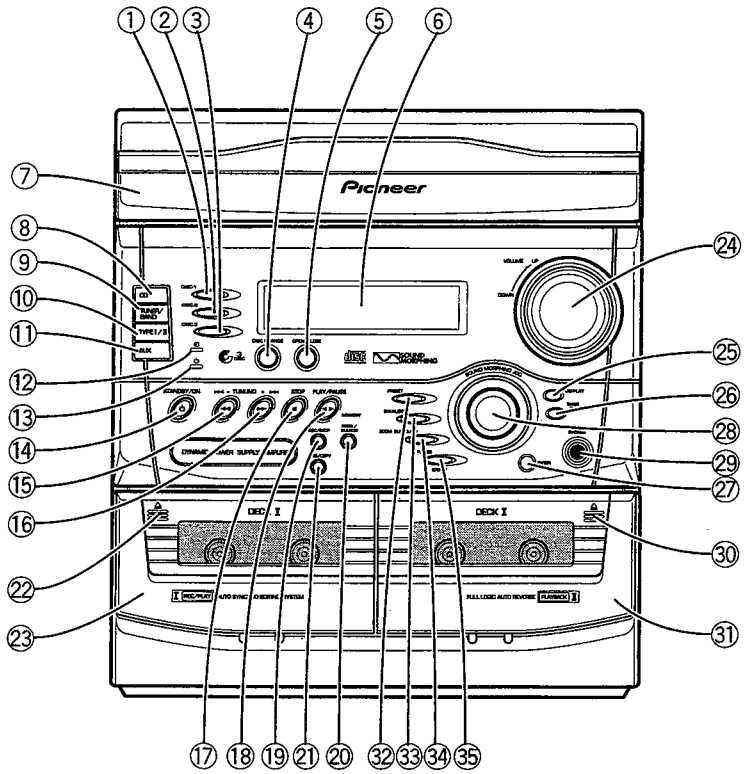


① **DISC-1 select button & indicator**
② **DISC-2 select button & indicator**
③ **DISC-3 select button & indicator**
④ **DISC CHANGE button**
⑤ **OPEN/CLOSE button**
⑥ **Display**
⑦ **CD disc tray**
⑧ **CD Function button**
⑨ **TUNER / BAND Function button**
⑩ **TAPE I/II Function button**
⑪ **AUX Function button**
⑫ **TIMER indicator**
Lights in Standby mode when the system has been set for timer operation.
⑬ **STANDBY indicator**
⑭ **STANDBY/ON switch**
⑮ **TUNNING ◄◄ I◄◄ - button * (Refer to page 15)**
⑯ **TUNNING + ►►I ►► button * (Refer to page 15)**
⑰ **STOP (■) button * (Refer to page 15)**
⑱ **PLAY / PAUSE , MEMORY button * (Refer to page 15)**
⑲ **REC / STOP button**
⑳ **FREQ/STATION button**
㉑ **ASES/COPY button**
㉒ **TAPE I Eject button (⏏)**
㉓ **TAPE I cassette door**
㉔ **Volume control (VOLUME)**
㉕ **XR-A330 :DISPLAY button**
XR-A550 : DISPLAY/RDS button
㉖ **TIMER / CLOCK ADJ button**
㉗ **ENTER button**
㉘ **S.M. JOG (Sound Morphing JOG)**
㉙ **PHONES jack (Headphones)**
㉚ **TAPE II Eject button (⏏)**
㉛ **TAPE II cassette door**
㉜ **PRESET button**
㉝ **EQUALIZER button**
㉞ **ZOOM SURROUND button**
㉟ **P.BASS (DEMO) button**

* *This button functions differently with CD, TUNER/BAND or TAPE I/II function.*

NOMS ET FONCTIONS DES PIECES

■ XR-A330, XR-A550



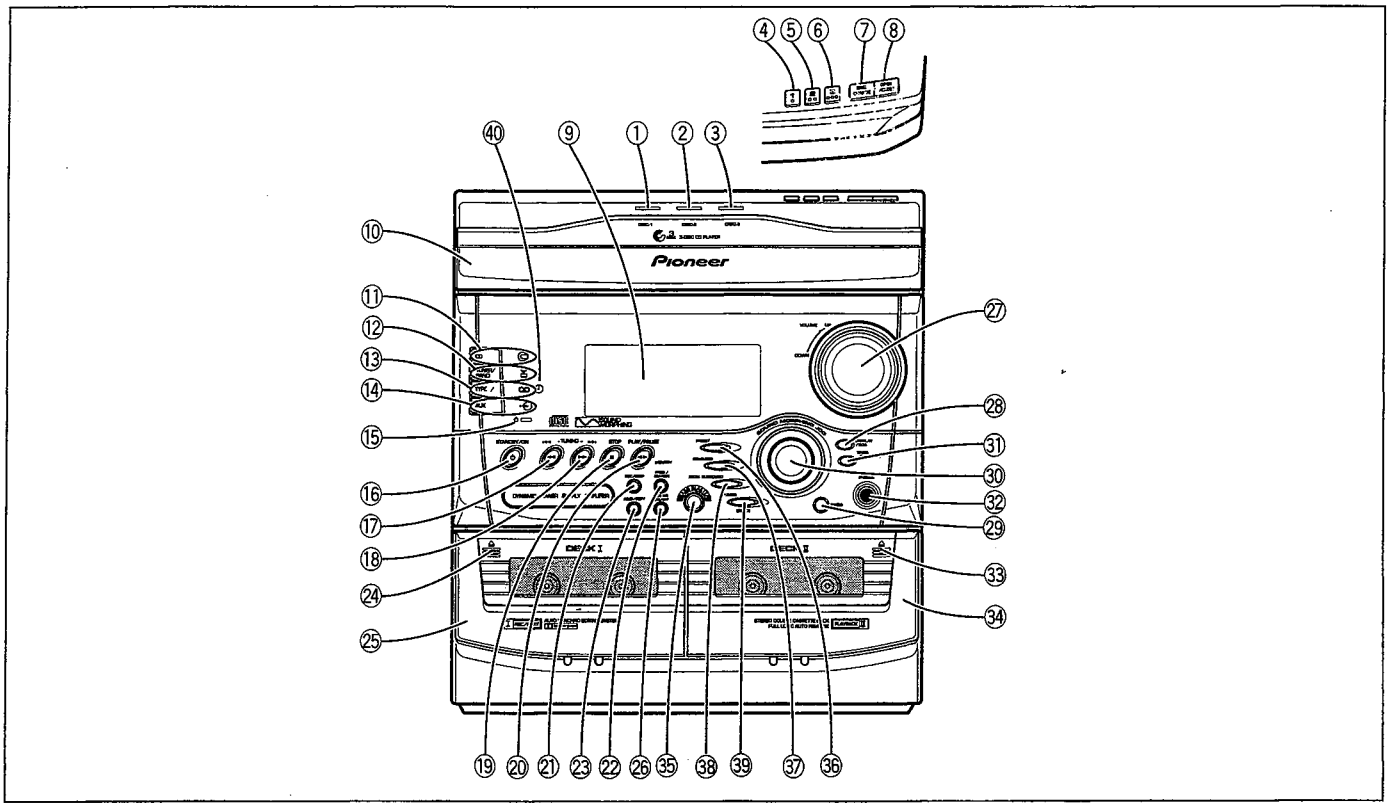
① **Touche et témoin de sélection DISC-1**
② **Touche et témoin de sélection DISC-2**
③ **Touche et témoin de sélection DISC-3**
④ **Touche DISC CHANGE**
⑤ **Touche ouvrir/fermer (OPEN/CLOSE)**
⑥ **Ecran d'affichage**
⑦ **Plateau de disque CD**
⑧ **Touche de sélection CD**
⑨ **Touche de sélection TUNER/BAND**
⑩ **Touche de sélection TAPE I/II**
⑪ **Touche de sélection AUX**
⑫ **Témoin TIMER**
Ce témoin s'éclaire lorsque le fonctionnement de l'ensemble doit être commandé par le programmateur.
⑬ **Témoin STANDBY**
⑭ **Touche STANDBY/ON**
⑮ **Touche TUNING ◄◄ I◄◄ - * (Voir page 15.)**
⑯ **Touche TUNING + ►►I ►► * (Voir page 15.)**
⑰ **Touche STOP (■) * (Voir page 15.)**
⑱ **Touche PLAY/PAUSE, MEMORY * (Voir page 15.)**
⑲ **Touche enregistrement/arrêt (REC/STOP)**
⑳ **Touche FREQ/STATION**
㉑ **Touche ASES/COPY**
㉒ **Touche d'éjection TAPE I (▲)**
㉓ **Volet cassette TAPE I**
㉔ **Réglage volume (VOLUME)**
㉕ **XR-A330 :Touche DISPLAY**
XR-A550 : Touche DISPLAY/RDS
㉖ **Touche TIMER/CLOCK ADJ**
㉗ **Touche ENTER**
㉘ **Bouton de réglage (S.M. JOG)**
㉙ **Prises jack casques (PHONES)**
㉚ **Touche d'éjection TAPE II (▲)**
㉛ **Volet cassette TAPE II**
㉜ **Touche PRESET**
㉝ **Touche EQUALIZER**
㉞ **Touche ZOOM SURROUND**
㉟ **Touche P.BASS (DEMO)**

* *Cette touche joue un rôle différent selon la source (CD, TUNER/BAND et TAPE I/II).*

NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS

■ XR-A660, XR-A770

Refer to the Supplementary Operating Instructions about the multi-amplifier section on XR-A770.



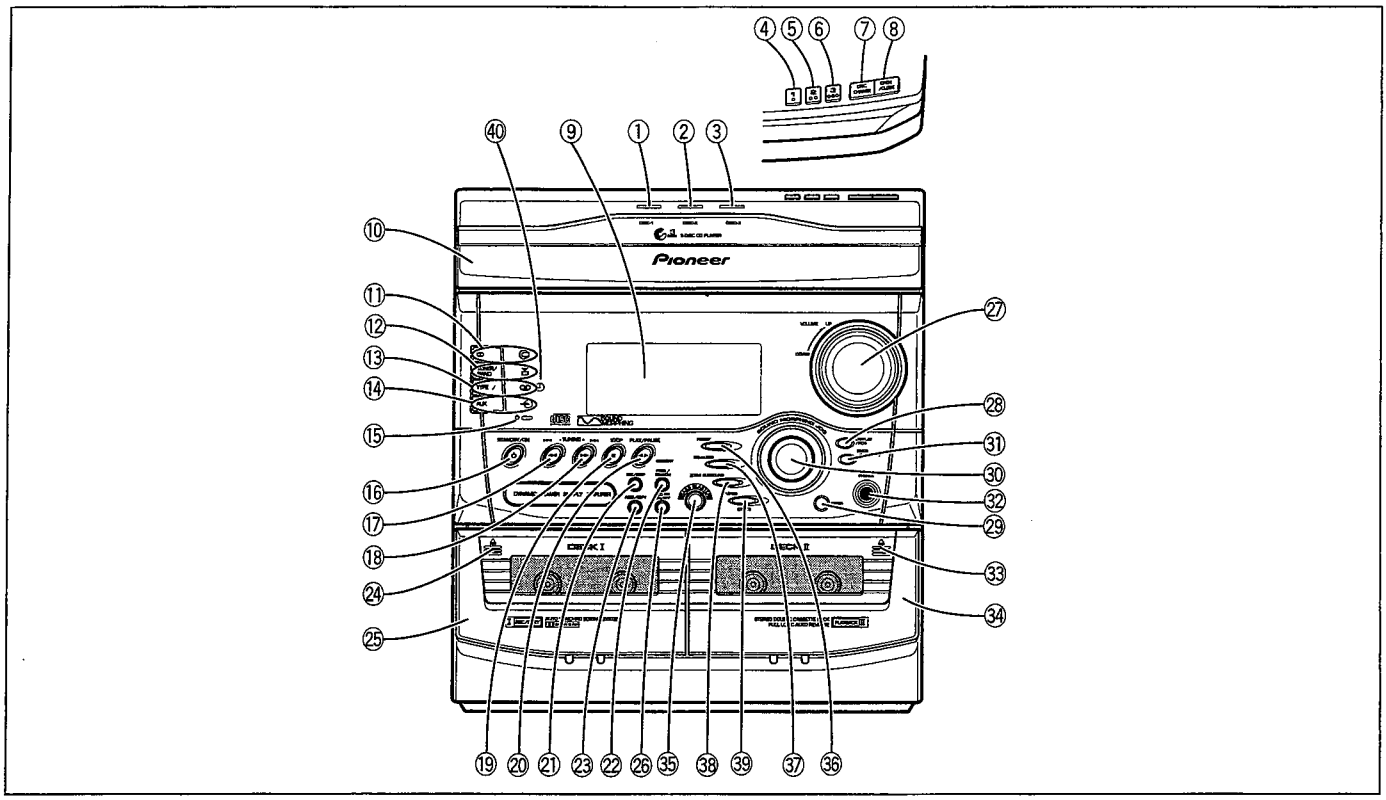
① **DISC-1 indicator**
② **DISC-2 indicator**
③ **DISC-3 indicator**
④ **DISC-1 select button**
⑤ **DISC-2 select button**
⑥ **DISC-3 select button**
⑦ **DISC CHANGE button**
⑧ **OPEN / CLOSE button**
⑨ **Display**
⑩ **CD disc tray**
⑪ **CD Function button & indicator**
⑫ **TUNER / BAND Function button & indicator**
⑬ **TAPE I / II Function button & indicator**
⑭ **AUX Function button & indicator**
⑮ **STANDBY indicator**
⑯ **STANDBY / ON switch**
⑰ **TUNNING ◄◄ I◄◄ - button * (Refer to page 15)**
⑱ **TUNNING + ►►I ►► button * (Refer to page 15)**
⑲ **STOP (■) button * (Refer to page 15)**
⑳ **PLAY / PAUSE , MEMORY button * (Refer to page 15)**
㉑ **REC / STOP button**
㉒ **FREQ / STATION button**
㉓ **ASES / COPY button**
㉔ **TAPE I Eject button (⏏)**
㉕ **TAPE I cassette door**
㉖ **Dolby** ** **□□ NR ON/OFF button**
㉗ **Volume control (VOLUME)**
㉘ **DISPLAY/RDS button**
㉙ **ENTER button**
㉚ **S.M. JOG (Sound Morphing JOG)**
㉛ **TIMER / CLOCK ADJ button**
㉜ **PHONES jack (Headphones)**
㉝ **TAPE II Eject button (⏏)**
㉞ **TAPE II cassette door**
㉟ **BASS BLASTER button & indicator**
㊱ **PRESET button & indicator**
㊲ **EQUALIZER button & indicator**
㊳ **ZOOM SURROUND button & indicator**
㊴ **P.BASS (DEMO) button & indicator**
(XR-A770 : BLANCE (DEMO) button & indicator)
㊵ **TIMER indicator**
Lights in Standby mode when the system has been set for timer operation.

* *This button functions differently with CD, TUNER/BAND or TAPE I/II function.*

** *Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.*
"DOLBY" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

■ XR-A660, XR-A770

Pour de plus amples détails concernant la section d'amplification multivoie du modèle XR-A770, veuillez vous reporter au supplément au mode d'emploi.



① **Voyant DISC-1**
② **Voyant DISC-2**
③ **Voyant DISC-3**
④ **Touche de sélection DISC-1**
⑤ **Touche de sélection DISC-2**
⑥ **Touche de sélection DISC-3**
⑦ **Touche DISC CHANGE**
⑧ **Touche ouvrir/fermer (OPEN/CLOSE)**
⑨ **Ecran d'affichage**
⑩ **Plateau de disque CD**
⑪ **Touche et témoin de sélection CD**
⑫ **Touche et témoin de sélection TUNER/BAND**
⑬ **Touche et témoin de sélection TAPE I/II**
⑭ **Touche et témoin de sélection AUX**
⑮ **Témoin STANDBY**
⑯ **Touche STANDBY/ON**
⑰ **Touche TUNING ◄◄ I◄◄ - * (Voir page 15.)**
⑱ **Touche TUNING ►►I ►► + * (Voir page 15.)**
⑲ **Touche STOP (■) * (Voir page 15.)**
⑳ **Touches PLAY/PAUSE, MEMORY * (Voir page 15.)**
㉑ **Touche enregistrement/arrêt (REC/STOP)**
㉒ **Touche FREQ/STATION**
㉓ **Touche ASES/COPY**
㉔ **Touche d'éjection TAPE I (▲)**
㉕ **Volet cassette TAPE I**
㉖ **Touche Dolby** DD NR marche/arrêt (ON/OFF)**
㉗ **Réglage volume (VOLUME)**
㉘ **Touche DISPLAY/RDS**
㉙ **Touche ENTER**
㉚ **Bouton de réglage (S.M. JOG)**
㉛ **Touche TIMER/CLOCK ADJ**
㉜ **Prises jack casques (PHONES)**
㉝ **Touche d'éjection TAPE II (▲)**
㉞ **Volet cassette TAPE II**
㉟ **Touche et témoin de BASS BLASTER**
㊱ **Touche et témoin de PRESET**
㊲ **Touche et témoin de EQUALIZER**
㊳ **Touche et témoin de ZOOM SURROUND**
㊴ **Touche et témoin de P.BASS (DEMO)**
(XR-A770 : Touche et témoin de BLANCE (DEMO))
㊵ **Témoin TIMER**
Ce témoin s'éclaire lorsque le fonctionnement de l'ensemble doit être commandé par le programmateur.

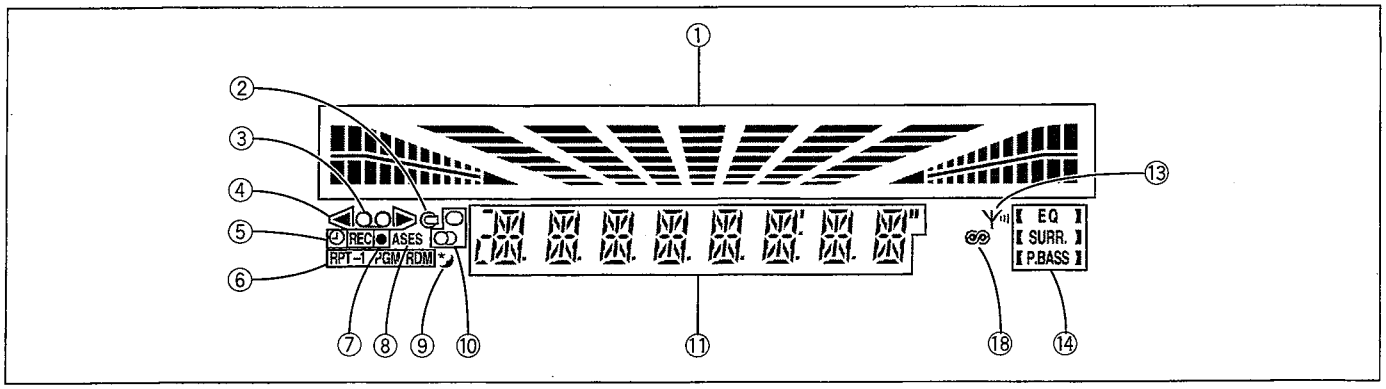
* *Cette touche joue un rôle différent selon la source (CD, TUNER/BAND et TAPE I/II).*

** *Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.*
DOLBY et le symbole double-D sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

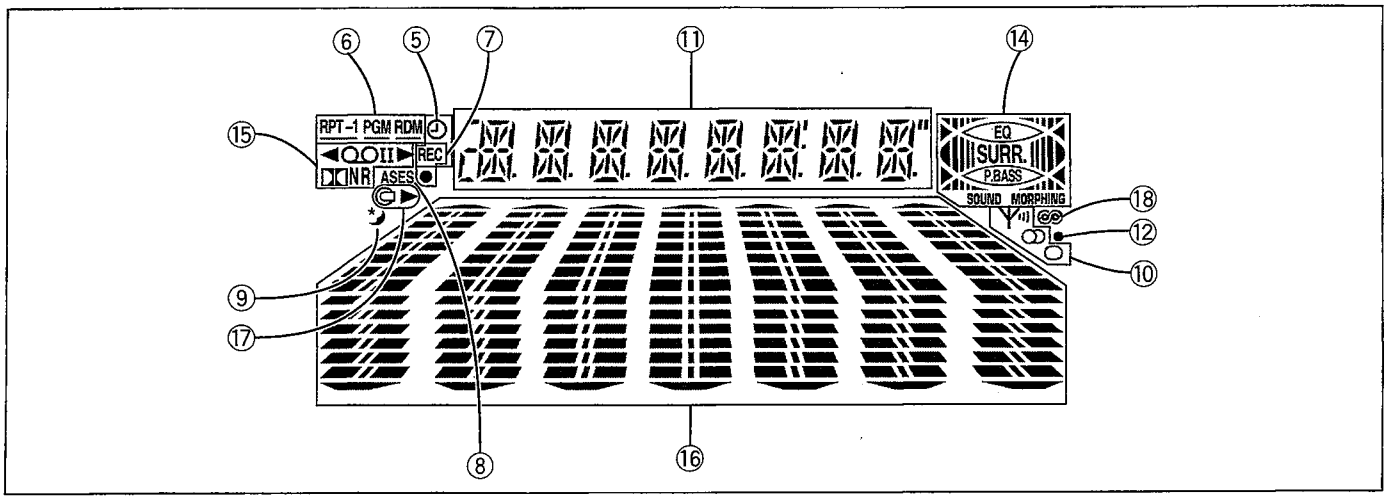
NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS

NOMS ET FONCTIONS DES PIECES

■ **XR-A330,XR-A550**



■ **XR-A660,XR-A770**



Display section

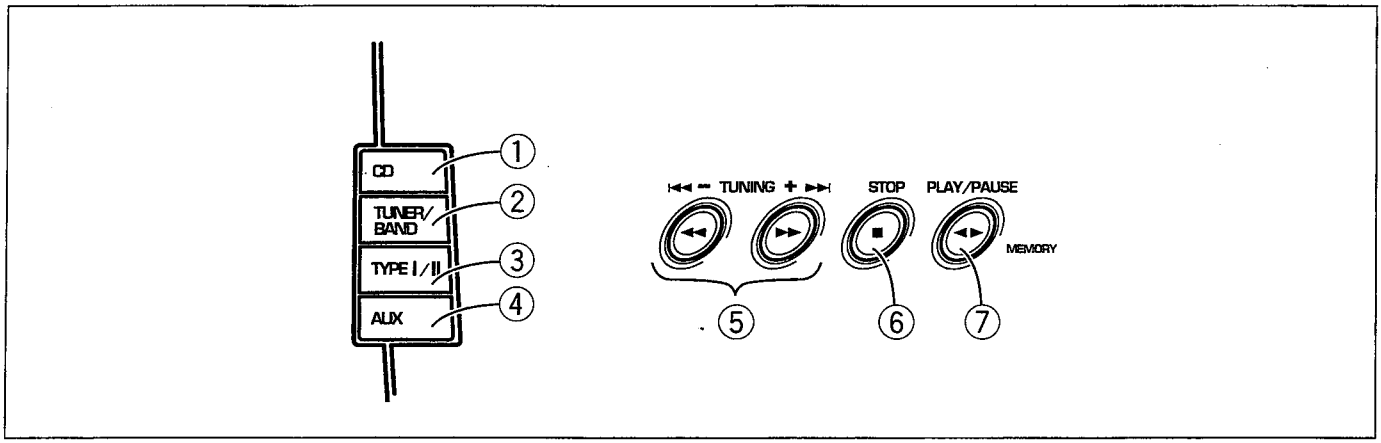
① Indicates Audio level.
② Lights when the selected function is CD.
③ Lights when the selected function is TAPE.
④ Indicates CD and TAPE play status.
⑤ Displays timer function indications.
⑥ Indicates CD function status.
⑦ Lights during recording.
⑧ Lights during ASES operation.
⑨ Lights during Sleep Timer operation.
⑩ Indicates tuner operation status.
⑪ Displays a wide range of operation status indications.
⑫ Lights when BEAT CUT 2 is selected.
⑬ Indicates tuner reception status.
⑭ Indicates SOUND MORPHING status.
⑮ Indicates TAPE status.
⑯ Displays Audio level, spectrum analyzer and other indications.
⑰ Indicates CD player operation status.
⑱ Lights when the RDS mode is selected.

Section affichage

① Ceci indique le niveau sonore.
② Ce témoin s'éclaire lorsque la source choisie est le lecteur de CD.
③ Ce témoin s'éclaire lorsque la source choisie est le lecteur de cassette.
④ Indique les conditions du lecteur de CD ou du lecteur de cassette.
⑤ Affiche les informations relatives au programmateur.
⑥ Indique les conditions du lecteur de CD.
⑦ Ce témoin s'éclaire pendant un enregistrement.
⑧ Ce témoin s'éclaire pendant l'usage de la fonction ASES.
⑨ Ce témoin s'éclaire pendant le fonctionnement du programmateur de mise hors service.
⑩ Indique les conditions du syntoniseur.
⑪ Affiche diverses indications relatives au fonctionnement.
⑫ Ce témoin s'éclaire lorsque vous choisissez BEAT CUT 2.
⑬ Indique les conditions de réception du syntoniseur.
⑭ Indique les conditions de la correction SOUND MORPHING.
⑮ Indique les conditions du lecteur de cassette.
⑯ Affiche le niveau d'écoute, le spectre et d'autres informations.
⑰ Indique les conditions du lecteur de CD.
⑱ Ce témoin s'éclaire lorsque le mode RDS est choisi.

Function button section

Section touches de fonction



① **CD function button**
② **TUNER/BAND function button**
③ **TAPE I/II function button**
④ **AUX function button**
⑤ **TUNING [◄◄,I◄◄ (–), (+) ►►I,►►] buttons**
⑥ **STOP button (■)**
⑦ **PLAY/PAUSE button (◄ ►)**

① **Touche de sélection CD**
② **Touche de sélection TUNER/BAND**
③ **Touches de sélection TAPE I/II**
④ **Touche de fonction et voyant AUX**
⑤ **Touches de balayage [◄◄,I◄◄ (–), (+) ►►I,►►]**
⑥ **Touche STOP (■)**
⑦ **Touches PLAY/PAUSE (◄ ►)**

- **Roles of the common operation buttons (The rules of the buttons vary depending on the input functions as shown below.)**

During CD input
PLAY/PAUSE: Play/pause button
STOP: Stop button
(+) ►►I,►►: Fast forward/track search button
◄◄,I◄◄ (–): Fast reverse/track search button

During cassette deck input
PLAY/PAUSE: Play button/Tape transport direction
STOP: Stop button
(+) ►►I,►►: Fast forward button/Music search button
◄◄,I◄◄ (–): Rewind button/Music search button
(The XR-A330 and XR-A550 do not feature the Music Search I◄◄ ►►I function.)

During tuner operation
PLAY/PAUSE MEMORY: STATION MEMORY button
(+) ►►I,►►: Frequency & Station + (up) button
◄◄,I◄◄ (–): Frequency & Station – (down) button

- **Fonctions des touches d'opération courante (les fonctions des touches varient selon les modes sélectionnés comme suit.)**

En mode CD

PLAY/PAUSE: Touche lecture/pause
STOP: Touche arrêt
(+) ►►I,►►: Touche avance rapide/recherche de piste
◄◄,I◄◄ (–): Touche rembobinage/recherche de piste

En mode lecteur de cassettes
PLAY/PAUSE: Touche lecture/Sens de transport de la bande
STOP: Touche arrêt
(+) ►►I,►►: Touche avance rapide/recherche de chanson
◄◄,I◄◄ (–): Touche rembobinage/recherche de chanson
(Le modèle XR-A330 et XR-A550 ne possède pas la touche de recherche de plage musicale I◄◄ ►►I.)

En mode tuner
PLAY/PAUSE MEMORY: Touche STATION MEMORY
(+) ►►I,►►: Touche fréquence et station + (suivante)

◄◄,I◄◄ (–): Touche fréquence et station – (précédente)

■ Auto Play Function
If you press the CD function button when a CD is loaded, the CD automatically starts playing. If you press the TAPEI/II function button when a tape is loaded in the cassette deck, the tape automatically starts playing.

NOTE:
The function cannot be switched during recording and tape copying.

■ Fonction de lecture automatique
Si vous appuyez sur la touche CD de sélection du lecteur de CD alors qu'un CD est en place dans l'appareil, sa lecture commence aussitôt. Pareillement, Si vous appuyez sur la touche TAPEI/II de sélection de la platine à cassette alors qu'une cassette est en place dans l'appareil, sa lecture commence aussitôt.

REMARQUE :
Vous ne pouvez pas changer de fonction pendant l'enregistrement et la copie d'une cassette.

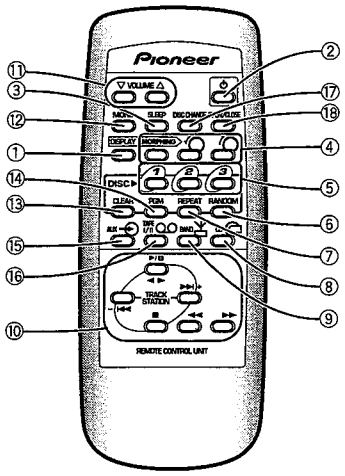
NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS

This is an explanation of how to operate the remote control supplied with the XR-A330, XR-A550 and XR-A660 only. When operating the remote control of the XR-A770, refer to their respective supplied operating instructions.

NOMS ET FONCTIONS DES PIECES

Ce qui suit explique la manière d'utiliser le boîtier de télécommande qui est fourni avec les modèles XR-A330, XR-A550 et XR-A660 uniquement. Pour le fonctionnement du boîtier de télécommande fourni avec les appareils XR-A770 ou XR-A880, reportez-vous aux modes d'emploi correspondants.

REMOTE CONTROL UNIT
TELECOMMANDE



① **DISPLAY button**
② **STANDBY / ON button**
③ **SLEEP timer button**
④ **SOUND MORPHING mode button & SOUND MORPHING jog control buttons**
⑤ **DISC select buttons (1-3)**
⑥ **RANDOM button**
⑦ **REPEAT button**
⑧ **CD function button**
⑨ **BAND button**
Use to switch between FM and AM bands.

⑩ **CD/TAPE/STATION (up,down) operation buttons**
- **CD operation buttons**
(Play/Pause ▶/II , Track search I◀◀ ▶▶I , Stop ■, Fast ◀◀ ▶▶)
- **TAPE operation buttons**
(Play ◀ ▶ , Music Search I◀◀ ▶▶I , Stop ■, Fast ◀◀ ▶▶)
(The XR-A330 and XR-A550 do not feature the Music Search I◀◀ ▶▶I function.)
- **TUNER buttons**
+ ..... Stations change in order in the upward direction.
− ..... Stations change in order in the downward direction.
◀◀ .... Frequency down.
▶▶ .... Frequency up.

⑪ **VOLUME ▲ (up), ▼ (down) buttons**
⑫ **MONO button**
⑬ **CLEAR button**
⑭ **PGM button**
⑮ **AUX function button**
⑯ **TAPE I / II function button**
⑰ **DISC CHANGE button**
⑱ **OPEN/CLOSE button**

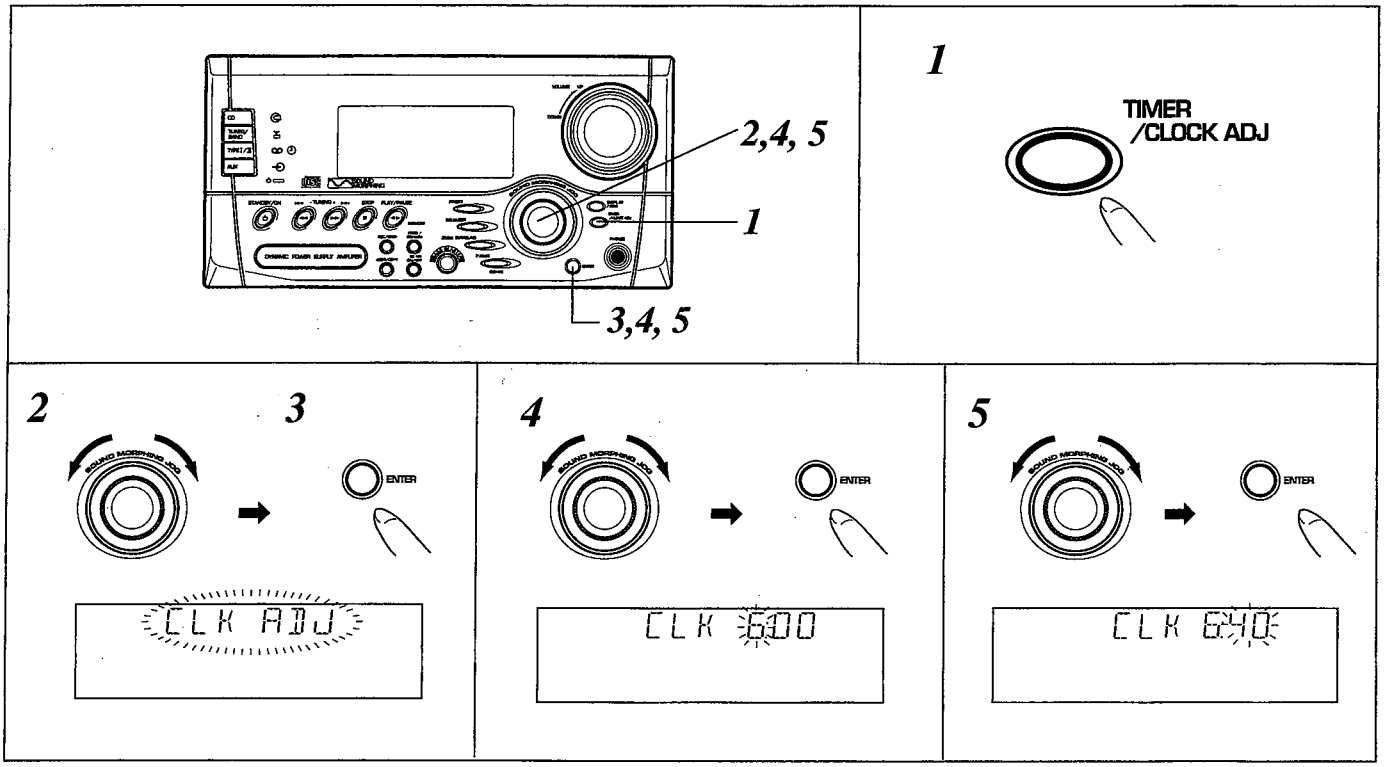
① **Touche affichage (DISPLAY)**
② **Touche mise sous tension (POWER)**
③ **Touche minuterie arrêt automatique (SLEEP)**
④ **Touche mode manipulation de son (SOUND MORPHING) et boutons de réglage SOUND MORPHING**
⑤ **Touches de sélection DISC (1-3)**
⑥ **Touche lecture aléatoire (RANDOM)**
⑦ **Touche répétition (REPEAT)**
⑧ **Touche de fonction CD**
⑨ **Touche BAND**
Pour faire commuter les bandes FM et AM.

⑩ **Touches d'opération CD/TAPE/STATION (avance, recul)**
- **Touches d'opération CD**
(Lecture/Pause ▶/II , Recherche piste I◀◀ ▶▶I , Arrêt ■, Balayage rapide ◀◀ ▶▶)
- **Touches d'opération TAPE (cassette)**
(Lecture ◀ ▶ , Recherche chanson I◀◀ ▶▶I , Arrêt ■, Balayage rapide ◀◀ ▶▶)
(Le modèle XR-A330 et XR-A550 ne possède pas la touche de recherche de plage musicale I◀◀ ▶▶I .)
- **Touches TUNER**
+ ..... Les stations changent dans l'ordre, en montant.
− ..... Les stations changent dans l'ordre, en descendant.
◀◀ .... Fréquence plus haute.
▶▶ .... Fréquence plus basse.

⑪ **Touches VOLUME ▲ (augmenter), ▼ (diminuer)**
⑫ **Touche MONO**
⑬ **Touche effacer (CLEAR)**
⑭ **Touche programme (PGM)**
⑮ **Touche de fonction AUX**
⑯ **Touche de fonction TAPE I / II**
⑰ **Touche DISC CHANGE**
⑱ **Touche ouvrir/fermer (OPEN/CLOSE)**

SETTING THE CLOCK

REGLER L'HORLOGE



- When the power plug is first connected, the unit automatically enters the demo (demonstration) display mode. Press the STANDBY / ON switch to cancel the demo mode, then set the clock display to the current time.
- Set the clock when it has been incorrectly set, or when power has been cut to the unit.
- This clock provides a 24 hour display.
- The clock cannot be set by the remote control unit.

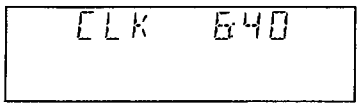
Example: Setting the clock to 6:40

1. **Press the TIMER/CLOCK ADJ button.**
2. **Turn the S.M.JOG dial until "CLK ADJ" is indicated in the display.**
3. **Press the ENTER button.**
4. **Turn the S.M.JOG dial to select the desired "Hour" and press the ENTER button. ("6" is selected in the example)**
5. **Turn the S.M.JOG dial to select the desired "Minute" and press the ENTER button. ("40" is selected in the example)**

- After connecting to an AC outlet, be sure to set the present time. Timer playback is not possible unless the time has been set.
- The time display will flash when the power is restored following a power failure, or if the power cord has been disconnected. In this case, be sure to set the present time again.

■ To display the clock

Press the DISPLAY button.
Clock indications disappear after about 5 seconds.



- Lorsque cordon d'alimentation est branché pour la première fois, l'appareil passe automatiquement en mode "DEMO" (démonstration). Appuyez sur la Touche STANDBY/ON pour mettre fin au mode "DEMO" et réglez ensuite l'horloge sur l'heure en cours.
- Réglez l'horloge lorsqu'elle n'affiche pas la bonne heure ou lorsque l'alimentation de l'appareil a été coupée.
- L'affichage de l'heure est au format 24 h.
- Vous ne pouvez pas régler l'heure à l'aide de la télécommande.

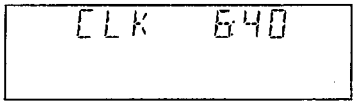
Exemple: Régler l'horloge sur 6h40

1. **Appuyez sur la touche TIMER/CLOCK ADJ.**
2. **Tournez le bouton de réglage (S.M. JOG) jusqu'à ce que "CLK ADJ" s'affiche.**
3. **Appuyez sur la touche ENTER.**
4. **Tournez le bouton de réglage (S.M. JOG) jusqu'à ce que l'heure convenable s'affiche puis appuyez sur la touche ENTER. ("6" a été choisi pour l'exemple présent.)**
5. **Tournez le bouton de réglage (S.M. JOG) jusqu'à ce que les minutes convenables s'affichent puis appuyez sur la touche ENTER. ("40" a été choisi pour l'exemple présent.)**

- Veillez à régler l'horloge sur l'heure en cours après raccordement à une prise de courant. La lecture à une heure donnée ne sera pas possible sans ce réglage.
- L'affichage de l'horloge clignote après une coupure de courant, ou si l'appareil a été débranché. Dans ce cas, il faut également remettre l'horloge à l'heure.

■ Pour afficher l'heure

Appuyez sur la touche DISPLAY.
L'heure s'efface au bout de 5 secondes environ.



TURNING ON THE POWER

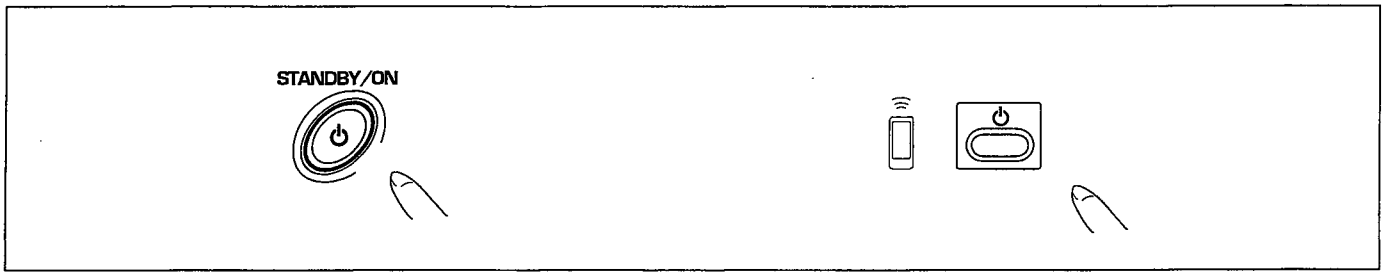
Operations indicated by the [ ] mark are performed with the remote control unit.

- Confirm the speakers and antenna connections by reading the section "CONNECTIONS" again.
- When the power plug is connected into AC wall outlet, the unit enters the demonstration mode. Press the Power button to cancel the demonstration mode.

METTRE L'APPAREIL SOUS TENSION

Les opérations indiquées par le symbole [ ] s'effectuent avec la télécommande.

- Vérifiez les raccordements des enceintes et de l'antenne en relisant la section "RACCORDEMENTS".
- Lorsque la fiche est introduite dans la prise de courant, l'appareil passe en mode démonstration. Appuyez sur la touche POWER pour mettre fin au mode démonstration.

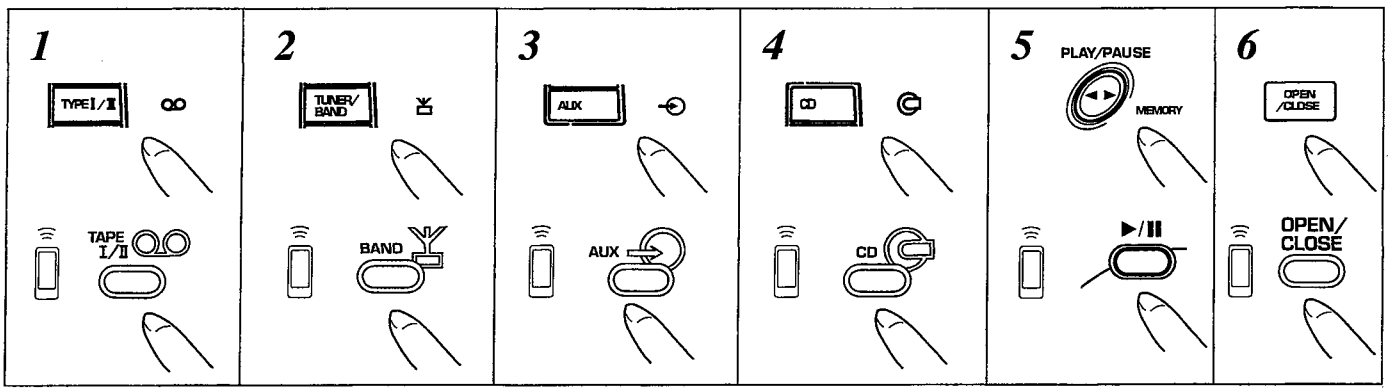


1. Press the STANDBY/ON switch .
To switch the power OFF (STANDBY):
Press the Power button again.
"GOOD BYE" is displayed.
Standby indicator lights.

1. Appuyez sur l'interrupteur STANDBY/ON .
Pour mettre l'appareil hors tension (STANDBY):
Appuyez une deuxième fois sur la touche POWER.
Les mots "GOOD BYE" apparaissent.
Le témoin de veille s'éclaire.

Direct power on

Mise sous tension directe



Performing any of the following operations while the system power is off (STANDBY) turns the power ON.

1. **Pressing TAPE (I/ II) function button:**
   Power is turned ON, the TAPE input is selected and, if a cassette tape has been loaded, it starts to play.
2. **Pressing the TUNER/BAND function button:**
   Power is turned ON and the tuner (radio) input is selected.
3. **Pressing the AUX function button:**
   Power is turned ON and, if the component connected to the AUX input jacks are operating, its audio is played.
4. **Pressing the CD function button:**
   Power is turned ON, the CD input is selected and, if a CD has been loaded, it starts to play.
5. **Pressing the PLAY/PAUSE button:**
   Power is turned ON, the function which has been selected before the last time the power was switched off is selected and the corresponding operation starts.
6. **Pressing the OPEN/CLOSE button:**
   Press this button to eject the disc tray.

Si vous effectuez une des opérations suivantes pendant que l'appareil est en veille (STANDBY), celui-ci est mis automatiquement sous tension.

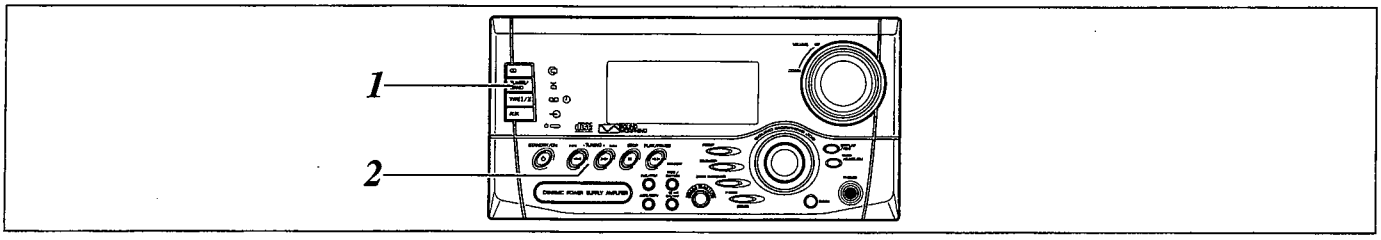
1. **Appui sur la touche de fonction TAPE (I/ II):**
   L'appareil est mis sous tension, l'entrée TAPE est sélectionnée et, si une cassette a été introduite, sa lecture commence.
2. **Appui sur la touche de fonction TUNER/BAND:**
   L'appareil est mis sous tension et l'entrée TUNER (radio) est sélectionnée.
3. **Appui sur la touche de fonction AUX:**
   L'appareil est mis sous tension et, si le composant raccordé aux prises jack AUX est en état de marche, sa sortie audio sera lue.
4. **Appui sur la touche de fonction CD:**
   L'appareil est mis sous tension, l'entrée CD est sélectionnée et, si un CD a été introduit, sa lecture commence.
5. **Appui sur la touche PLAY/PAUSE:**
   L'appareil est mis sous tension, la dernière fonction sélectionnée avant la mise hors tension est activée et l'opération correspondante sera effectuée.
6. **Appui sur la touche OPEN/CLOSE:**
   Appuyez sur cette touche pour éjecter le plateau de disque.

TUNING INTO STATIONS

- Do not place the AM antenna on a metallic case including the receiver cabinet or near a CD player, LD player, DAT recorder, personal computer or TV set. Any of these installations will cause noise in reception.
- Broadcast reception is not possible unless an antenna is connected, so be sure to connect one.

RECHERCHER DES STATIONS

- Ne posez pas l'antenne AM sur une surface métallique, y compris le coffret du récepteur, ni à proximité d'un lecteur de CD, d'un lecteur de LD, d'un enregistreur de cassette numérique (DAT), d'un ordinateur ou d'un téléviseur. Tous ces appareils causent des parasites pendant la réception.
- Vous ne pouvez pas recevoir de programmes, si aucune antenne n'est raccordée. Assurez-vous donc d'en raccorder au moins une.



1. Select FM or AM with the TUNER/BAND button or BAND button on the remote control unit.

Select the AM or FM broadcasting band.
Each press of the button alternates AM and FM as shown below.

2. Press the tuning/station call ◄◄, I◄◄ (–) or (+) ►►I, ►► button for lower or higher frequencies.

[Manual tuning]

Press the ◄◄, I◄◄ (–) or (+) ►►I, ►► button or◄◄ ►► button on the remote control unit and release quickly.
The tuning frequency will change by one step each time the button is pressed. Press as many times as necessary to tune in the desired station. The TUNED indicator ( ) lights up when the station is tuned in best.

[Auto tuning]

Press the ◄◄, I◄◄ (–) or (+) ►►I, ►► button or◄◄ ►► button on the remote control unit untill the frequency starts to change, then release it.
The tuner will automatically search for a broadcasting station, stops when one is found and the TUNED indicator ( ) lights up. To search for another station, press again.

- To interrupt auto tuning, press the ◄◄, I◄◄ (–) or (+) ►►I, ►► button again.

[High-speed manual tuning]

Press and hold the ◄◄, I◄◄ (–) or (+) ►►I, ►► button or◄◄ ►► button on the remote control unit.

→ The frequency varies continuously and stops when your finger is removed from the button.

MONO button (Remote control unit only)

During FM reception: Switches between stereo and monaural modes when listening to a stereo broadcast. If there is a lot of noise in the STEREO, switch to MONO and the noise will be suppressed. (In the main unit's display, "" lights when STEREO is selected, and "" lights when MONO is selected.)

1. Sélectionnez FM ou AM avec la touche TUNER/BAND ou la touche TUNER/BAND de la télécommande.

Sélectionnez la bande AM ou FM.
A chaque appui sur la touche, AM et FM alternent comme suit.

2. Appuyez sur la touche réglage sur station/appel de station ◄◄, I◄◄ (–) ou (+) ►►I, ►► pour sélectionner des fréquences plus hautes ou plus basses.

[Recherche de station manuelle]

Appuyez brièvement sur la touche ◄◄, I◄◄ (–) ou (+) ►►I, ►► ou la touche ◄◄ ►► de la télécommande.
La fréquence de station change d'une unité à chaque appui sur la touche. Appuyez autant de fois qu'il faut sur la touche pour atteindre la station souhaitée. Le voyant TUNED ( ) s'allume lorsque la station captée est reçue de façon optimale.

[Recherche de station automatique]

Appuyez sur la touche ◄◄, I◄◄ (–) ou (+) ►►I, ►► ou la touche ◄◄ ►► de la télécommande jusqu'à ce que la fréquence commence à changer et lâchez.
Le tuner recherche automatiquement une station émettrice et s'arrête lorsqu'une station a été trouvée. A ce moment-là, le voyant TUNED ( ) s'allume. Appuyez de nouveau pour rechercher une autre station.

- Pour interrompre la recherche automatique, appuyez de nouveau sur la touche ◄◄, I◄◄ (–) ou (+) ►►I, ►►.

[Recherche manuelle rapide]

Appuyez de façon continue sur la touche ◄◄, I◄◄ (–) ou (+) ►►I, ►► ou la touche ◄◄ ►► de la télécommande.

→ La fréquence change continuellement et s'arrête lorsque vous retirez votre doigt de la touche.

Touche MONO (seulement avec la télécommande)

Pendant la réception FM: fait alterner les modes stéréo et mono, lorsque vous écoutez une émission en FM. S'il y a beaucoup de parasites en STEREO, passez en MONO et le bruit de fond disparaîtra.
(Sur l'afficheur de l'appareil, "" s'éclaire si vous choisissez STEREO, et "" s'éclaire si vous choisissez MONO.)

TUNING INTO STATIONS

Beat cut function

(You cannot use this function with the XR-A330.)
If noise occurs during AM broadcast recording, perform the following procedures to reduce the noise.

1. Turn off the power.

2. During standby, press the REC/STOP button for more than 3 seconds.

The BEAT CUT 2 indicator (the small round indication in the right corner of the display) lights.

- **To cancel the BEAT CUT 2 function, repeat steps 1 and 2.**

To change the frequency step

The frequency changes in steps of 50 kHz for FM and 9 kHz for AM. If necessary, you can change the FM frequency step to 100 kHz and the AM frequency step to 10 kHz.

1. Turn off the power.

2. Press the FREQ/STATION button for more than 3 seconds.

To reset the frequency step, repeat steps 1 and 2.

RECHERCHER DES STATIONS

Fonction suppression de battement (Beat Cut)

(Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction avec le modèle XR-A330.)
S'il y a du bruit pendant une émission AM, effectuez la procédure suivante pour réduire le bruit.

1. Mettez l'appareil hors tension.

2. En position stand-by (veille), appuyez plus de 3 secondes sur la touche REC/STOP.

Le témoin BEAT CUT 2 (témoin circulaire dans le coin droit de l'afficheur) s'éclaire.

- **Pour mettre fin à la fonction BEAT CUT 2, répétez les étapes 1 et 2.**

Pour modifier l'incrément de fréquence

L'incrément de fréquence est de 50 kHz en FM et de 9 kHz en AM. Le cas échéant, vous pouvez utiliser les incréments de 100 kHz en FM et 10 kHz en AM.

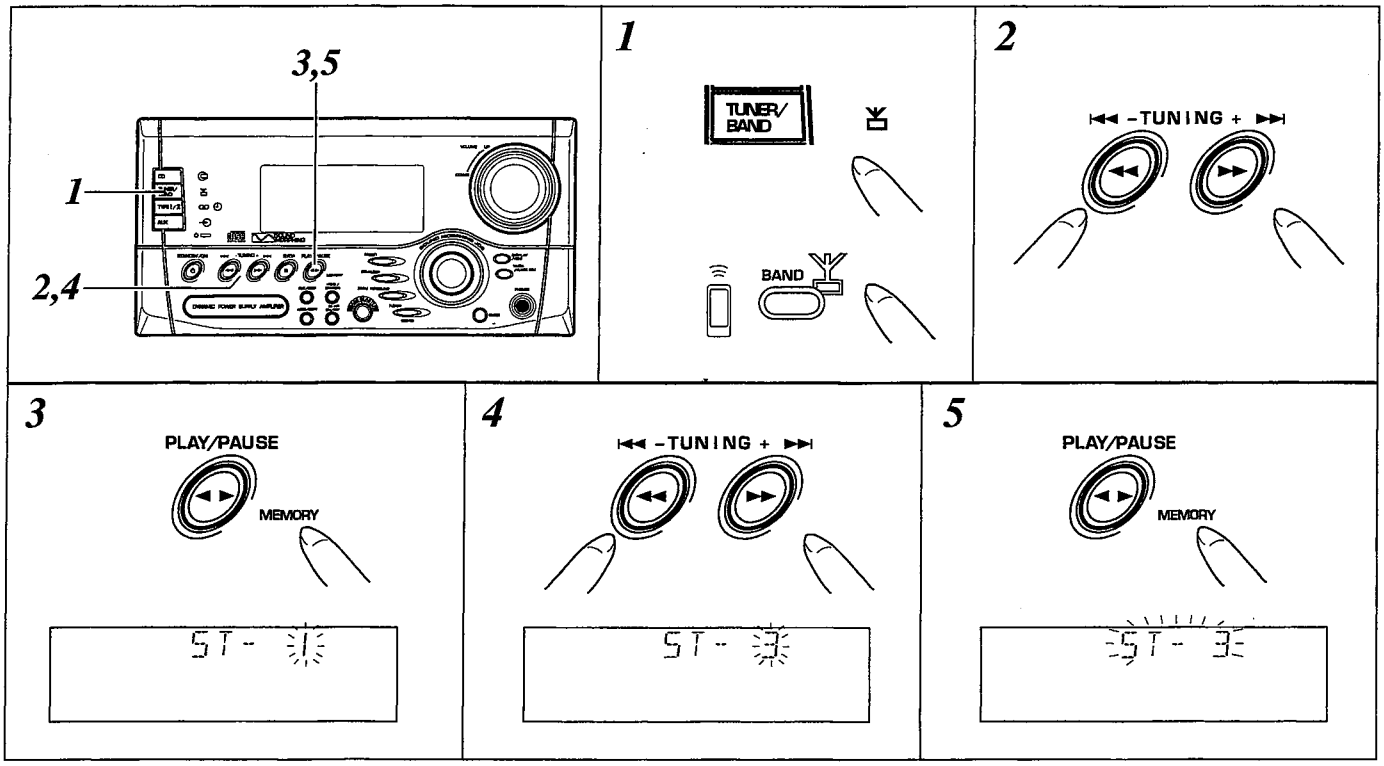
1. Mettez l'appareil hors tension.

2. Appuyez sur la touche FREQ/STATION pendant plus de 3 secondes.

Pour rétablir l'incrément de fréquence d'origine, répétez les opérations 1 et 2.

MEMORIZING STATIONS

MEMORISER DES STATIONS



Manual presetting

- Up to 24 FM/AM stations can be memorized at random.
- For FM reception, the MONO setting can be memorized.

Example: To memorize AM 954 kHz as preset station 3

1. **Select AM with the TUNER/BAND function button.**
2. **Tune in the desired station by pressing the ◄◄, ⏮ (–) or (+) ⏭, ►► button.**
3. **Press PLAY/PAUSE,MEMORY button.**
4. **Select the station number to be memorized by pressing the ◄◄, ⏮ (–) or (+) ⏭, ►► button.**
   Operate while the display is flashing.
5. **Press PLAY/PAUSE,MEMORY button.**
   Operate while the display is flashing (it flashes for approx. 2 seconds).
   The displayed frequency is stored in the selected station No.
   Repeat steps 1 through 4 to memorize up to 24 stations.

Préréglage manuel

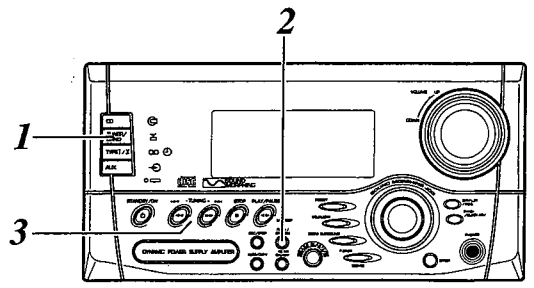
- Vous pouvez mémoriser aléatoirement jusqu'à 24 stations.
- Pour les stations FM, vous pouvez mémorisez le réglage MONO.

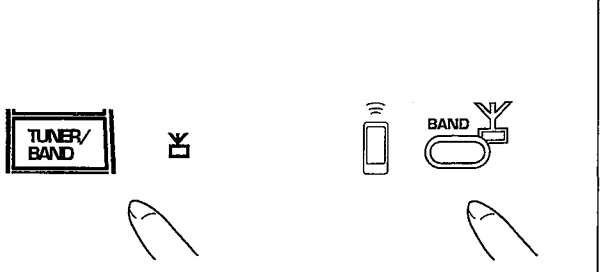
Exemple : Pour mémoriser AM 954 kHz sous le numéro de station préréglée 3

1. **Sélectionnez AM avec la touche de fonction TUNER/BAND.**
2. **Réglez sur la station souhaitée en appuyant sur la touche ◄◄, ⏮ (–) ou (+) ⏭, ►►.**
3. **Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE,MEMORY.**
4. **Sélectionnez le numéro de station à mémoriser en appuyant sur la touche ◄◄, ⏮ (–) ou (+) ⏭, ►►.**
   Actionnez la touche pendant que l'affichage clignote.
5. **Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE,MEMORY.**
   Actionnez la touche pendant que l'affichage clignote (il clignote pendant environ 2 secondes).
   La fréquence qui apparaît à l'écran est mémorisée sous le numéro de station sélectionné.
   Répétez les étapes de 1 à 4 pour mémoriser jusqu'à 24 stations.

MEMORIZING STATIONS

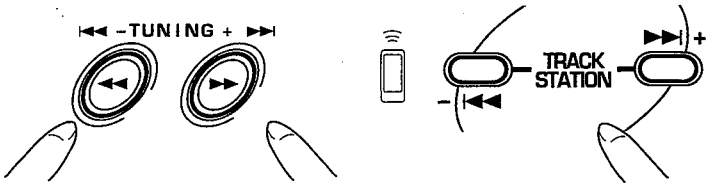
Station call





This operation is not necessary when the remote control unit is used.

Lette opération est inutile si vous utilisez la télécommande.



1. **Press the TUNER/BAND button to select the tuner input.**
   The band and frequency being received are displayed.
2. **Press the FREQ/STATION button to change the display to the station mode.**
3. **Press the ◄◄, |◄◄ (–) or (+) ►►|, ►► button to select the desired station.**

NOTES:

- *The memorized stations will not be erased even if the power is turned off. However, if the AC power cord is unplugged or a power failure occurs, the memorized stations will be erased (if the AC power cord is unplugged, the memorized stations will be preserved for several days).*
- *If the memorized stations have been erased, memorize them again.*

MEMORISER DES STATIONS

Appel de station

1. **Appuyez sur la touche TUNER/BAND pour sélectionner le mode tuner.**
   La bande et la fréquence reçues s'affichent.
2. **Appuyez sur la touche FREQ/STATION pour faire passer l'affichage en mode station.**
3. **Appuyez sur la touche ◄◄, |◄◄ (–) ou (+) ►►|, ►► pour sélectionner la station souhaitée.**

REMARQUES:

- *Les stations mémorisées ne seront pas effacées, même si l'appareil est mis hors tension. Toutefois, si le cordon d'alimentation est débranché ou s'il y a une panne de courant, les stations mémorisées seront effacées (si le cordon d'alimentation est débranché, les stations mémorisées seront conservées pendant plusieurs jours).*
- *Si les stations mémorisées sont effacées, entrez-les de nouveau en mémoire.*

RDS (Radio Data System) BROADCAST RECEPTION

You cannot use this function with the XR-A330.

What is RDS (Radio Data System)

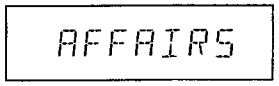
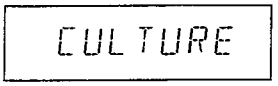
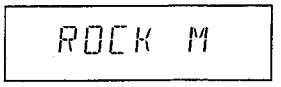
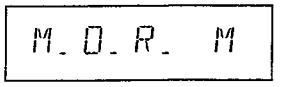
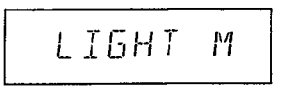
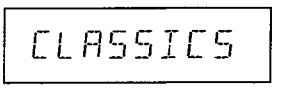
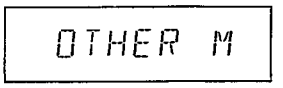
In the RDS system, FM broadcast stations transmit such information as station name and program type in addition to audio signals. This unit receives and displays the following the three kinds of data.

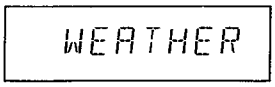
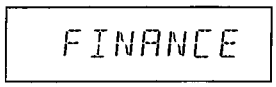
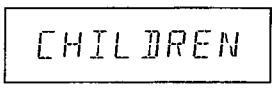
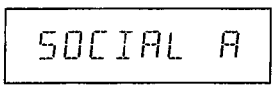
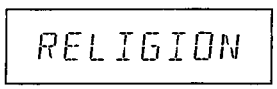
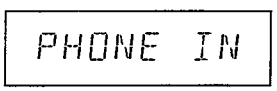
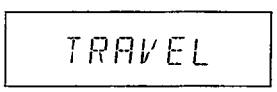
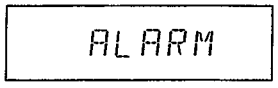
RT (Radio Text) data
A message transmitted from the broadcast station using a maximum of 64 characters.

PS (Program Service Name) data
This refers to the broadcast station name transmitted by an FM broadcast station.

PTY (Program Type) data
During reception of an FM program, this data indicates the type of program.

The following are the 31 PTY data titles transmitted:

	News	• Short accounts of facts, events and publicly expressed views, reportage and actuality.
	**Current affairs**	• Topical program expanding or enlarging upon the news, generally in a different presentation style or concept, including debate, or analysis.
	Information	• Program's purpose is to impart advice in the widest sense.
	Sport	• Program concerned with any aspect of sport.
	Education	• Program intended primarily to educate, of which the formal element is fundamental.
	Drama	• All radio plays and serials.
	**Culture**	• Programs concerned with any aspect of National or Regional culture, including language, theatre, etc.
	Science	• Programs about the natural sciences and technology.
	Varied	• Used for mainly speech-based programs usually of light-entertainment nature, not covered by other categories. Examples include quiz shows, panel games, and personal interviews.
	Pop	• Commercial music, which would generally be considered to be of current popular appeal, often featuring current or recent record sales charts.
	**Rock**	• Contemporary modern music, usually written and performed by young musicians.
	**M.O.R.**	• (Middle of the Road Music) Common term to describe music considered to be "easy-listening" as opposed to Pop, Rock or Classical. Music in this category is often but not always, vocal and usually of short duration.
	**Light classics**	• Classical Music for general, rather than specialist appreciation. Examples of music in this category are instrumental music, and vocal or choral works.
	**Serious classics**	• Performances of major orchestral works, symphonies, chamber music etc., and including Grand Opera.
	**Other music**	• Musical styles not fitting into any of the other categories. Particularly used for specialist music of which Rhythm & Blues and Reggae are examples.

	**Weather**	• Weather reports and forecasts and Meteorological information.
	**Finance**	• Stock Market reports, commerce, trading etc.
	**Children's programs**	• For programs targeted at a young audience, primarily for entertainment and interest, rather than where the objective is to educate.
	**Social Affairs**	• Programs about people and things that influence individuals or groups. Includes sociology, history, geography, psychology and society.
	**Religion**	• Any aspect of beliefs and faiths, involving a God or Gods, the nature of existence, and ethics.
	**Phone In**	• Involving members of the public expressing their views either by phone or at a public forum.
	**Travel**	• Features and programs concerned with travel to near and far destinations, package tours and travel ideas and opportunities. Not for use of Announcements about problems, delays, or roadworks affecting immediate travel where TP/TA should be used.
	Leisure	• Programs concerned with recreational activities in which the listener might participate. Examples include Gardening, Fishing, Antique collecting, Cooking, Food & Wine etc.
	Jazz Music	• Polyphonic, syncopated music characterised by improvisation.
	Country Music	• Songs which originate from, or continue the musical tradition of the American Southern States. Characterised by a straightforward melody and narrative story line.
	National Music	• Current Popular Music of the Nation or region in that country's language as opposed to International 'Pop' which is usually U.S. or U.K. inspired and in English.
	Oldies Music	• Music from the so-called "golden age" of popular music.
	Folk Music	• Music which has its roots the musical culture of a particular nation, usually played on acoustic instruments. The narrative or story may be based on historical events or people.
	Documentary	• Program concerned with factual matters, presented in an investigative styles.
	Alarm Test	• Not to be used for searching - only used in a receiver for dynamic switching.
	**Alarm**	• Emergency announcement made under exceptional circumstances to give warning of events causing danger of a general nature. Not to be used for searching - only used in a receiver for dynamic switching.

RDS (système de radiocommunication de données)

Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction avec le modèle XR-A330.

Qu'est-ce que le RDS (système de radiocommunication de données)?

Dans le système RDS, les stations FM émettrices diffusent, en plus des signaux audio, des informations comme le nom de la station et le type du programme. Cet appareil reçoit et affiche les trois genres de données suivantes.

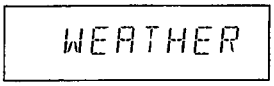
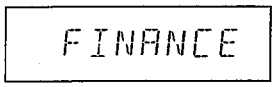
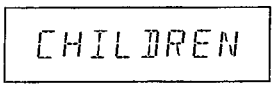
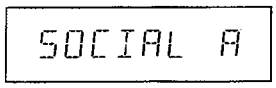
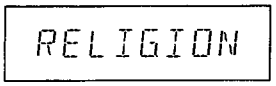
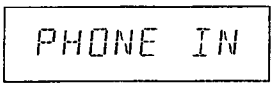
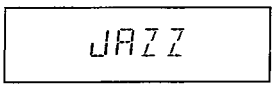
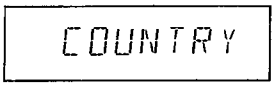
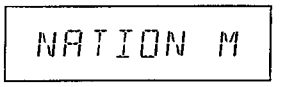
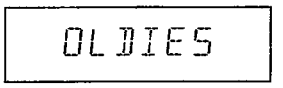
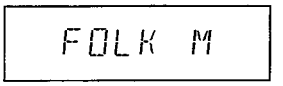
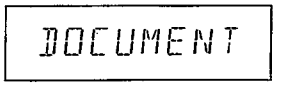
Données RT (Radio Text, Texte communiqué par radio)
Un message contenant 64 caractères au maximum, diffusé par la station émettrice.

Données PS (Program Service Name, Nom de programme)
Fait référence au nom de station, diffusé par la station FM émettrice.

Données PTY (Program Type, Type de programme)
Pendant la réception d'un programme FM, ces données désignent le type du programme.

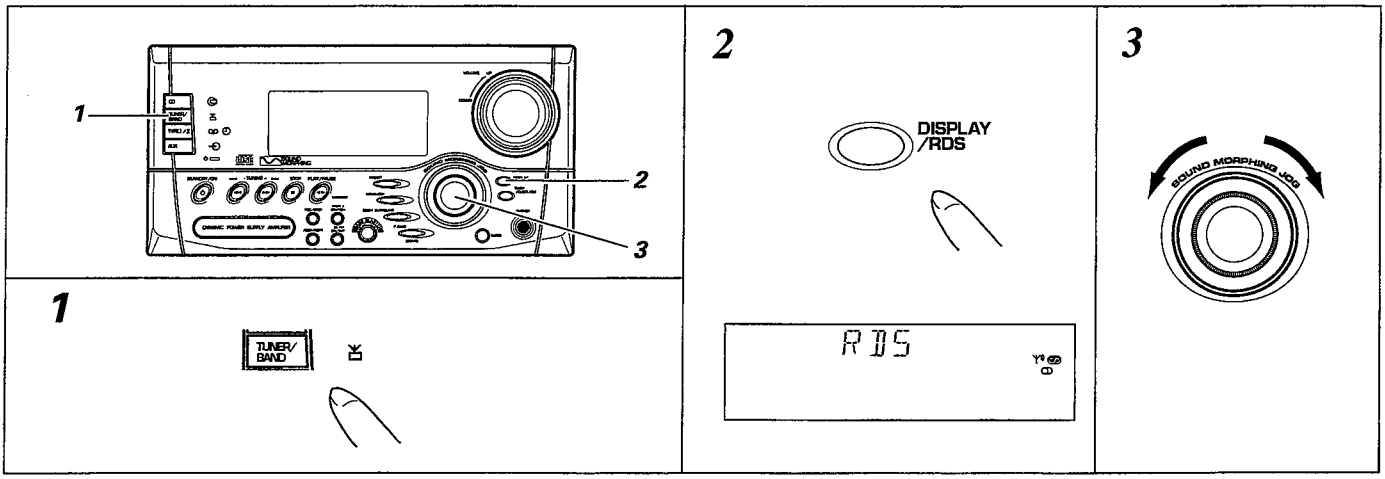
Voici les 31 titres de données PTY diffusés :

NEWS	**Nouvelles**	• Un bref compte-rendu des faits, des événements et des opinions, des reportages et de l'actualité.
AFFAIRS	**Questions d'actualité**	• Programme d'actualité qui s'étend sur les nouvelles, généralement d'un style de présentation différent, comprenant des débats ou des analyses.
INFO	**Informations**	• Programme qui a pour but d'informer les gens dans le sens le plus large du terme.
SPORT	**Sport**	• Programme qui traite tous les aspects du sport.
EDUCATE	**Education**	• Programme essentiellement éducatif. L'aspect formel y est fondamental.
DRAMA	**Art dramatique**	• Toutes les pièces radiophoniques et les feuilletons.
CULTURE	**Culture**	• Programmes en rapport avec tous les aspects de la culture nationale ou régionale, y compris la langue, le théâtre, etc..
SCIENCE	**Science**	• Programmes sur les sciences naturelles et les technologies.
VARIED	**Variétés**	• Utilisé pour des programmes essentiellement basés sur la parole, souvent de nature divertissante et qui n'entrent pas dans d'autres catégories. Exemples : jeux radiophoniques, interviews, etc..
POP M	**Pop**	• Musique commerciale, généralement considérée comme ayant un attrait populaire, figurant souvent dans les hit-parades actuelles ou récentes.
ROCK M	**Rock**	• Musique moderne contemporaine, d'habitude écrite et jouée par de jeunes musiciens.
M.O.R. M	**M.O.R.**	• (Middle of the Road Music): Expression courante pour décrire une musique qualifiée de 'easy listening' (non sophistiquée) par opposition à la musique pop, rock ou classique. La musique de cette catégorie est souvent, mais pas toujours, du genre vocal et généralement de courte durée.
LIGHT M	**Musique classique légère**	• Musique classique grand public. Parmi les exemples de ce genre de musique on trouve la musique instrumentale, vocale et chorale.
CLASSICS	**Musique classique 'sérieuse'**	• Interprétations d'œuvres orchestrales majeures, symphonies, musique de chambre, etc., y compris le 'Grand Opéra'.
OTHER M	**Autre musique**	• Genres de musique qui n'entrent pas dans une autre catégorie. Particulièrement dédié à la musique spécialisée, comme le Rhythm & Blues et le Reggae.

	**Météo**	• Les bulletins météo, les prévisions et autres informations météorologiques.
	**Finance**	• La bourse, les affaires, le commerce, etc.
	**Programmes pour enfants**	• Des programmes destinés à un jeune public, essentiellement pour satisfaire leurs besoins de divertissement et de curiosité, par opposition aux programmes strictement éducatifs.
	**Affaires sociales**	• Des programmes sur des gens et sur les choses qui les influencent individuellement ou en tant que groupe. Ils comprennent: la sociologie, l'histoire, la géographie, la psychologie et la société.
	**Religion**	• Tout aspect des croyances ou de la foi, qui implique un Dieu ou des dieux, la nature de l'existence et l'éthique.
	**Phone In**	• Des programmes où les gens sont invités à faire connaître leur opinion soit par téléphone, soit dans un forum publique.
	Voyages	• Reportages et programmes concernant les voyages vers des destinations proches et lointaines, voyages organisés, idées de voyage et promotions. N'est pas dédié aux informations concernant les problèmes, les retards et les travaux liés à la circulation, ce qui est du domaine du TP/TA.
	Loisirs	• Programmes sur les activités de loisir, dans lesquels l'auditeur peut participer. Exemples : jardinage, pêche, antiquités, cuisine, alimentation, vins, etc..
	**Musique jazz**	• Musique polyphonique, syncopée caractérisée par l'improvisation.
	**Musique Country**	• Chansons qui sont originaires de, ou qui perpétuent la tradition musicale des Etats-Unis du Sud. Caractérisées par une mélodie très claire et une intrigue narrative.
	**National Music**	• Musique populaire en vogue dans le pays ou dans la région, dans la langue du pays, par opposition à la musique pop 'internationale', qui est généralement en anglais et d'inspiration américaine ou britannique.
	**Oldies (vieux tubes)**	• Musique du soit disant 'âge d'or' de la musique populaire.
	**Musique folk**	• Musique qui est enracinée dans la culture musicale d'un pays, d'habitude jouée sur des instruments acoustiques. L'histoire ou le récit peut être basé sur des événements historiques ou sur des personnes.
	**Documentaire**	• Programmes basés sur des faits, présentés dans un style d'investigation.
	Test alerte	• Ne pas utiliser pour la recherche - n'est utilisé que pour la commutation dynamique dans un récepteur.
	Alerte	• Message d'urgence émis dans des circonstances exceptionnelles afin de prévenir contre des dangers de nature générale. Ne pas utiliser pour la recherche - n'est utilisé que pour la commutation dynamique dans un récepteur.

RDS (Radio Data System) BROADCAST RECEPTION

RDS data display



1. **Select FM with the tuner (FM/AM) function button.**
   The RDS indicator always lights when the RDS mode is selected.
2. **Press the DISPLAY button until "RDS" is displayed.**
3. **Turn the SOUND MORPHING JOG dial to switch display indications. Display indications change as shown below.**

RT mode ..... Displays PS → RT in sequence.
PS mode ..... Displays PS.
PTY mode ..... Displays PTY.
PTY search mode ..... After pressing the ENTER button, select the desired program type (PTY) by turning the SOUND MORPHING JOG dial. Press the ENTER button again, and it searches for programs in your specified type.
Frequency display mode ..... Displays tuned-in frequency.

NOTES:

- *If there is noise during RT scroll display when in the RT mode, some characters may temporarily be incorrectly displayed.*
- *In the RT mode, when no RT data is transmitted, "NO RADIO TEXT DATA" is displayed.*
- *During RDS broadcast reception in the PTY mode, "NO TYPE" data may be displayed. In this case, it will automatically switch to PS mode after a few seconds.*
- *Depending on the broadcast station, numerous program station names (PS) may be transmitted in succession. In this case, when you switch to the RT mode, only some of the PS data will be displayed, so switch to the PS mode.*

RDS (système de radiocommunication de données)

Affichage données RDS

1. **Sélectionnez FM avec la touche de fonction tuner (FM/AM).**
   Le voyant RDS s'allume toujours lorsque le mode RDS a été sélectionné.
2. **Appuyez sur la touche DISPLAY de manière que l'indication "RDS" s'affiche.**
3. **Tournez le bouton rotatif SOUND MORPHING JOG pour afficher d'autres indications. Les indications changent de la manière illustrée ci-dessous.**

RT mode ..... Affiche PS→ RT l'un après l'autre.
PS mode ..... Affiche PS.
PTY mode ..... Affiche PTY.
Mode recherche PTY ..... Après avoir appuyé sur la touche ENTER, choisissez le type d'émission que vous désirez écouter en tournant pour cela le bouton rotatif SOUND MORPHING JOG. Appuyez de nouveau sur la touche ENTER et la recherche de programme dans le genre spécifié commence.
Mode affichage fréquence .. Affiche la fréquence écoutée.

REMARQUES:

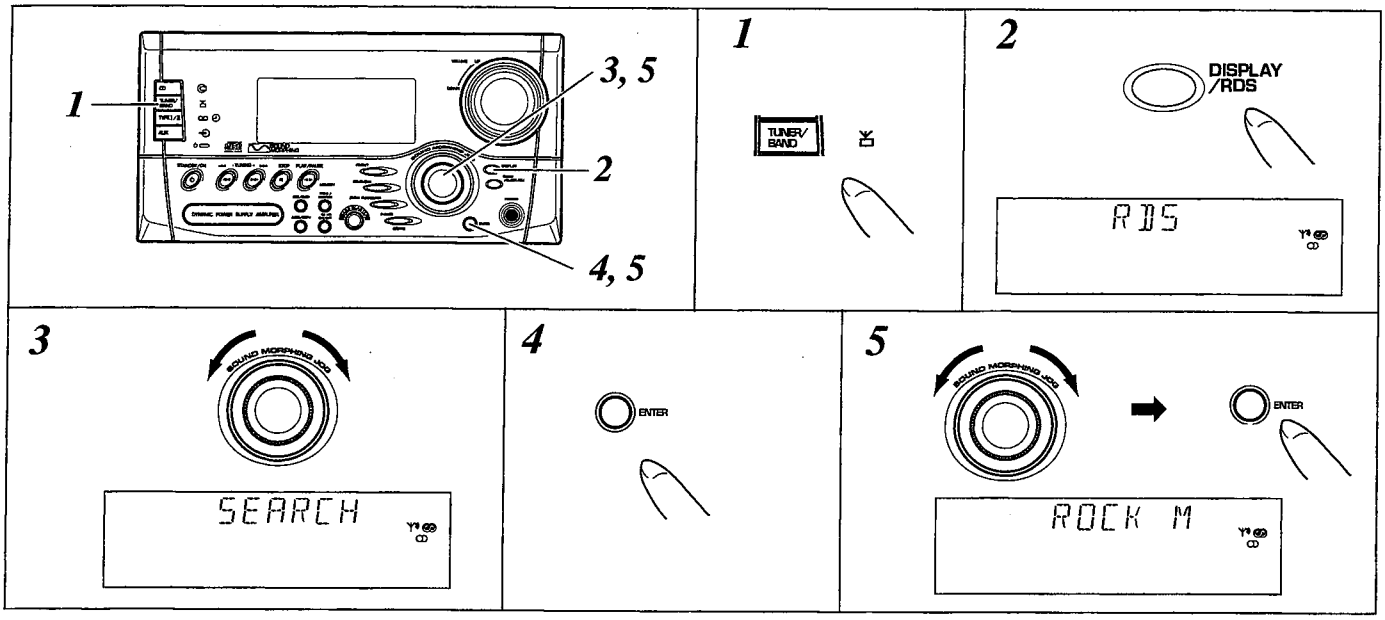
- *S'il y a des parasites pendant l'affichage RT en mode RT, il se peut que certains caractères ne s'affichent pas correctement.*
- *S'il n'y pas de données RT diffusées en mode RT, le message "NO RADIO TEXT" apparaît.*
- *Pendant la réception d'une émission RDS en mode PTY, "NO TYPE" pourrait apparaître à l'écran. Dans ce cas, l'appareil passe automatiquement en mode PS après quelques secondes.*
- *En fonction de la station émettrice, de nombreux noms de stations (PS) peuvent être diffusés l'un après l'autre. Dans ce cas, si vous êtes en mode RT, seulement certaines données PS apparaissent. Il vaut donc mieux de passer en mode PS.*

RDS (Radio Data System) BROADCAST RECEPTION

RDS (système de radiocommunication de données)

Searching for a desired program by program type (Program Type Search)

Rechercher un programme par son type (Program Type Search)



You can search for an FM broadcasts of a desired program type (PTY).

1. **Select FM with the tuner (FM/AM) function button.**
2. **Press the DISPLAY button until "RDS" is displayed.**
3. **Turn the SOUND MORPHING JOG dial until "SEARCH" is indicated in the display to select the PTY search mode.**
4. **Press the ENTER button.**
5. **Turn the SOUND MORPHING JOG dial to select the desired program type (PTY), and then press the ENTER button.**

The search function begins from the next station after the currently selected one, and broadcast stations conforming to the input program type are automatically received. If more than one station of the same program type is found, they are received one after the other for five seconds each, starting with any presets. When the station you want is received, press the DISPLAY button. Search stops, and reception of that station continues.

NOTES:

- *When a broadcast of the selected program type cannot be found, search continues until the DISPLAY/RDS (CLOCK ADJUST) button is pressed.*
- *Alarm, TEST cannot be selected during PTY search.*

Vous pouvez rechercher une émission FM d'un certain type (PTY).

1. **Sélectionnez FM avec la touche de fonction tuner (FM/AM).**
2. **Appuyez sur la touche DISPLAY de manière que l'indication "RDS" s'affiche.**
3. **Pour choisir le mode permettant la recherche PTY, tournez le bouton rotatif SOUND MORPHING JOG jusqu'à ce que l'indication "SEARCH" soit affichée.**
4. **Appuyez sur la touche ENTER.**
5. **Tournez le bouton rotatif SOUND MORPHING JOG pour choisir le type d'émission (PTY) que vous désirez écouter puis appuyez sur la touche ENTER.**

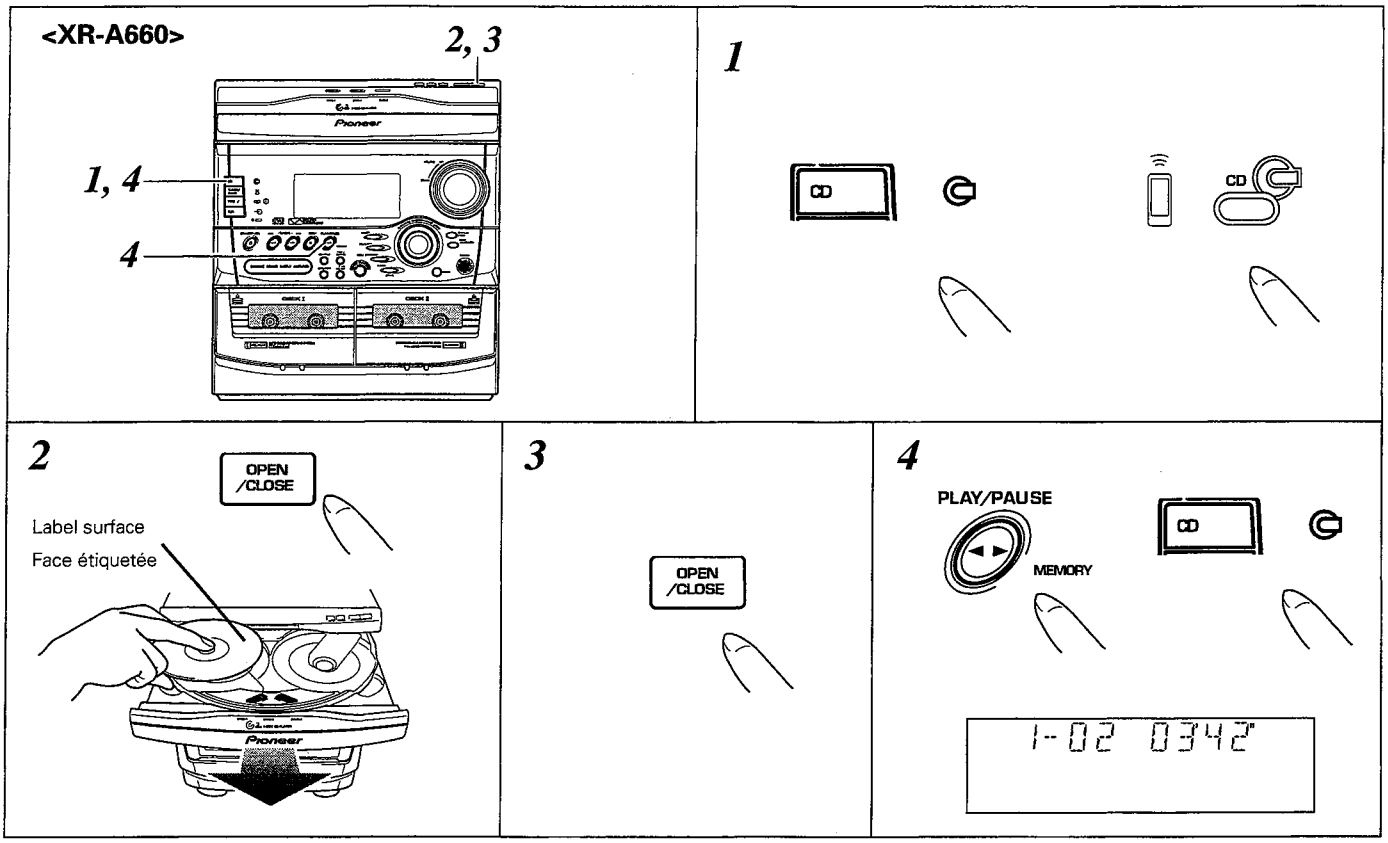
La fonction de recherche commence à chercher à partir du programme qui suit celui en cours et les stations conformes au type de programme entré sont automatiquement reçues. Si plusieurs stations correspondent au même type de programme, elles sont reçues l'une après l'autre, chacune pendant 5 secondes, en commençant avec les stations préréglées. Lorsque vous entendez la station que vous voulez écouter, appuyez sur la touche DISPLAY. La recherche se termine et vous pouvez continuer à écouter la station.

REMARQUES:

- *S'il n'y a aucune station qui correspond au type de programme sélectionné, la recherche continue jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche DISPLAY/RDS (CLOCK ADJUST).*
- *Alarme, il est impossible de sélectionner TEST pendant une recherche PTY.*

LISTENING TO COMPACT DISCS

To play a compact disc



1. **Press the CD function button.**
2. **Press the OPEN/CLOSE button and load discs with their label surfaces facing up.**
   - The disc number is printed on the tray. Press the DISC CHANGE button to rotate the tray, then place the disc on the tray.
3. **Press the OPEN/CLOSE button to close the tray.**
4. **Press the PLAY/PAUSE button or the CD function button.**
   - Playback starts from the first track on the first disc.
   - When all the discs and tracks have been played, the player stops.
   - When loading only one disc, be sure to press the DISC select button of the same number as the number printed on the tray to play it.

To remove a disc

1. **Press the STOP (■) button.**
2. **Press the OPEN/CLOSE button then remove the tray.**
3. **Press the DISC CHANGE button.**

   ↓

   Remove the disc
4. **Press the OPEN/CLOSE button**

ECOUTER DES DISQUES COMPACTS

Lire un disque compact

1. **Appuyez sur la touche de fonction CD.**
2. **Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE et introduisez des disques avec leur face étiquetée vers le haut.**
   - Le numéro de disque est imprimé sur le plateau. Appuyez sur la touche DISC CHANGE pour faire tourner le plateau et posez ensuite le disque sur le plateau.
3. **Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE pour fermer le plateau.**
4. **Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE ou sur la touche de fonction CD.**
   - La lecture commence à la première piste du premier disque.
   - Lorsque tous les disques et pistes ont été lus, le lecteur s'arrête.
   - Si vous ne chargez qu'un seul disque, veillez à appuyez sur la touche de sélection DISC du numéro qui correspond au numéro imprimé sur le plateau en question.

Retirer un disque

1. **Appuyez sur la touche STOP (■).**
2. **Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE et ouvrez ensuite le plateau.**
3. **Appuyez sur la touche DISC CHANGE.**

   ↓

   Retirez le disque
4. **Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE.**

LISTENING TO COMPACT DISCS

NOTES:

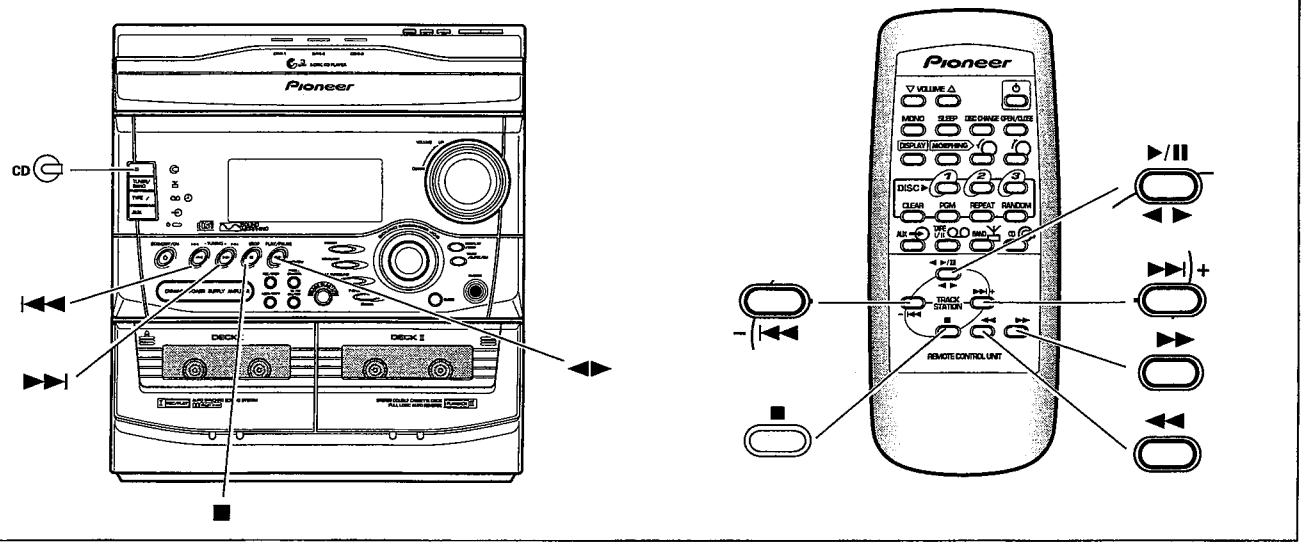
- *Pressing the OPEN/CLOSE button allows to open the tray even during disc playback. Discs can be changed during playback of a disc but the disc being played itself cannot be changed. To change the disc being played, press the DISC CHANGE button; the playback stops and the tray opens with the disc which has been played located on the front left position.*
- *8 cm discs can be played without an adapter. Never attempt to use an adapter.*
- *When one of the DISC select buttons (1 to 3) is pressed, the disc with the selected number starts to be played.*
- *The DISC CHANGE button and DISC select buttons are defeated while no disc is loaded on the tray.*
- *The disc display indicator will light when a disc is loaded, and go out when a disc is not loaded.*

ECOUTER DES DISQUES COMPACTS

REMARQUES:

- *En appuyant sur la touche OPEN/CLOSE, vous pouvez ouvrir le plateau, même pendant la lecture du disque. Vous pouvez remplacer des disques pendant la lecture, mais le disque en cours de lecture ne peut pas être remplacé. Pour remplacer le disque en cours de lecture, il faut appuyer sur la touche DISC CHANGE. La lecture s'arrête et le plateau s'ouvre. Le disque qui vient d'être lu se trouve à l'avant sur la gauche.*
- *Les disques de 8 cm peuvent être lus sans adaptateur. N'essayez jamais d'utiliser un adaptateur.*
- *Lorsque vous appuyez sur une des touches de sélection DISC (1 à 3), la lecture du disque portant le numéro sélectionné commence.*
- *Les touches DISC CHANGE et les touches de sélection DISC sont désactivées tant qu'il n'y a pas de disque sur le plateau.*
- *Le voyant du disque s'allume lorsque un disque est introduit et s'éteint lorsque le disque est retiré.*

<XR-A660>



To stop playback

Function	Display	Buttons
To stop playback		STOP
To stop playback temporarily	Blinks	PLAY/PAUSE, MEMORY, ▶/II
To play back again	▶	PLAY/PAUSE, MEMORY, ▶/II, CD

NOTE:

The positions of discs 1 to 3 are invariable even after the power is switched off with the discs left on the tray.

Arrêter la lecture

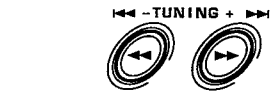
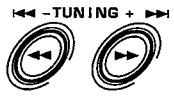
Fonction	Affichage	Touches
Arrêter la lecture		STOP
Arrêter temporairement la lecture	Clignote	PLAY/PAUSE, MEMORY, ▶/II
Recommencer la lecture	▶	PLAY/PAUSE, MEMORY, ▶/II, CD

REMARQUE:

Les positions des disques 1 à 3 sont invariables, même lorsque l'appareil est mis hors tension pendant que les disques sont sur le plateau.

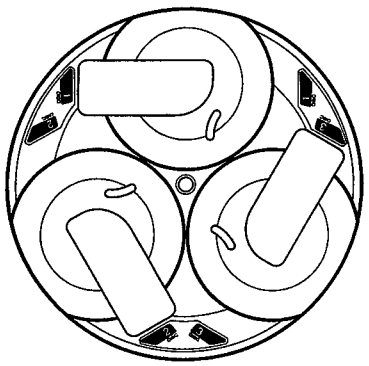
LISTENING TO COMPACT DISCS

To search for a particular track

Function	Buttons
To search for the beginning of a track	 Press and release.
To rapidly advance forward or backward	 Press and hold.

NOTE:
The volume drops automatically during forward or backward search operations.

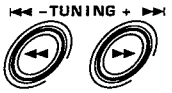
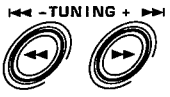
The number of each disc is printed on the tray as shown below. Disc numbers 1, 2 and 3 are set automatically regardless of the order the discs are placed on the tray.
Select the number of the disc to be played using the DISC CHANGE button or DISC 1 to 3 select buttons (note that the remote control unit has only the DISC select buttons).



Disc numbers are printed on the tray.

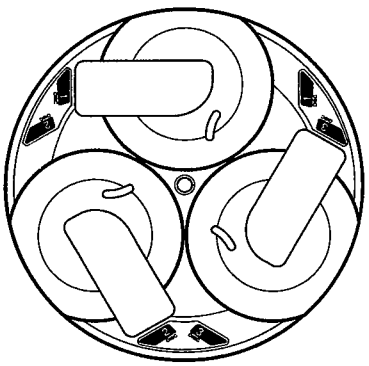
ECOUTER DES DISQUES COMPACTS

Rechercher une piste particulière

Fonction	Touches
Rechercher le début de piste	 Appuyez et lâchez.
Avance rapide ou rembobinage	 Appuyez et maintenez la touche enfoncée.

REMARQUE :
Le volume baisse automatiquement pendant les opérations de recherche.

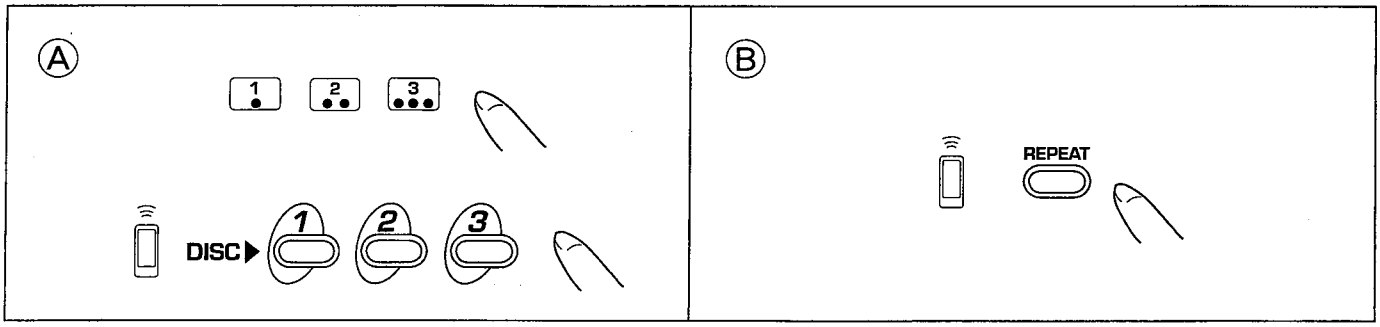
Le numéro de chaque disque est imprimé sur le plateau comme l'indique la figure ci-dessous.
Les numéros de disque 1, 2 et 3 sont réglés automatiquement, quelque soit l'ordre des disques posés sur le plateau.
Sélectionnez le numéro du disque à lire à l'aide de la touche DISC CHANGE ou de la touche de sélection DISC 1 à 3 (remarquez que la télécommande ne dispose que des touches de sélection DISC).



Les numéros de disque sont imprimés sur le plateau.

VARIOUS OPERATIONS OF THE CD PLAYER

OPERATIONS DIVERSES SUR LE LECTEUR DE CD



Ⓐ Selecting a different disc during play

The track being played is stopped and the first track on the selected disc will be played.

- The details on the tray indication are described on P. 32.

Ⓑ To repeat playback (Repeat playback)

Repeats play of a single track or of all the tracks on 3 discs.

1. Start or pause CD play.
2. Press the REPEAT button on the remote control.
Each time you press it, the Repeat mode changes as follows.

RPT-1 ..... 1-track repeat.
RPT ..... All tracks on all discs are played repeatedly.
Repeat off

- If the REPEAT button is pressed in programmed playback mode, the program will be played repeatedly.
- Even in the stop mode, the REPEAT function still can be operated.
- To stop repeat playback, press the REPEAT button again so that the RPT indicator disappears.

NOTES:
- *When the OPEN/CLOSE button is pressed during repeat playback to open the tray, the repeat playback is canceled.*
- *The REPEAT button is defeated while the tray is open.*
- *Press the STOP button (■) to stop repeat playback.*

Ⓐ Sélectionner un autre disque pendant la lecture

La piste en cours de lecture est arrêtée et la première piste du disque sélectionné est lue.

- Les indications sur le plateau sont décrites en détail à la P. 32.

Ⓑ Répéter la lecture (Repeat playback)

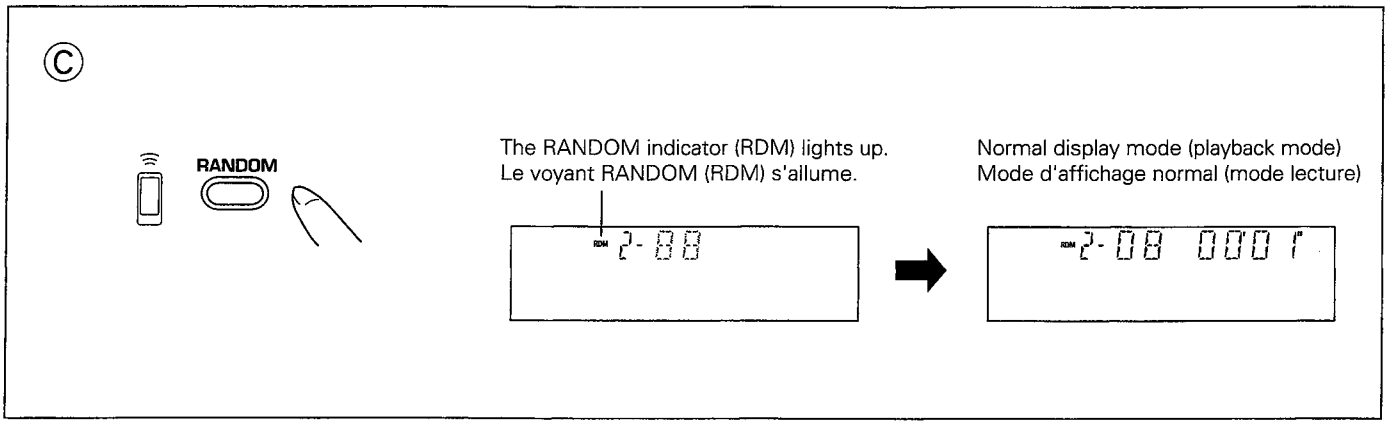
Répétition de la lecture d'une plage musicale ou de toutes les plages musicales des 3 disques.

1. Commandez la lecture du CD, ou la pause de la lecture.
2. Appuyez sur la touche REPEAT de la télécommande.
Chaque pression sur cette touche change le mode de répétition comme suit.

RPT-1 ..... Répétition d'une plage musicale.
RPT ..... Toutes les pistes de tous les disques sont lues de façon répétitive.
Pas de répétition

- Si vous appuyez sur la touche REPEAT en mode lecture programmée, le programme sera lu de façon répétitive.
- La fonction REPEAT peut toujours être activée, même en mode arrêt.
- Pour mettre fin à la lecture répétitive, appuyez de nouveau sur la touche REPEAT pour éteindre le voyant RPT.

REMARQUES:
- *Lorsque vous appuyez sur la touche OPEN/CLOSE pendant la lecture répétitive afin d'ouvrir le plateau, vous mettez fin à la lecture répétitive.*
- *La touche REPEAT est désactivée pendant l'ouverture du plateau.*
- *Appuyez sur la touche STOP (■) pour mettre fin à la lecture répétitive.*



© To play all discs and all tracks in random order (Random playback)

In either play or stop mode, press the RANDOM button on the remote control unit.

- To stop random playback, press the STOP button (■) (or stop button on the remote control unit).

Discs are played sequentially.

Example:

When 3 discs have been loaded, if random playback is started during playback of disc 1, discs will be played in the following sequence:

Disc 1 → Disc 2 or 3 → Disc 1, 2 or 3
↳ Either of discs which has not been played third

Random playback stops after having played all of the disc tracks.

NOTES:

- *Pressing the REPEAT button (RPT indicato, "ALL TRK REPEAT") appears) uring random playback starts random playback of all of the 3 discs repeatedly. (Random repeat)*
- *When the first track of a disc is searched by pressing a DISC select buttons (1 to 3) or the DISC CHANGE button, the random playback is canceled and normal playback resumes.*
- *It is not possible to randomly play the programmed tracks. (Pressing the RANDOM button during program playback cancels program playback and starts random playback.)*
- *When the OPEN/CLOSE button is pressed during random playback, the random playback is canceled and normal playback resumes.*

© Lire tous les disques et toutes les pistes dans un ordre aléatoire (Random Playback)

Appuyez sur la touche RANDOM de la télécommande, soit en mode lecture, soit en mode arrêt.

- Pour mettre fin à la lecture aléatoire, appuyez sur la touche STOP (■) ou sur la touche Stop de la télécommande).

Les disques sont lus l'un après l'autre.

Exemple:

Lorsque 3 disques sont introduits et si la lecture aléatoire est mise en marche pendant la lecture du disque 1, les disques seront lus dans l'ordre suivant:

Disque 1 → Disque 2 ou 3 → Disque 1, 2 ou 3
↳ Un des trois disques qui n'ont pas encore été lus.

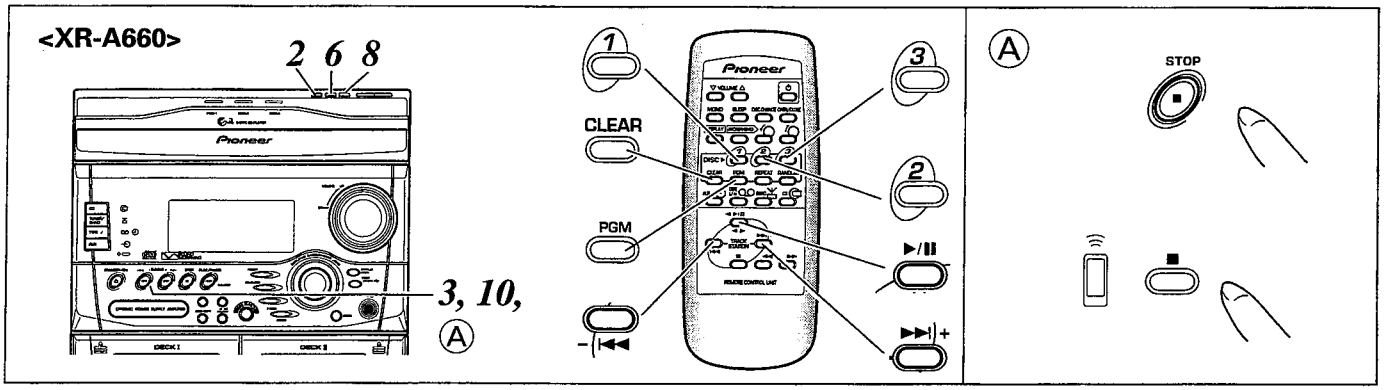
La lecture aléatoire s'arrête après lecture de toutes les pistes.

REMARQUES:

- *Si vous appuyez sur la touche REPEAT (l'indication RPT "ALL TRK REPEAT"s'éclaire) pendant la lecture au hasard, vous commandez la lecture au hasard permanente des 3 disques (répétition de la lecture au hasard).*
- *Lorsque vous recherchez la première piste d'un disque en appuyant sur une touche de sélection DISC (1 à 3) ou sur la touche DISC CHANGE, vous mettez fin à la lecture aléatoire et reprenez la lecture normale.*
- *Il n'est pas possible de lire aléatoirement les pistes programmées. (Si vous appuyez sur la touche RANDOM pendant la lecture programmée, vous mettez fin à ce mode de lecture et vous commencez la lecture aléatoire.)*
- *Si vous appuyez sur la touche OPEN/CLOSE pendant la lecture aléatoire, vous mettez fin à ce mode de lecture et vous reprenez la lecture normale.*

TO PLAY ONLY DESIRED TRACKS

Programmed playback - To program tracks in desired order



- Up to 32 steps can be programmed.

1. **In the stop mode, press the PGM (PROGRAM) button on the remote control unit.**
   The PGM indicator lights.
2. **Press the DISC 1 select button.**
3. **Press the ◀◀, I◀◀ (–) or (+) ▶▶I, ▶▶ button so that the desired track number appears on the display.**
4. **Press the PGM (PROGRAM) button.**
5. **Repeat steps 3 and 4, to program all desired tracks from DISC 1.**
6. **Press the DISC 2 select button.**
   Disc 1 will move to the play position but playback will not start.
7. **Repeat the same steps (3, 4) as for DISC 1 to program DISC 2.**
8. **After programming track from DISC 2, press the DISC 3 select button.**
9. **Program DISC 3 in the same way as for DISC 1 and DISC 2.**
10. **Press the PLAY/PAUSE button .**

Start playback, and programmed tracks are played one after another in the programmed order.

Ⓐ **To stop programmed playback, press the STOP button (■) (or press the stop button ◯ on the remote control unit).**

To clear all of the programmed contents

- In the stop mode, press the STOP button (■) (or press the stop button ◯ on the remote control unit).
- In the playback mode, press the STOP button (■) (or press the stop button ◯ on the remote control unit) twice.
- Each time the CLEAR button [▯] on the remote control is pressed, the last programmed step will be cleared.
- Press the OPEN/CLOSE button.

LIRE SEULEMENT LES PISTES SOUHAITEES

Lecture programmée – Programmer des pistes dans un ordre voulu

- Vous pouvez programmer jusqu'à 32 étapes.

1. **Appuyez sur la touche PGM (Programme) de la télécommande en mode arrêt.**
   Le voyant PGM s'allume.
2. **Appuyez sur la touche de sélection DISC 1.**
3. **Appuyez sur la touche ◀◀, I◀◀ (–) ou (+) ▶▶I, ▶▶ pour faire apparaître à l'écran le numéro de piste souhaité.**
4. **Appuyez sur la touche PGM (Programme).**
5. **Répétez les étapes 3 et 4 afin de programmer toutes les pistes souhaitées de DISC 1.**
6. **Appuyez sur la touche de sélection DISC 2.**
   DISC 1 se déplace en position de lecture, mais ne sera pas lu.
7. **Répétez les mêmes étapes (3, 4) comme pour DISC 1 afin de programmer DISC 2.**
8. **Après avoir programmé les pistes de DISC 2, appuyez sur la touche de sélection DISC 3.**
9. **Programmez DISC 3 de la même façon que DISC 1 et DISC 2.**
10. **Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE.**

Si vous commencez la lecture, les pistes programmées sont lues l'une après l'autre, dans l'ordre programmé.

Ⓐ **Pour arrêter la lecture programmée, appuyez sur la touche STOP (■) (ou appuyez sur la touche Stop ◯ de la télécommande).**

Effacer toutes les étapes programmées

- En mode arrêt, appuyez sur la touche STOP (■) (ou appuyez sur la touche Stop ◯ de la télécommande).
- En mode lecture, appuyez sur la touche STOP (■) (ou appuyez sur la touche Stop ◯ de la télécommande).
- A chaque appui sur la touche CLEAR [▯] de la télécommande, la dernière étape programmée sera effacée.
- Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE.

CAUTIONS REGARDING COMPACT DISC HANDLING

With this unit, use discs which display the mark shown below (Optical audio digital discs).

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Discs other than Optical audio digital discs cannot be played back with this unit, as otherwise trouble may be caused.

CARE OF DISCS

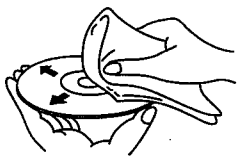
- When holding discs, do not touch their signal surfaces.

STORING DISCS

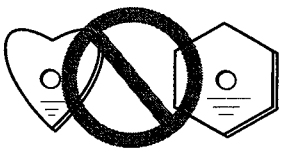
- Always store discs in their cases vertically, avoiding locations with high heat or humidity, or extremely low temperatures.
- Always read and abide by the precautionary notes listed on disc labels.

CLEANING DISCS

- Fingerprints or smudges on the surface of a disc will not directly affect the recorded signals. Always keep your discs clean by wiping them gently with a soft cloth from the inner edge toward the outer periphery.
- If a disc becomes very dirty, dip a soft cloth in water, and after wringing it out well, wipe the dirt away gently. Remove any water drops with another soft, dry cloth.
- Do not use record cleaning sprays or anti-static agents on discs. Never clean discs with benzene, thinner, or other volatile solvents, since damage to the disc surface may result.



- Do not affix gummed labels or tape to the label surfaces. Also, do not scratch or damage the label.
- Discs rotate at high speed inside the player. Do not use damaged (cracked or warped) discs.
- Do not play a CD with a special shape (having other shape than a circular disc, such as a heart shaped disc). Otherwise malfunction may occur.



CD LENS CLEANER

The player's pickup lens should not get dirty in normal use, but if for some reason it should malfunction due to soiling, consult your nearest PIONEER authorized service center. Special care should be exercised as some CD lens cleaning discs may damage the lens. Ejecting some cleaning discs may also be impossible after use.

PRECAUTIONS CONCERNANT L'USAGE DU DISQUE COMPACT

N'utilisez que des disques portant la marque suivante (disques audio optiques numériques).

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Les disques qui ne sont pas du type audio optique numérique ne peuvent être utilisés avec cet appareil, sous peine de problèmes.

FAIRE ATTENTION AUX DISQUES

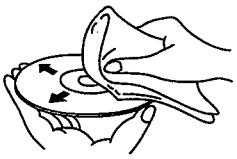
- En tenant les disques, évitez de toucher leur faces enregistrées.

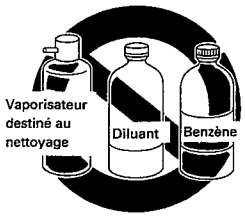
STOCKER LES DISQUES

- Stockez toujours les disques verticalement dans leurs boîtes, en évitant les endroits trop chauds ou humides, ou les températures extrêmement basses.
- Lisez et respectez toujours les conseils donnés sur l'étiquette des disques.

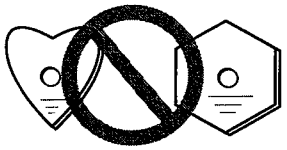
NETTOYER LES DISQUES

- Les empreintes digitales ou les taches sur la surface du disque n'ont pas d'incidence directe sur les signaux enregistrés. Nettoyez toujours vos disques avec un chiffon doux en frottant doucement du centre vers les bords.
- Si le disque devient vraiment sale, trempez un chiffon doux dans l'eau et essorez-le bien. Enlevez doucement les saletés. Séchez les gouttes d'eau qui restent avec un autre chiffon sec et doux.
- N'utilisez pas de vaporisateur destiné au nettoyage de disques vinyle ou des agents antistatiques. Ne nettoyez jamais les disques avec du benzène, du diluant ou d'autres solvants volatiles, sous peine d'endommager leur surface.





- Ne collez pas d'étiquettes gommées ou de rubans adhésifs sur la surface des disques. Ne grattez pas ou n'endommagez pas leur étiquette.
- Les disques tournent à grande vitesse dans le lecteur. N'utilisez pas de disques endommagés (fissurés ou déformés).
- Ne tentez pas d'effectuer la lecture d'un disque ayant une forme autre que circulaire (par exemple un disque en forme de coeur). Dans le cas contraire, une anomalie de fonctionnement peut se produire.

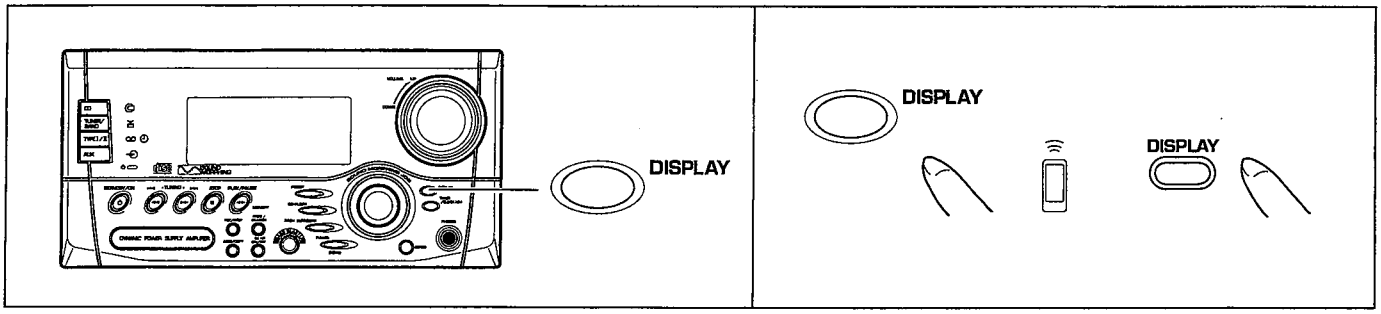


NETTOYER LA LENTILLE

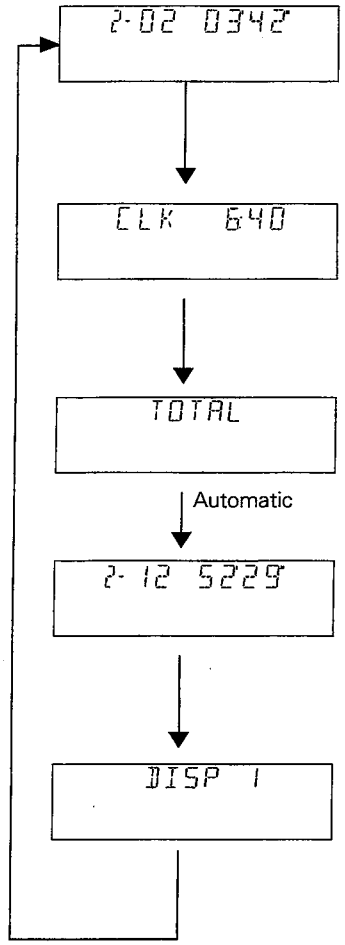
La lentille du lecteur ne devrait pas s'encrasser en usage normal. Si, pour une raison ou une autre, elle devrait mal fonctionner à cause d'une souillure, consultez votre service après-vente PIONEER agréé. Nous déconseillons fortement l'usage de disques nettoyants. En effet, ceux-ci peuvent endommager la lentille et certains sont impossibles à éjecter une fois que vous les avez introduits.

OPERATIONS OF THE DISPLAY

OPERATIONS D'AFFICHAGE



Operate using the DISPLAY button of the remote control unit.

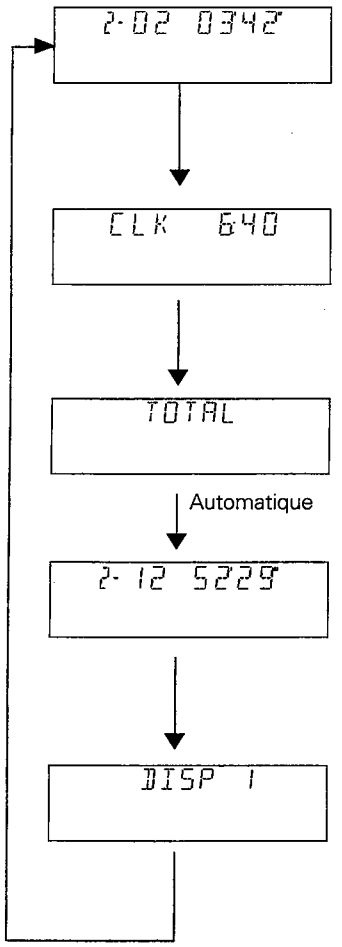


- **Indicates elapsed play time.**
- **Clock display**
- **Indicates "TOTAL"**
- **Total disc time.**
- **Indicates Audio level.**
  There are 6 Audio level displays, "DISP 1-6".
  Each time you turn the S.M.JOG dial, the display mode changes as follows.

DISP 1 ↔ DISP 2 ↔ DISP 3 ↔ DISP 4 ↔ DISP 5 ↔ DISP 6

NOTE:
In the programming mode, the total time is not displayed but the total number of program steps is shown instead.

Appuyez sur la touche DISPLAY de la télécommande pour vos opérations d'affichage.



- **Indique le temps écoulé.**
- **Affichage de l'heure**
- **Indique "TOTAL".**
- **Durée totale du disque**
- **Ceci indique le niveau sonore.**
  Il existe 6 valeurs de niveau, "DISP 1-6".
  Chaque pression sur le bouton de réglage (S.M. JOG), change l'affichage comme suit.

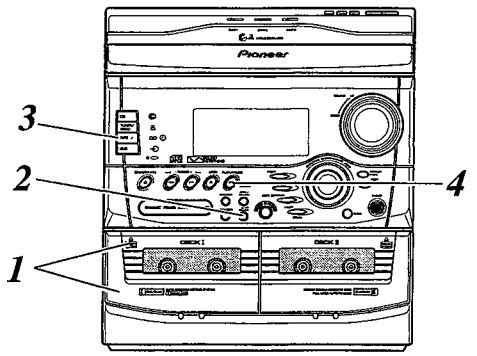
DISP 1 ↔ DISP 2 ↔ DISP 3 ↔ DISP 4 ↔ DISP 5 ↔ DISP 6

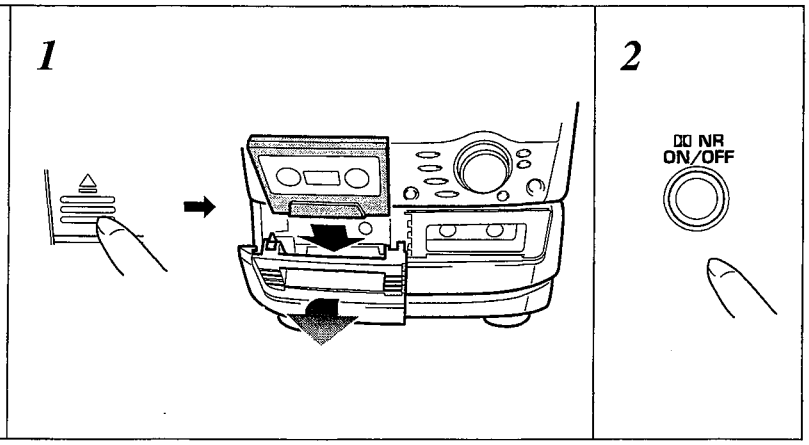
REMARQUE:
En mode programmation, ce n'est pas la durée totale qui s'affiche mais le nombre total d'étapes de programmation.

PLAYING TAPES

Basic operation

<XR-A660>



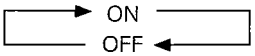


- Tapes may be played back in TAPE I or TAPE II but not in both decks at the same time.
- Any of TYPE I (Normal) tapes, TYPE II (High/Chrome) tapes and TYPE IV (Metal) tapes can be played. (The XR-A330 and XR-A550 can play back TYPE I (Normal) tapes only, but cannot play back TYPE II (High/Chrome) tapes or TAPE IV (Metal) tapes.)

1. Press the Eject button (⏏), load a recorded tape, and then push in the cassette door until it locks.

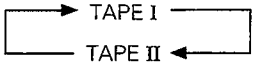
2. Set Dolby NR to the same position used for recording.

(You cannot use this function with the XR-A330 and XR-A550.)
Tapes recorded using Dolby noise reduction should always be played back with the noise reduction system on.
Each press of the button alternates ON and OFF as shown below.
The DDNR indicator lights when it is ON.



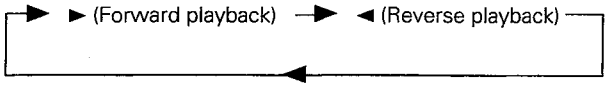
3. Select TAPE I or TAPE II, whichever is desired to playback, with TAPE I/II function button.

When a tape is loaded, the loaded deck will automatically be selected.Each press of the button alternates TAPE I and TAPE II as shown below.



4. Press PLAY/PAUSE button (◄ or ►) to select direction.

(With TAPE I on the XR-A330 and XR-A550, only ► forward playback is possible.)
Each press of PLAY/PAUSE button alternates the tape direction as shown below.



TAPE COUNTER:

During tape transport, the TAPE COUNTER value increases or decreases to indicate the location on the tape. The TAPE COUNTER value increases during tape transport in the forward direction, and decreases during tape transport in the reverse direction.
To set the TAPE COUNTER value to " 0000 ", press the STOP button (■) when in the Stop mode. The value is also automatically reset to " 0000 " when a tape is removed.

LECTURE DE CASSETTES

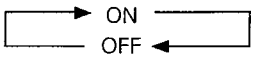
Opérations de base

- Les cassettes peuvent être lues dans TAPE I ou dans TAPE II, mais pas dans les deux en même temps.
- Toute cassette de TYPE I (normal), de TYPE II (HIGH/chrome) ou de TYPE IV (métal) peut être lue. (Le modèle XR-A330 et XR-A550 peut lire les cassettes TYPE I (Normal) mais non les cassettes TYPE II (High/Chrome) ni TAPE IV (Metal).)

1. Appuyez sur la touche Eject (⏏), introduisez une cassette enregistrée et poussez sur le volet pour le fermer.

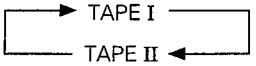
2. Réglez Dolby NR sur la même position que celle qui a été utilisée lors de l'enregistrement.

(Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction avec le modèle XR-A330 et XR-A550.)
Les cassettes enregistrées avec le système Dolby de réduction de bruit de fond doivent être lues avec activation de ce système (ON).
A chaque appui sur la touche, ON et OFF alternent comme suit.
Le voyant DDNR s'allume lorsque la fonction est mis sur ON.



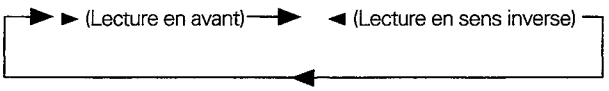
3. SélectionnezTAPE IouTAPE II, suivantlacassetteque vous voulez lire, avec la touche de fonction TAPE (I/II).

Lorsqu'une cassette est introduite, le lecteur chargée sera automatiquement sélectionnée.A chaque appui sur la touche, TAPE I et TAPE II alternent comme suit.



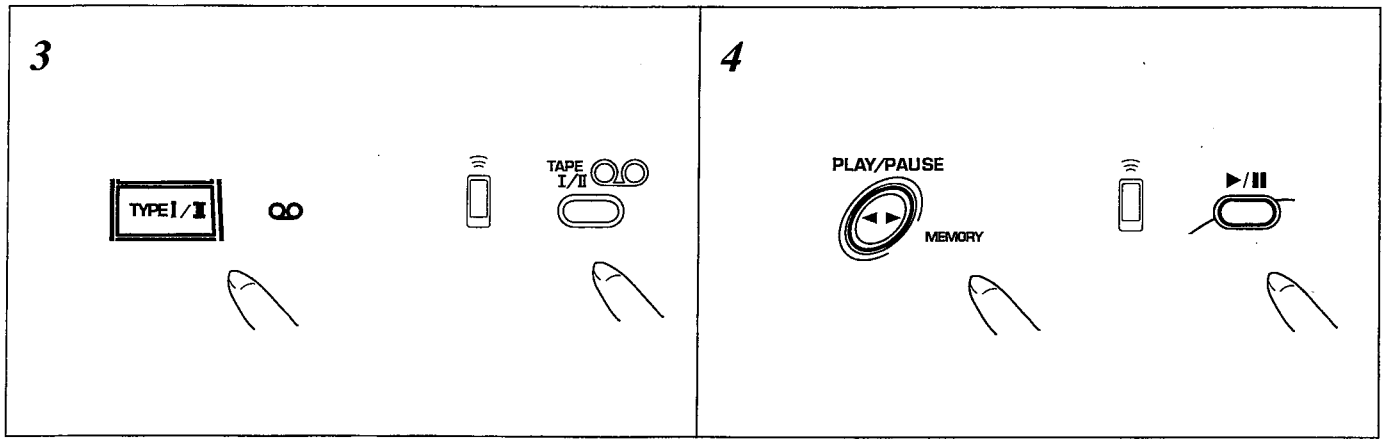
4. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE (◄ ou ►) pour sélectionner le sens de lecture.

(La platine TAPE I du modèle XR-A330 et XR-A550 ne permet que la lecture dans le sens normal ►.)
A chaque appui sur la touche PLAY/PAUSE, le sens de lecture de la bande alterne comme suit



Valeur affichée par le compteur :

Pendant le défilement de la bande, la valeur affichée par le compteur de bande croît ou décroît selon la position de la bande. La valeur affichée par le compteur de bande croît lorsque la bande défile dans le sens normal, et décroît lorsque la bande défile dans le sens inverse. Pour donner la valeur " 0000 " au compteur de bande, appuyez sur la touche STOP (■) alors que l'appareil est à l'arrêt. Le compteur est également remis à zéro, automatiquement, lorsque vous retirez la cassette.



To stop playback:

Press the STOP button (■) (or press the stop button on the remote control unit).

To fast forward or rewind:

Press the ◀◀, I◀◀ (–) or (+) ▶▶I, ▶▶ button in stop mode. If you are operating the remote control unit, press the ◀◀ or ▶▶ button.

NOTES:

- *Do not press the Eject button (⏏) while the tape is runnning.*
- *Confirm that the cassette deck has stopped before pressing the Eject button (⏏).*

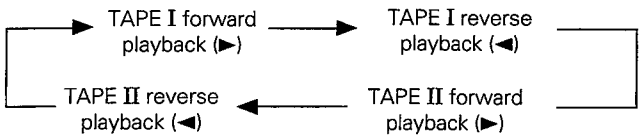
Auto Stop Mechanism

This mechanism automatically stops the tape when the end of the tape is reached during fast forward or reverse (◀◀, I◀◀ (–) or (+) ▶▶I, ▶▶).

Relay Play

< XR-A660, XR-A770 >

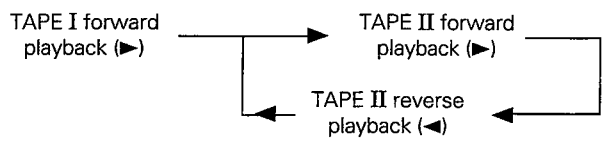
For relay playback, load tapes into TAPE I and TAPE II. Relay playback is repeated as follows (32 sides maximum):



If there is a tape in only one deck, that deck continuously plays both sides of the tape (16 sides maximum).

< XR-A330, XR-A550 >

For rela playback, load tapes into TAPE I and TAPE II. Relay playback is repeated as follows (17 sides maximum):



When there is a tape loaded in the TAPE II deck only, relay playback is repeated up to 16 times (max. 16 sides). When there is a tape loaded in the TAPE I deck only, one side only is played.

Arrêter la lecture:

Appuyez sur la touche STOP (■) (ou appuyez sur la touche stop de la télécommande).

Avance rapide et rembobinage:

Appuyez sur la touche ◀◀, I◀◀ (–) ou (+) ▶▶I, ▶▶ en mode arrêt. Si vous vous servez de la télécommande, appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶.

REMARQUES:

- *N'appuyez pas sur la touche Eject (⏏) pendant la lecture de la cassette.*
- *Vérifiez que la cassette s'est arrêtée avant d'appuyer sur la touche Eject (⏏).*

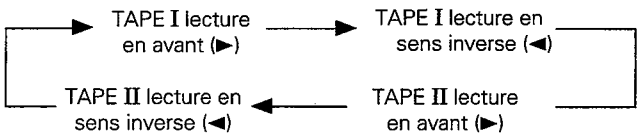
Mécanisme d'arrêt automatique

Ce mécanisme arrête automatiquement la bande lorsque la fin de la bande a été atteinte lors d'une avance rapide ou d'un rembobinage avec (◀◀, I◀◀ (–) ou (+) ▶▶I, ▶▶).

Lecture par relais

< XR-A660, XR-A770 >

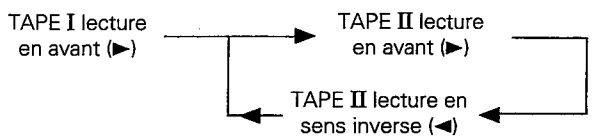
Pour la lecture par relais, il faut introduire des cassettes dans TAPE I et dans TAPE II. La lecture par relais est répétée comme suit (32 faces au maximum):



Si seulement un lecteur est pourvu d'une cassette, ce lecteur lit sans arrêt les deux faces de la cassette (16 faces au maximum).

< XR-A330, XR-A550 >

Pour la lecture par relais, il faut introduire des cassettes dans TAPE I et dans TAPE II. La lecture par relais est répétée comme suit (17 faces au maximum):

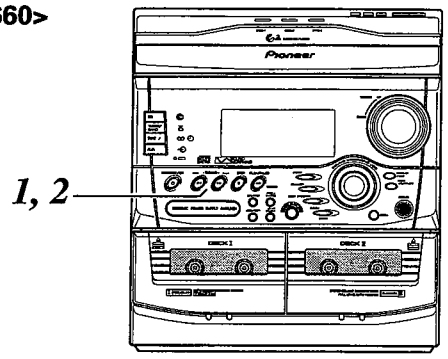


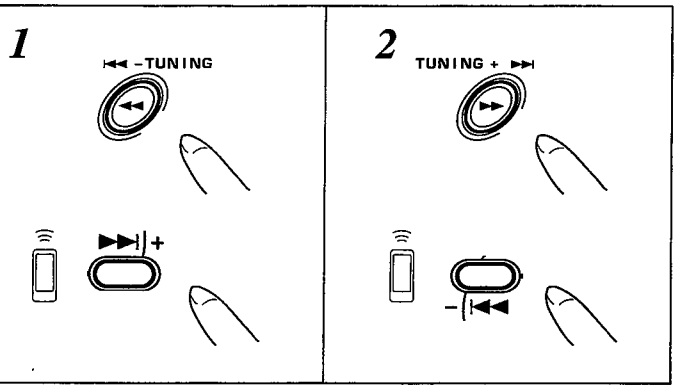
Lorsque la platine TAPE II seule contient une cassette, la lecture enchaînée est répétée 16 fois (maximum 16 faces). Lorsque la platine TAPE I seule contient une cassette, une seule face est lue.

PLAYING TAPES / RECORDING

For playing back from the beginning of a song (MUSIC SEARCH function)

<XR-A660>





- When there is an unrecorded portion of 4 seconds or more between two successive songs , it is possible to return to the beginning of the song that is being played back or to search for the next song.
- You cannot use this function with the XR-A330 and XR-A550.

1. **Push the fast forward button ((+) ⏭|, ⏭) to search for the next song during playback. Search for the next song.**
2. **Push the rewind button (⏮, |⏮ (–)) to return to the beginning of the song that is being played back. Search for the beginning of the song that is being played back.**

You can perform Music Search by pressing the ⏮, |⏮ (–) or (+) ⏭|, ⏭ button the same number of times as the number of the desired track (max. 15 tracks). You can also perform Music Search by pressing the |⏮ or ⏭| button on the remote control even when in the Stop mode.

NOTES:

The music search function may not work correctly when the following tapes are being played back.

- *Tapes that do not have unrecorded portions of 4 seconds or more between songs.*
- *Tapes containing music with long intervals of low sound such as classical music.*
- *Tapes with interruption of sound, such as meetings and language study tapes.*
- *Tapes containing noise in the unrecorded portions.*

Recording on a tape

- This deck is equipped with an auto-reverse function, when recording finishes in the ► direction, recording automatically starts recording in the ◄ direction. If you only want to record on one side of the tape, record in the ◄ direction, or break off the accidental erasure prevention tab on the side you don't want to record on.
- With the XR-A330 and XR-A550, recording is only possible in the ►forward direction.

<XR-A330,XR-A550>

- **Use a TYPE I (normal) tapes. TYPE II (HIGH/CrO_2) and TYPE IV (METAL) tapes cannot be used.**

<XR-A660,XR-A770>

- **Use a TYPE I (normal) or TYPE II (HIGH/CrO_2) tapes. TYPE IV (METAL) tapes cannot be used.**

LECTURE DE CASSETTES / ENREGISTRER

Lire à partir du début d'une chanson (fonction MUSIC SEARCH)

- Lorsqu'il y a une partie non enregistrée d'une durée de 4 secondes ou plus entre deux chansons successives, il est possible de revenir au début de la chanson en cours de lecture ou de rechercher la chanson suivante.
- Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction avec le modèle XR-A330 et XR-A550.

1. **Appuyez sur la touche d'avance rapide ((+)⏭|, ⏭) pour rechercher la chanson suivante pendant la lecture. Recherchez la chanson suivante.**
2. **Appuyez sur la touche de rembobinage (⏮, |⏮ (–)) pour revenir au début de la chanson en cours de lecture. Recherchez le début de la chanson en cours de lecture.**

Vous pouvez effectuer une recherche de plage musicale en appuyant sur la touche ⏮, |⏮ (–) , ou sur la touche (+) ⏭|, ⏭, un nombre de fois égal au nombre de plages musicales que vous désirez sauter (maximum 15 plages musicales). Vous pouvez également effectuer une recherche de plage musicale en appuyant sur la touche |⏮, ou sur la touche ⏭|, de la télécommande, y compris dans le cas où l'appareil est à l'arrêt.

REMARQUES:

Il se peut que la fonction de recherche de chanson ne fonctionne pas correctement avec les cassettes suivantes.

- *Des cassettes qui n'ont pas de parties non enregistrées d'une durée de 4 secondes ou plus entre deux chansons.*
- *Des cassettes contenant de la musique avec des longs intervalles de son faible, comme dans la musique classique.*
- *Des cassettes avec une interruption de son, comme des enregistrements de réunions et des cassettes destinées à l'apprentissage des langues.*
- *Des cassettes où il y a du bruit dans les parties non enregistrées.*

Enregistrer sur une cassette

- Ce lecteur de cassettes est équipé d'une fonction inversion automatique: lorsque l'enregistrement se termine dans le sens ►, il se poursuit automatiquement dans le sens ◄. Si vous voulez seulement enregistrer sur une seule face de la cassette, faites-le dans le sens ◄, ou faites sauter la languette de protection contre l'effacement accidentel de la face sur laquelle vous ne voulez pas enregistrer.
- Dans le cas du modèle XR-A330 et XR-A550, l'enregistrement n'est possible que dans le sens normal ►.

<XR-A330,XR-A550>

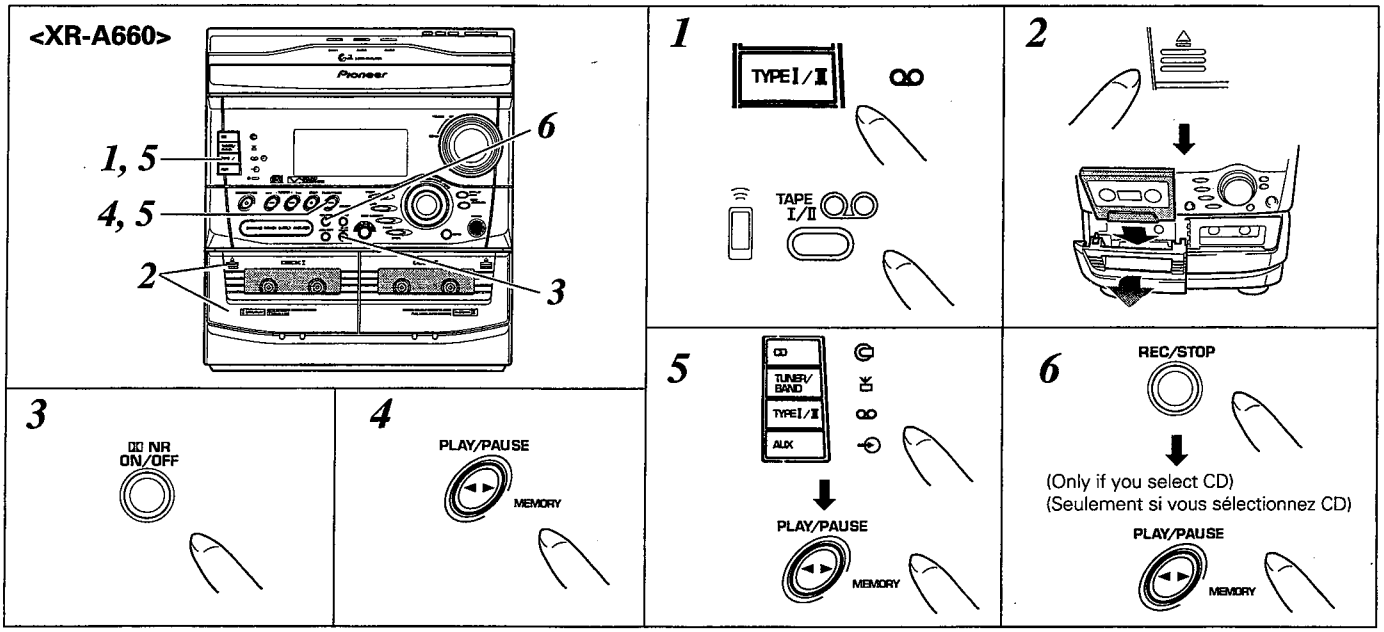
- **Utilisez une cassette TYPE I (Normal). Vous ne pouvez pas utiliser une cassette TYPEII (HIGH/CrO2) ni une cassette TYPE IV (Metal).**

<XR-A660,XR-A770>

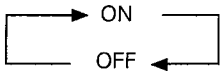
- **Utilisez des cassettes de TYPE I (normal) ou de TYPE II (HIGH/CrO_2). Vous ne pouvez pas utiliser les cassettes de TYPE IV (METAL).**

RECORDING

ENREGISTRER



1. **Press the TAPE function button.**
2. **Insert the tape to be recorded in TAPE I.**
   Wind the tape forward pass the leader to the start of the magnetic coated portion.
3. **Push the DOLBY NR switching button to select the ON/OFF state of the Dolby NR function.**
   (You cannot use this function with the XR-A330 and XR-A550.)
   The ON and OFF states alternate each time this button is pressed.
   The NR indicator lights when it is ON.



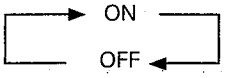
4. **Press the PLAY/PAUSE button (◄ or ►) of the direction you want to record.**
   (With TAPE I on the XR-A330 and XR-A550, only ► forward playback is possible.)
   The indicator in the display shows the direction in which recording will start.
   Press the STOP (■) button after choosing the recording direction.
5. **Press one of the AUX, TUNER or CD input function button of the main unit to select the component to be recorded.**
   (If you selected CD, input function then press the PLAY/PAUSE button to pause the CD player.)
6. **Press the REC/STOP button to start recording.**
   If you selected CD, press the PLAY/PAUSE button to start playback.
   The REC indicator (REC ●) lights during recording.
7. **Play the program source to be recorded.**

To stop recording:

Press the REC/STOP button.

- In the recording mode, the input source cannot be changed.
- Sound morphing is turned off during recording.
- This unit automatically sets the recording level by ALC (Auto Level Control) function. (You cannot use this function with the XR-A330 and XR-A550.)

1. **Appuyez sur la touche de fonction TAPE.**
2. **Introduisez la cassette à enregistrer dans TAPE I.**
   Avancez la bande au-delà de l'amorce jusqu'à ce que vous atteignez le début de la partie magnétisée.
3. **Appuyez sur la touche de sélection DOLBY NR pour mettre la fonction DOLBY NR sur ON ou sur OFF.**
   (Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction avec le modèle XR-A330 et XR-A550.)
   A chaque appui sur la touche, ON et OFF alternent comme suit.
   Le voyant NR s'allume lorsque la fonction est mis sur ON.



4. **Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE (◄ ou ►) qui correspond au sens dans lequel vous voulez enregistrer.**
   (La platine TAPE I du modèle XR-A330 et XR-A550 ne permet que la lecture dans le sens normal ►.)
   Le voyant de l'écran d'affichage indique le sens de l'enregistrement.
   Appuyez sur la touche STOP (■) après sélection du sens de l'enregistrement.
5. **Appuyez sur la touche de fonction AUX, TUNER ou CD de l'appareil principal afin de sélectionner le composant à partir duquel vous voulez enregistrer.**
   (Si vous avez sélectionné la fonction CD, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE pour mettre en attente le lecteur de CD.)
6. **Appuyez sur la touche REC/STOP afin de commencer l'enregistrement.**
   Si vous avez sélectionné CD, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE afin de commencer la lecture.
   Le voyant REC (REC ●) s'allume pendant l'enregistrement.
7. **Passez la source du programme à enregistrer.**

Pour arrêter l'enregistrement:

Appuyez sur la touche REC/STOP.

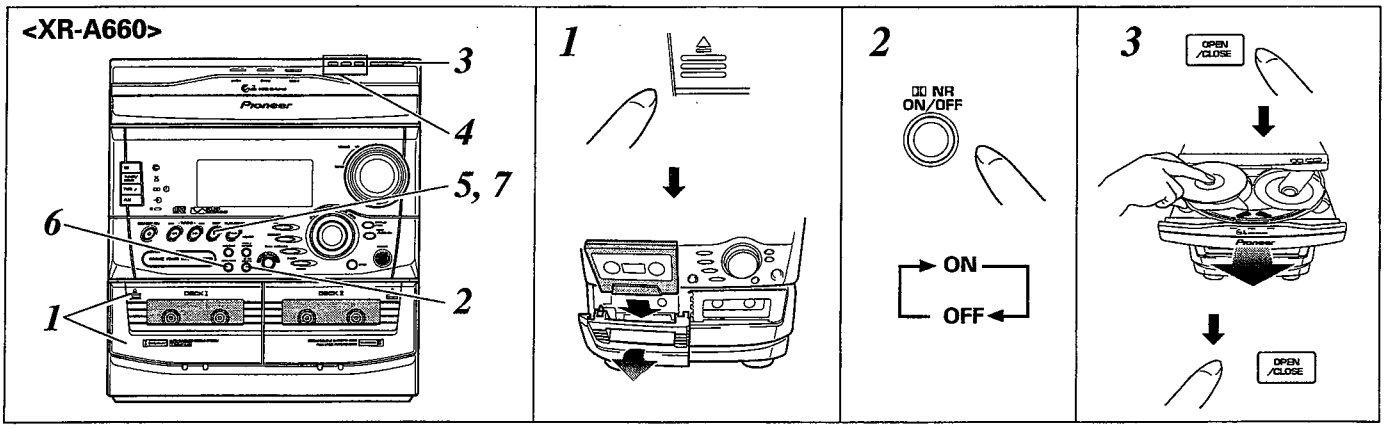
- En mode enregistrement, vous ne pouvez pas changer de source d'entrée.
- La fonction de manipulation de son est désactivée pendant l'enregistrement.
- Cet appareil règle automatiquement le niveau d'enregistrement avec la fonction ALC (Automatic Level Control). (Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction avec le modèle XR-A330 et XR-A550.)

RECORDING

ENREGISTRER

Recording on a tape from CD A.S.E.S. (Auto Synchro Editing System)

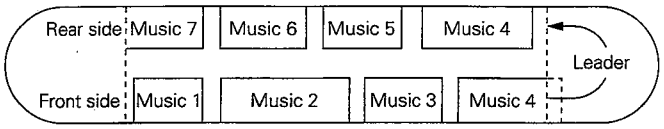
Enregistrer un CD sur une cassette avec la fonction A.S.E.S. (Auto Synchro Editing System)



■ What is A.S.E.S.?

<With the XR-A660 and XR-A770>

- The tracks of the CD are recorded one after another. When the front side of the tape ends in the midway of the recording of a music, it is recorded from the beginning of the rear side.



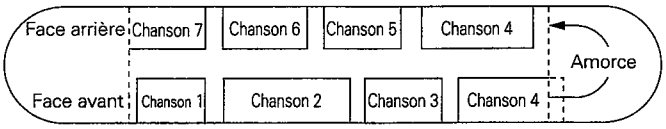
<With the XR-A330 and XR-A550>

- CD tracks are recorded one after another. However, when recording on one side of a tape finishes, recording stops, and the CD player switches to Pause at the start of the track that was being recorded when the tape side ended. (Music 4 in the figure above)
  After about 3 minutes the CD player switches from the Pause mode to the Stop mode.
  To continue recording on the reverse side of the tape, turn the tape over and reload it, and press the ASES/COPY button. The Pause mode on the CD player is canceled, and recording resumes.

■ Qu'est-ce qu'A.S.E.S. ?

<Dans le cas des modèles XR-A660, XR-A770>

- Les pistes du CD sont enregistrées l'une après l'autre. Lorsque la face avant de la cassette arrive au bout au milieu d'un enregistrement d'une chanson, l'enregistrement est repris depuis le début de la chanson sur la face arrière.



<Dans le cas du modèle XR-A330, XR-A550>

- La copie des plages musicales du CD s'effectue l'une après l'autre. Lorsque la fin d'une face de la cassette est atteinte, l'enregistrement cesse et le lecteur de CD passe en pause au début de la plage musicale qui était en cours d'enregistrement au moment où la fin de la bande a été atteinte. (Chanson 4 dans le cas de la figure ci-dessus)
  Environ 3 minutes plus tard, le lecteur de CD passe de la pause à l'arrêt. Pour poursuivre l'enregistrement sur l'autre face de la cassette, retournez la cassette et remettez-la en place puis appuyez sur la touche ASES/COPY. La pause du lecteur de CD est abandonnée et l'enregistrement reprend.

1. Insert the recording tape in TAPE I.

- Make sure of checking the direction of the tape without fail, because the recording is started from the front side (►).
- Wind the tape forward pass the leader to the start of the magnetic coated portion.

2. Push the DOLBY NR switching button to select the ON/OFF state of the Dolby NR function.

(You cannot use this function with the XR-A330 and XR-A550.)
The ON and OFF states alternate each time this button is pressed.

3. Open the disc tray and load discs.

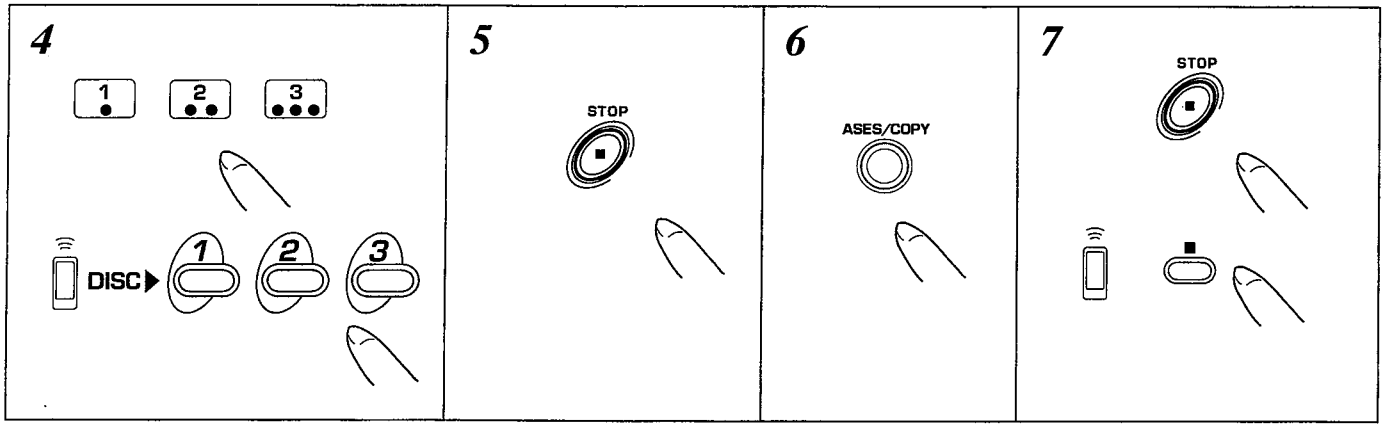
1. Introduisez la cassette à enregistrer dans TAPE II.

- Vérifiez bien le sens de la bande, car l'enregistrement commence sur la face avant (►).
- Avancez la bande au-delà de l'amorce jusqu'à ce que vous atteignez le début de la partie magnétisée.

2. Appuyez sur la touche de sélection DOLBY NR pour mettre la fonction DOLBY NR sur ON ou sur OFF.

(Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction avec le modèle XR-A330 et XR-A550.)
A chaque appui sur la touche, ON et OFF alternent.

3. Ouvrez le plateau et introduisez les disques.



4. Select the disc to be recorded by pressing one of the DISC select buttons (1 to 3).

5. Before starting the playback with the step (4), press the STOP button (■).

When you want to record in a given order, program it in advance (P. 35).

If a track number of the CD is selected using the ◄◄, I◄◄ (–) or (+) ►►I, ►► button, the recording will start from that track and continues on subsequent tracks. If no track is selected here, the recording will start from track No. 1 of the CD.

6. Press the ASES/COPY button.

The A.S.E.S. operation is started.

7. To stop A.S.E.S. in the midway ...

Press the STOP button (■) (or press stop button on the remote control unit).

4. Sélectionnez le disque à partir duquel vous voulez enregistrer en appuyant sur une touche de sélection DISC (1 à 3).

5. Avant de commencer la lecture à l'étape 4, appuyez sur la touche STOP (■).

Si vous voulez enregistrer dans un certain ordre, programmez cet ordre à l'avance (P. 35).

Si un numéro de piste du CD a été sélectionné à l'aide de la touche ◄◄, I◄◄ (–) ou (+) ►►I, ►►, l'enregistrement commence à partir de cette piste et continue par les pistes suivantes. Si aucune piste n'est sélectionnée ici, l'enregistrement commence à la piste N° 1 du CD.

6. Appuyez sur la touche ASES/COPY.

L'opération A.S.E.S. commence.

7. Pour arrêter A.S.E.S. en cours de route ...

Appuyez sur la touche STOP (■) (ou appuyez sur la touche stop de la télécommande).

NOTES:

- *When the recording order is programmed at the CD side during the A.S.E.S. operation, the pieces of music are recorded in the programmed order.*
- *Set the unit in the REPEAT mode before carrying out the A.S.E.S. recording. That is useful for recording the whole tape, without wasteful leftovers.*
- *If the CD player has been programmed, A.S.E.S. records the tracks in the programmed order.*

CAUTION:

When the CD changes to the next music or ends the playback at the vicinity of the tape end when the A.S.E.S. function is ON, its operation may be interrupted or it may not work correctly. In such a case, record without using the A.S.E.S. from that music on.

REMARQUES:

- *Lorsque l'ordre d'enregistrement a été programmé côté CD pendant l'opération A.S.E.S., les morceaux de musique sont enregistrées dans l'ordre programmé.*
- *Mettez l'appareil en mode REPEAT avant d'effectuer l'enregistrement A.S.E.S. C'est une précaution utile, si vous voulez enregistrer sur toute la cassette, sans gaspillage.*
- *Si le lecteur de CD a été programmé, A.S.E.S. enregistre les pistes dans l'ordre programmé.*

ATTENTION:

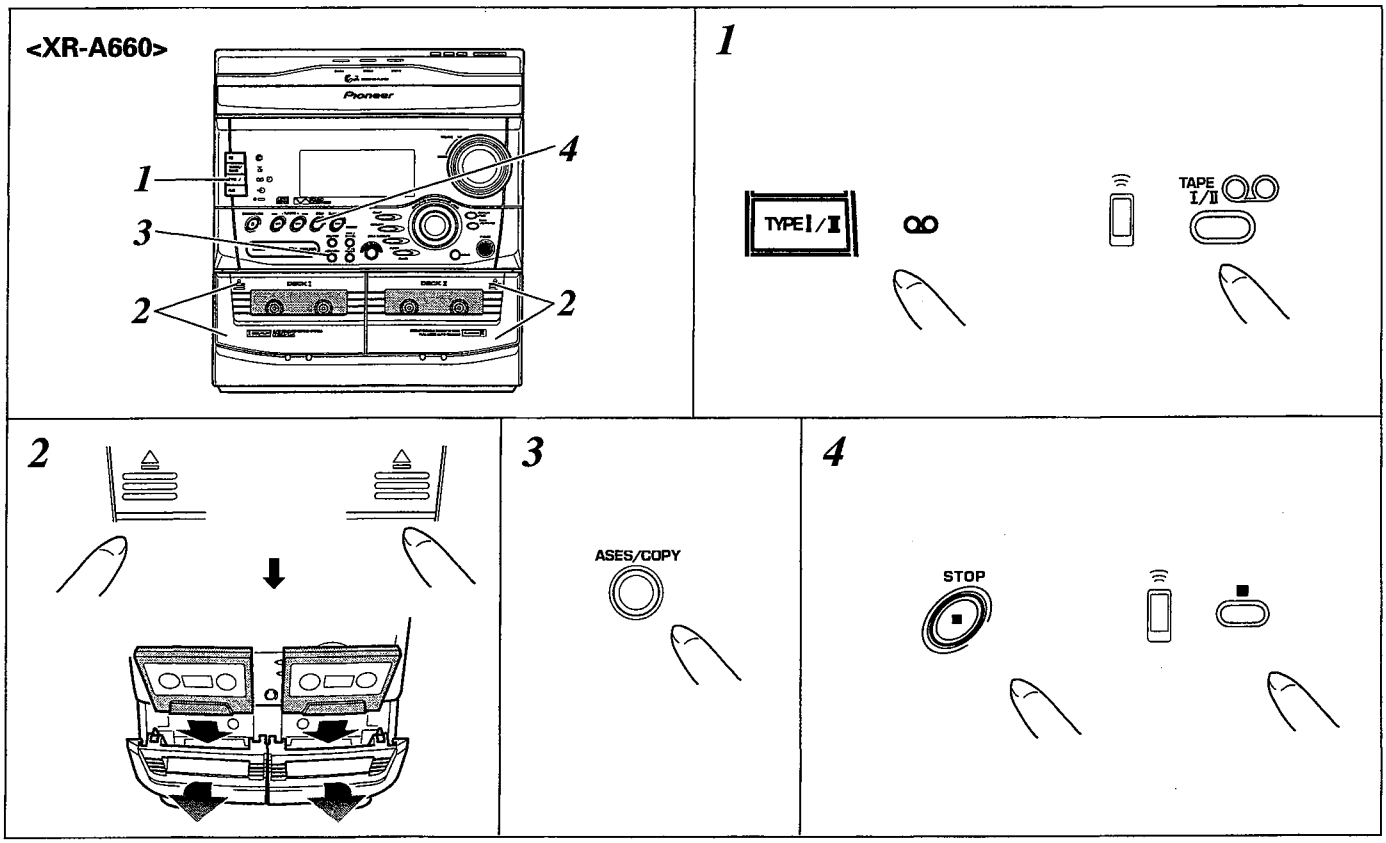
Lorsque le CD passe au morceau de musique suivant ou termine la lecture quand la cassette arrive au bout, avec la fonction A.S.E.S. mis sur ON, cette opération pourrait être interrompue ou ne pourrait pas bien être effectuée. Dans ce cas, enregistrez sans la fonction A.S.E.S. à partir de ce morceau.

RECORDING

Tape copy (COPY)

ENREGISTRER

Copie de cassette (COPY)



- Use TAPE I to record.
- The copy begins from the forward side (►).

1. Press the TAPE I/II function button to select the cassette tape input function.

2. Insert the recorded tape in TAPE II and insert the tape to be recorded in TAPE I.

- Check the running directions of the recorded tape and the tape to be recorded.
- Run the tape to be recorded out of the leader portion for the magnetic portion to be exposed.

3. Press the ASES/COPY button.

The copy starts.

4. To stop the copying ...

Push the STOP button (■). Both decks will stop simultaneously.

NOTES (XR-A660 and XR-A770 models only):

- *The copied tape is recorded with the same setting as the tape in the playback side, irrespective of the setting of the Dolby NR switching button.*
- *When you want to copy only one side, break the accidental erasure prevention tab of the side you do not want to record, and insert the tape with the side to be recorded facing outside.*

- Utilisez TAPE I pour enregistrer.
- La copie commence sur la face avant (►).

1. Appuyez sur la touche TAPEI/II pour choisir la platine à cassette.

2. Introduisez la cassette enregistrée dans TAPE II et la cassette vierge dans TAPE I.

- Vérifiez le sens de lecture de la cassette enregistrée et le sens d'enregistrement de la cassette vierge.
- Avancez la bande au-delà de l'amorce jusqu'à ce que vous atteignez le début de la partie magnétisée.

3. Appuyez sur la touche ASES/COPY.

La copie commence.

4. Pour arrêter la copie ...

Appuyez sur la touche STOP (■). Les deux lecteurs de cassettes s'arrêtent simultanément.

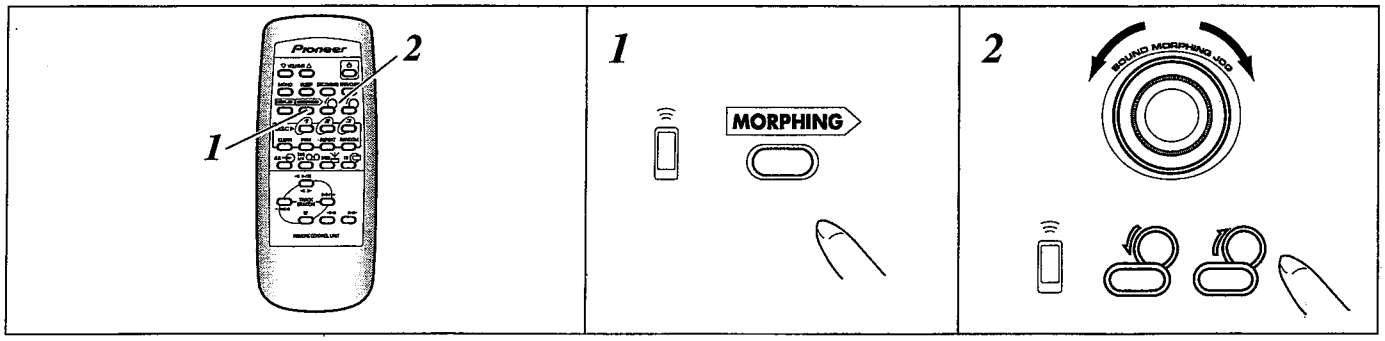
REMARQUES (seulement XR-A660 et XR-A770) :

- *La cassette de copie est enregistrée avec les mêmes réglages que ceux de la cassette lue, indépendamment du réglage de Dolby NR effectué par la touche de sélection.*
- *Si vous voulez ne copier qu'une seule face, faites sauter la languette de protection contre l'effacement accidentel de la face sur laquelle vous ne voulez pas enregistrer et introduisez la cassette avec la face à enregistrer tournée vers l'extérieur.*

CHANGING THE SOUND PRESENCE/ TONE (SOUND MORPHING)

- This function does not operate during tape recording.

Switching the sound morphing



The sound morphing mode can be used to change sound presence and tone.
The sound can be changed in real time by turning the S.M. JOG dial.
(When operating with the remote control)

1. Press the SOUND MORPHING button to select the desired adjustment mode.
The mode will change as follows each time the button is pressed.

<XR-A330,XR-A550>

PRESET → EQUALIZER → ZOOM SURROUND → P.BASS → (PRESET)

<XR-A660>

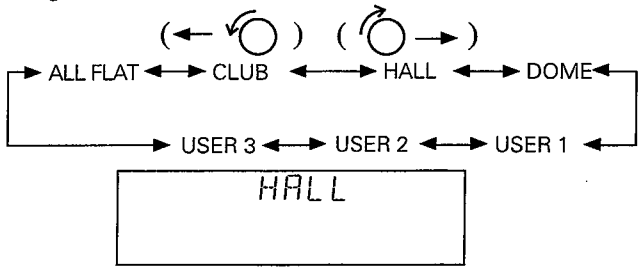
PRESET → EQUALIZER → ZOOM SURROUND → P.BASS → BASS BLASTER → (PRESET)

<XR-A770>

PRESET → EQUALIZER → ZOOM SURROUND → BALANCE → BASS BLASTER → (PRESET)

① PRESET MODE

You can press the PRESET button on the main unit to switch directly to this mode.
The following preset modes can be selected in the order shown by turning the S.M. JOG.



ALL FLAT: Switches the Sound Morphing effect OFF, returning you to the original sound.
CLUB: Lets you enjoy the intimate atmosphere of a small performance venue such as a club.
HALL: Select for wide, abundant concert hall sound presence.
DOME: Lets you enjoy the atmosphere of a spacious performance venue.
USER 1-3: Select to memorize desired settings.

CHANGER LA PRESENCE SONORE/LE TIMBRE (SOUND MORPHING)

- Cette fonction n'est pas disponible pendant un enregistrement sur cassette.

Activer la manipulation du son

Le mode manipulation du son peut être utilisé pour changer la présence sonore et le timbre.
Le son peut être manipulé en temps réel en tournant le bouton de réglage S.M. JOG.
(Lors d'une commande de fonctionnement à partir de la télécommande)

1. Appuyez sur la touche SOUND MORPHING afin de sélectionner le mode de réglage souhaité.
A chaque appui sur la touche, le mode change comme suit.

<XR-A330,XR-A550>

PRESET → EQUALIZER → ZOOM SURROUND → P.BASS → (PRESET)

<XR-A660>

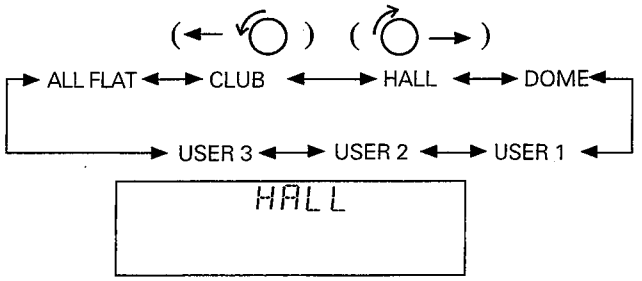
PRESET → EQUALIZER → ZOOM SURROUND → P.BASS → BASS BLASTER → (PRESET)

<XR-A770>

PRESET → EQUALIZER → ZOOM SURROUND → BALANCE → BASS BLASTER → (PRESET)

① MODE PRESET

Vous pouvez appuyer sur la touche PRESET de l'appareil pour passer directement à ce mode.
Les modes de préréglage suivants peuvent être sélectionnés dans l'ordre affiché en tournant le Bouton de réglage (S.M. JOG)



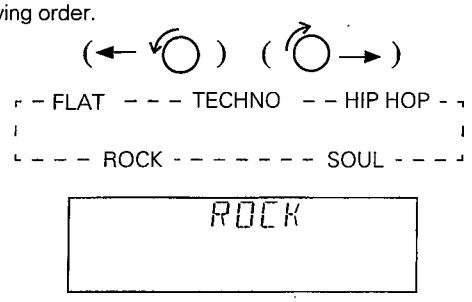
ALL FLAT: Les effets de la correction Sound Morphing sont hors service et les sons originaux sont à nouveau entendus.
CLUB: L'atmosphère est celle d'un lieu intime tel que peut l'être un club.
HALL: Sélectionnez ce mode pour une présence sonore large et abondante, comme dans une salle de concert.
DOME: L'atmosphère est celle d'un lie vaste.
USER 1-3: Sélectionnez ce mode pour mémoriser vos réglages préférés.

CHANGING THE SOUND PRESENCE/TONE (SOUND MORPHING)

② EQUALIZER MODE

You can press the EQUALIZER button on the main unit to switch directly to this mode.

Turning the S.M.JOG will change the sound tone continuously in the following order.



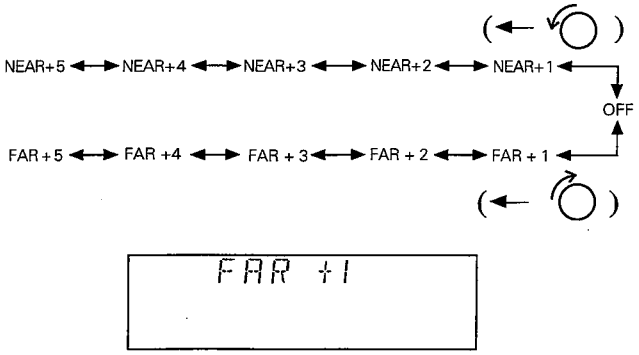
FLAT: Select when you want to listen to the original sound.
TECHNO: Select when listening to electronic music that has an abundance of high range elements.
HIP HOP: Select to emphasize the heavy low sounds of music with a strong beat.
SOUL: Select when you want to emphasize vocals.
ROCK: Select when you want to listen to music with a driving sound.

③ ZOOM SURROUND MODE

You can press the ZOOM SURROUND button on the main unit to switch directly to this mode.

Turn the S.M.JOG in this mode to enjoy a wider sound with a strong presence.

Turning the S.M.JOG will change the mode as follows.



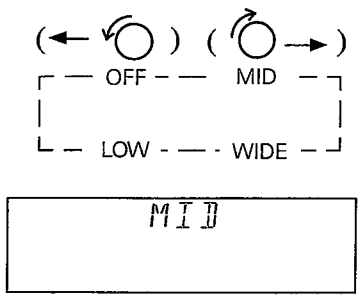
④ P.BASS MODE

(Refer to the XR-A770's separate operating instructions for details concerning this function.)

You can press the P.BASS button on the main unit to switch directly to this mode.

In this mode, turning the S.M.JOG will enhance low sounds even more.

Turning the S.M.JOG will switch the mode as follows:

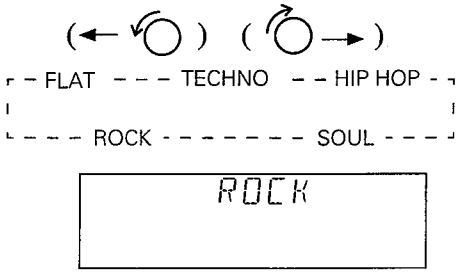


CHANGER LA PRESENCE SONORE/LE TIMBRE (SOUND MORPHING)

② MODE EQUALIZER

Vous pouvez appuyer sur la touche EQUALIZER de l'appareil pour passer directement à ce mode.

En tournant le Bouton de réglage (S.M.JOG), le timbre change constamment dans l'ordre suivant.



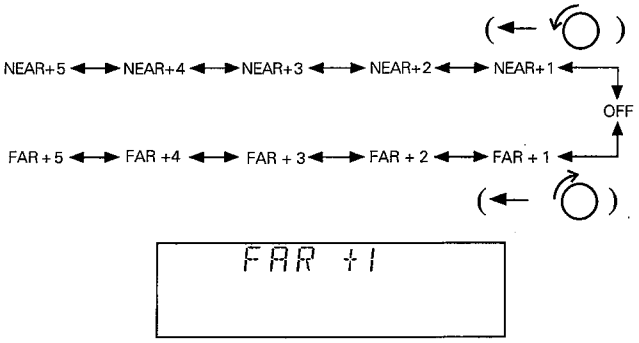
FLAT: Sélectionnez ce mode, si vous voulez écouter le son originel.
TECHNO: Sélectionnez ce mode, si vous voulez écouter de la musique électronique avec beaucoup d'éléments dans la partie haute de la gamme.
HIP HOP: Sélectionnez ce mode, si vous voulez accentuer les graves d'une musique très rythmée.
SOUL: Sélectionnez ce mode, si vous voulez accentuer les parties vocales.
ROCK: Sélectionnez ce mode, si vous voulez donner de l'entrain au son.

③ MODE ZOOM SURROUND

Vous pouvez appuyer sur la touche ZOOM SURROUND de l'appareil pour passer directement à ce mode.

Tournez le Bouton de réglage (S.M.JOG) dans ce mode afin de bénéficier d'un son plus large avec une présence plus accentuée.

En tournant le Bouton de réglage (S.M.JOG), le mode change comme suit:



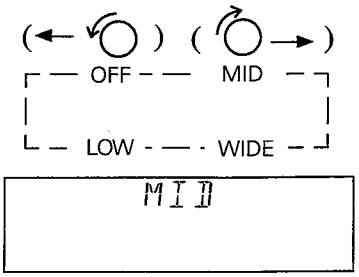
④ MODE P.BASS

Pour de plus amples détails concernant cette fonction, reportez-vous au mode d'emploi du modèle XR-A770.)

Vous pouvez appuyer sur la touche P.BASS de l'appareil pour passer directement à ce mode.

Si vous tournez le Bouton de réglage (S.M.JOG) dans ce mode, les graves seront encore plus accentuées.

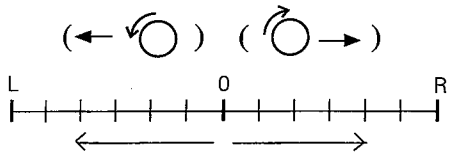
En tournant le Bouton de réglage (S.M.JOG), le mode change comme suit:



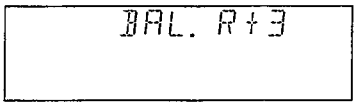
⑤ BALANCE MODE (XR-A770 only)

You can press the BALANCE button on the main unit to switch directly to this mode.

Turn the S.M.JOG in this mode to operate the balance mode.



L/R balance can be set at 6 different levels.



⑥ BASS BLASTER MODE

(You cannot use this function with the XR-A330 and XR-A550.)

You can press the BASS BLASTER button on the main unit to directly switch this mode ON and OFF.

Turning the S.M.JOG switches between ON and OFF as follows.

BASS BLASTER ON ⟷ BASS BLASTER OFF
(Indicator lights)

When this mode is switched ON, only low frequency sounds that are hard to hear at low volume levels are boosted for a deep, rich bass sound.

Memorizing desired settings

Use this mode to memorize desired EQUALIZER, P.BASS and ZOOM SURROUND settings.

1. **Select the desired EQUALIZER in the EQUALIZER MODE .**
2. **Select the desired. ZOOM SURROUND in the ZOOM SURROUND MODE.**
3. **Select the desired. P.BASS in the P.BASS MODE.**
4. **Push and hold the ENTER button again for 3 seconds or more.**
5. **Select one of USER 1 to 3 by turning the S.M. JOG dial.**
6. **Push the ENTER button to store the selection in memory.**

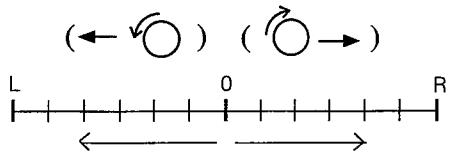
NOTE:

Memory setting will not be erased for several days, even if the AC power cord is unplugged.

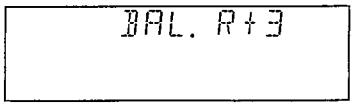
⑤ MODE BALANCE (seulement XR-A770)

Vous pouvez appuyer sur la touche BALANCE de l'appareil pour passer directement à ce mode.

Tournez le Bouton de réglage (S.M.JOG) dans ce mode afin de régler la balance.



La balance gauche/droite peut être réglée sur 6 niveaux différents.



⑥ MODE BASS BLASTER

(Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction avec le modèle XR-A330 et XR-A550.)

Vous pouvez appuyer sur la touche BASS BLASTER de l'appareil pour mettre ce mode en service ou hors service.

Tourner le bouton de réglage (S.M. JOG) permet de passer de la mise en service à la mise hors service, comme ceci.

BASS BLASTER ON ⟷ BASS BLASTER OFF
(Le témoin s'éclaire.)

Lorsque ce mode est en service, seules les fréquences graves qui sont difficiles à entendre à bas niveau sont accentuées de manière à produire des sons riches et amples.

Mémoriser les réglages préférés

Utilisez ce mode pour mémoriser les réglages EQUALIZER, P.BASS et ZOOM SURROUND.

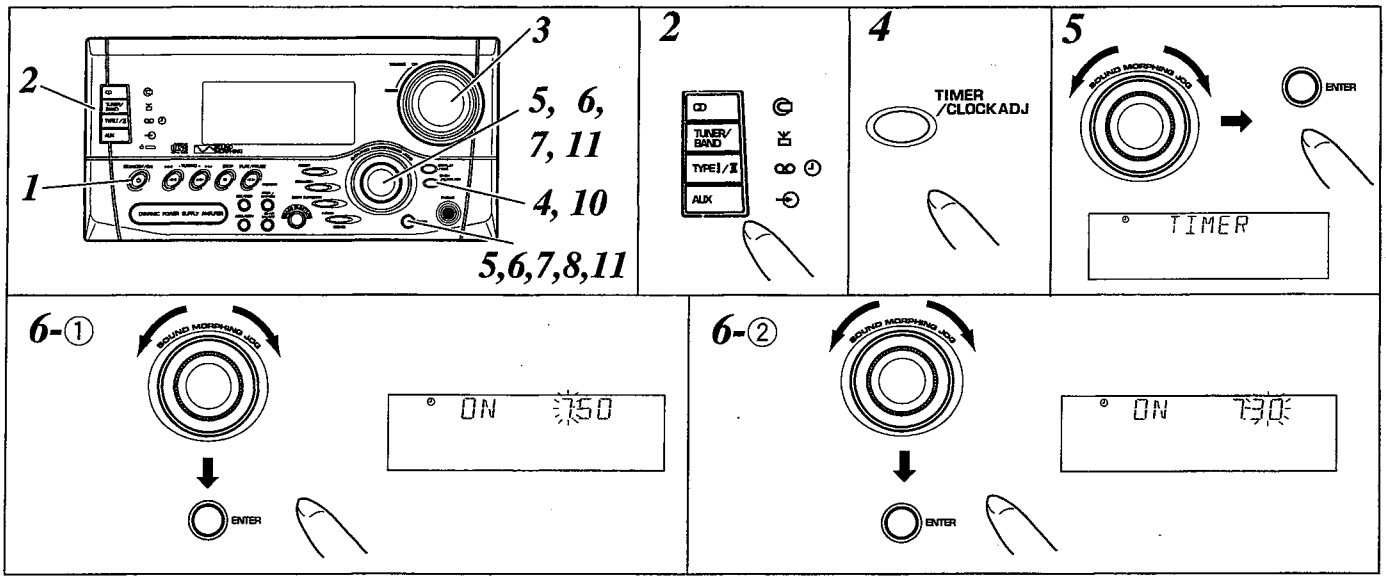
1. **Sélectionnez le EQUALIZER préféré en MODE EQUALIZER.**
2. **Sélectionnez le ZOOM SURROUND préféré en MODE ZOOM SURROUND.**
3. **Sélectionnez le P.BASS préféré en MODE P.BASS.**
4. **Maintenez la touche ENTER enfoncée pendant 3 secondes ou plus.**
5. **Sélectionnez USER 1, 2 ou 3 en tournant le bouton de réglage S.M. JOG.**
6. **Appuyez sur la touche ENTER afin de mémoriser la sélection.**

REMARQUE:

Le réglage mémorisé ne sera pas effacé avant plusieurs jours, même si vous déconnectez le cordon d'alimentation.

TIMER PLAYBACK/TIMER RECORDING

Setting the WAKE-UP timer



Example: Using TIMER from 7:30 to 8:00

Be sure to set the correct clock time before performing timer settings. (Refer to page 17.)

1. Switch power ON.

2. Select the input function to be played to wake you up.

CD: Load the CD.
Tuner: Select the station.
TAPE: Load the cassette tape (playback starts from TAPE I forward playback (►)).
If the TAPE or CD input function is selected on the main unit, it is played immediately so you also have to press the STOP button (■) to stop it.

3. Set volume to the desired level.

4. Press the TIMER/CLOCK ADJ button.

5. After turning the S.M.JOG dial to indicate "TIMER" in the main unit's display, press the ENTER button.

6. Set the timer start time.

① Set the hour.
Set the hour using the S.M.JOG, and then press the ENTER button.

② Set the number of minutes.
Set the number of minutes using the S.M.JOG and then press the ENTER button.

7. Set the timer finish time.

① Set the hour.
Set the hour using the S.M.JOG,and then press the ENTER button.

② Set the number of minutes.
Set the number of minutes using the S.M.JOG.

8. Press the ENTER button, and the set time is automatically confirmed.

After a few seconds confirmation is completed, and the display returns to the original indications (the timer operates at the set time).

LECTURE MINUTEE/ENREGISTREMENT MINUTE

Mettre le réveil (WAKE-UP)

Exemple: Faire fonctionner l'appareil de 7h30 à 8h00

Assurez-vous que l'horloge est à l'heure avant de régler le programmateur. (Reportez-vous à la page 17.)

1. Mettez l'appareil sous tension.

2. Sélectionnez l'entrée qui doit servir de réveil.

CD : Introduisez le CD
Tuner : Sélectionnez la station.
TAPE : Introduisez la cassette (la lecture commencera dans TAPE I, dans le sens "en avant" (►)).
Si TAPE ou CD est sélectionné sur l'appareil principal, la lecture commence immédiatement. Vous devez donc en plus appuyer sur la touche STOP (■) pour 'arrêter la lecture.

3. Réglez le volume au niveau souhaité.

4. Appuyez sur la touche TIMER/CLOCK ADJ.

5. Après avoir tourné le bouton de réglage (S.M. JOG) jusqu'à ce que "TIMER" s'affiche, appuyez sur la touche ENTER.

6. Régler l'heure de début du réveil.

① Réglez l'heure.
Réglez l'heure avec la Bouton de réglage (S.M. JOG) et appuyez ensuite sur la touche ENTER.

② Réglez le nombre de minutes.
Réglez le nombre de minutes avec la touche Bouton de réglage (S.M. JOG) et appuyez ensuite sur la touche ENTER.

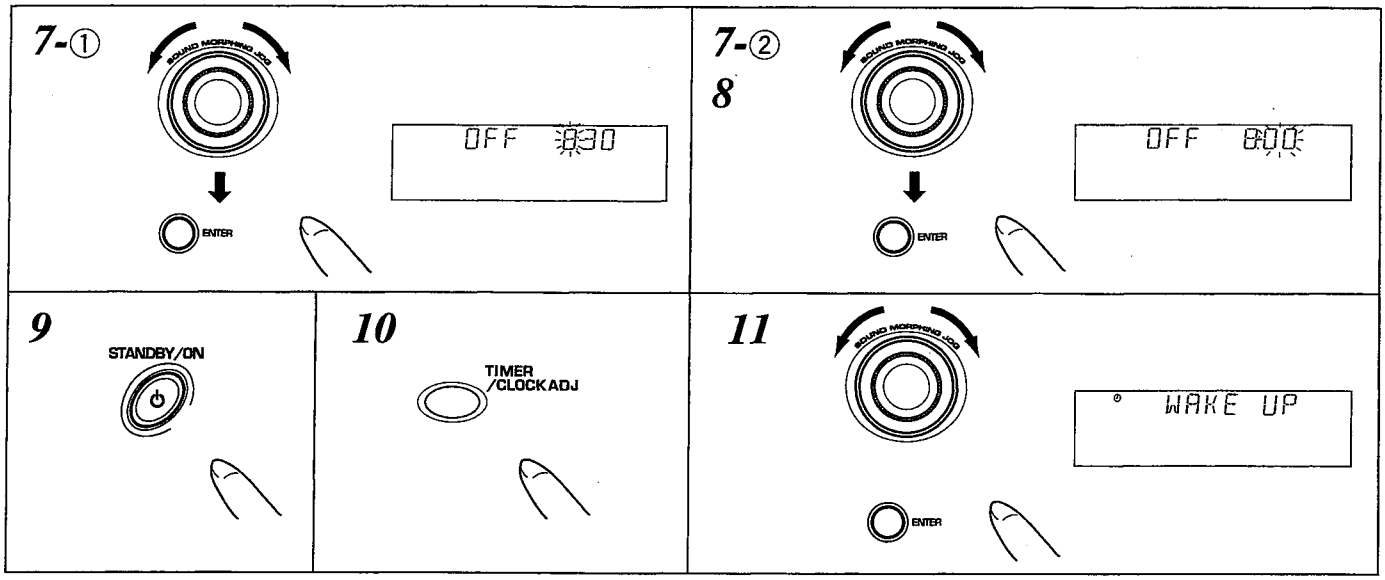
7. Régler l'heure de fin du réveil.

① Réglez l'heure.
Réglez l'heure avec la Bouton de réglage (S.M. JOG) et appuyez ensuite sur la touche ENTER.

② Réglez le nombre de minutes.
Réglez le nombre de minutes avec la Bouton de réglage (S.M. JOG).

8. Appuyez sur la touche ENTER. L'heure programmée sera automatiquement validée.

Après quelques secondes de validation, l'écran d'affichage revient aux indications d'origine (le réveil se déclenche à l'heure programmée).



9. Turn power off.
The system enters the STANDBY mode.

10. Press the TIMER/CLOCK ADJ button.

11. After turning the S.M.JOG dial to indicate "WAKE UP" in the main unit's display, press the ENTER button.
The system automatically enters the check mode and the set contents are displayed. The timer indicator (⏲) lights on the display.

Set up is complete.

9. Mettez l'appareil hors tension.
Le système entre en mode STANDBY (veille).

10. Appuyez sur la touche TIMER/CLOCK ADJ.

11. Après avoir tourné le bouton de réglage (S.M. JOG) jusqu'à ce que "WAKE UP" s'affiche, appuyez sur la touche ENTER.
Le système entre automatiquement en mode vérification et les réglages apparaissent. Le voyant réveil (⏲) s'allume à l'écran.

Le réglage est terminé.

To reset (Operation in standby mode)
After pressing the TIMER/CLOCK ADJ button and turning the S.M.JOG dial to indicate "OFF" in the main unit's display, press the ENTER button.

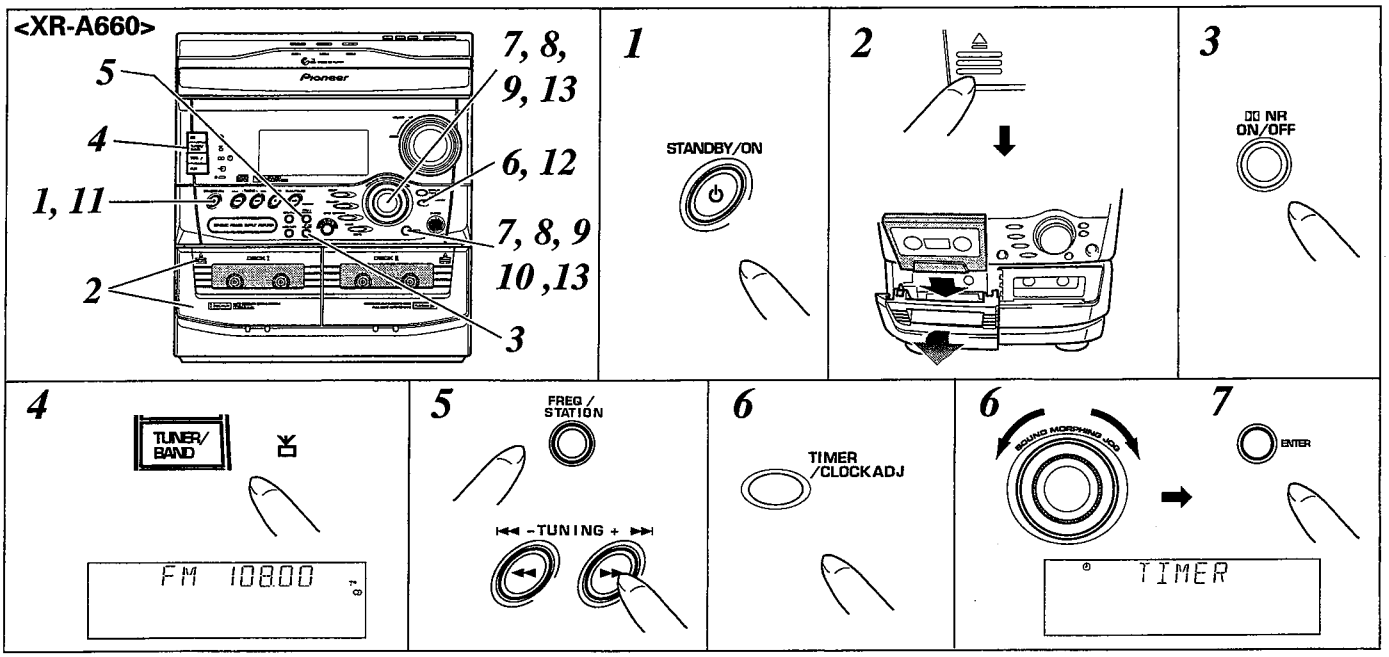
Pour réinitialiser (Fonctionnement en mode de veille)
Après avoir appuyé sur la touche TIMER/CLOCK ADJ. et tourné le bouton de réglage (S.M. JOG) jusqu'à ce que "OFF" se soit affiché sur l'appareil, appuyez sur la touche ENTER.

NOTES:
- *The wake-up timer works every day at the same hour, unless it is reset.*
- *When sleep is set during the timer operation, the earlier OFF time has priority.*
- *The wake-up timer and the timer recording functions can not be used at the same time.*

REMARQUES :
- *Le réveil se déclenche chaque jour à la même heure, sauf s'il est réinitialisé.*
- *Si vous réglez l'arrêt automatique (SLEEP) pendant le réglage du réveil, l'heure de fin la plus ancienne a la priorité.*
- *Les fonctions réveil et enregistrement minuté ne peuvent pas être utilisées en même temps.*

TIMER PLAYBACK/TIMER RECORDING

Timer recording setting



Timer recording is only possible with the tuner.

Example: when setting to work from 7:30 AM to 8:00 AM

1. **Switch power ON.**
2. **Load the tape for recording into TAPE I. Recording starts in the forward direction (►).**
3. **Select the DOLBY NR ON or OFF.**
   (You cannot use this function with the XR-A330 and XR-A550.)
4. **Press the TUNER/BAND function button.**
5. **Press the FREQ/STATION button then tune in the station to be recorded.**
6. **Press the TIMER/CLOCK ADJ button.**
7. **After turning the S.M.JOG dial to indicate "TIMER" in the main unit's display, press the ENTER button.**
8. **Set the timer start time.**
   ① Set the hour.
   Set the hour using the S.M.JOG, and then press the ENTER button.
   ② Set the number of minutes.
   Set the number of minutes using the S.M.JOG, and then press the ENTER button.
9. **Set the timer finish time.**
   ① Set th hour.
   Set the hour using the S.M.JOG, and then press the ENTER button.
   ② Set the number of minutes.
   Set the number of minutes using the S.M.JOG.
10. **Press the ENTER button, and the set time is automatically confirmed.**
    After a few seconds confirmation is completed, and the display returns to the original indications.
    (The timer operates at the set time.)

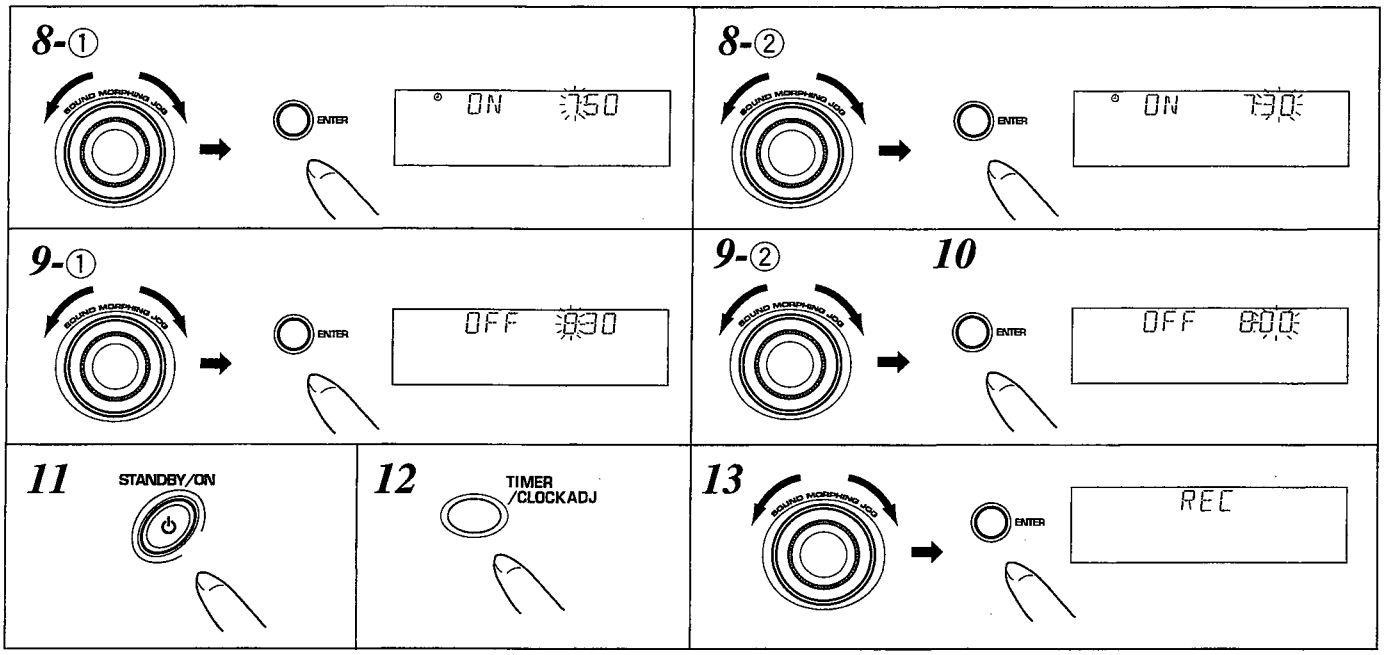
LECTURE MINUTEE/ENREGISTREMENT MINUTE

Réglage de l'enregistrement minuté

L'enregistrement minuté n'est possible qu'à partir du tuner.

Exemple: enregistrer de 7h30 à 8h00

1. **Mettez l'appareil sous tension.**
2. **Introduisez la cassette sur laquelle vous voulez enregistrer dans TAPE I. L'enregistrement commence dans le sens "en avant" (►).**
3. **Mettez DOLBY NR sur ON ou sur OFF.**
   (Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction avec le modèle XR-A330 et XR-A550.)
4. **Appuyez sur la touche de sélection TUNER/BAND.**
5. **Appuyez sur la touche FREQ/STATION et réglez sur la station à enregistrer.**
6. **Appuyez sur la touche TIMER/CLOCK ADJ.**
7. **Après avoir tourné le bouton de réglage (S.M. JOG) jusqu'à ce que "TIMER" s'affiche, appuyez sur la touche ENTER.**
8. **Réglez l'heure de début de la minuterie.**
   ① Réglez l'heure.
   Réglez l'heure avec la S.M.JOG et appuyez ensuite sur la touche ENTER.
   ② Réglez le nombre de minutes.
   Réglez le nombre de minutes avec la S.M.JOG et appuyez ensuite sur la touche ENTER.
9. **Réglez l'heure de fin de la minuterie.**
   ① Réglez l'heure.
   Réglez l'heure avec la S.M.JOG et appuyez ensuite sur la touche ENTER.
   ② Réglez le nombre de minutes.
   Réglez le nombre de minutes avec la S.M.JOG.
10. **Appuyez sur la touche ENTER. L'heure programmée sera automatiquement validée.**
    Après quelques secondes de validation, l'écran d'affichage revient aux indications d'origine.
    (La minuterie se déclenche à l'heure programmée.)



11.Turn power off.
The system enters the STANDBY mode.

12.Press the TIMER/CLOCK ADJ button.

13.After turning the S.M.JOG dial to indicate "REC" in the main unit's display, press the ENTER button.
The system automatically enters the check mode and the set contents are displayed. The timer indicator (" ◴", "REC" and the current time) lights on the display.

Set up complete.

To reset (Operation in standby mode)

After pressing the TIMER/CLOCK ADJ button and turning the S.M.JOG dial to indicate "OFF" in the main unit's display, press the ENTER button.

To change timer settings

To change all of the timer setting, start over again, inputting the settings that you want.

If you make a mistake while setting the timer

Go ahead to the next item and continue settings various items until you finish. Then use the "To change timer settings" procedure to change the setting that was incorrect.

NOTES:

- *Once the time of the timer is set, you can get in the timer state by merely following steps 12 and 13 in the STANDBY mode without setting the time once again.*
- *Timer recording is reset when it is carried once.*
- *When the timer recording is set, the VOL level is automatically set to MIN.*
- *When the ON time is set, the OFF time is set automatically to 1 hour after it.*

11.Mettez l'appareil hors tension.
Le système entre en mode STANDBY (veille).

12.Appuyez sur la touche TIMER/CLOCK ADJ.

13.Après avoir tourné le bouton de réglage (S.M. JOG) jusqu'à ce que "REC" s'affiche, appuyez sur la touche ENTER.
Le système entre automatiquement en mode vérification et les réglages apparaissent. Le voyant minuterie (" ◴", "REC" et l'heure en cours) s'allume à l'écran.

Le réglage est terminé.

Pour réinitialiser (Fonctionnement en mode de veille)

Après avoir appuyé sur la touche TIMER/CLOCK ADJ et tourné le bouton de réglage (S.M. JOG) jusqu'à ce que "OFF" se soit affiché sur l'appareil, appuyez sur la touche ENTER.

Changer les réglages de la minuterie

Pour changer tous les réglages de la minuterie, recommencez à zéro et entrez les nouveaux réglages.

Si vous faites une erreur en réglant la minuterie

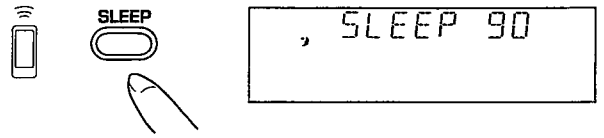
Continuez et réglez les éléments suivants jusqu'à la fin. Ensuite, utilisez la procédure "Changer les réglages de la minuterie" pour changer le réglage erroné.

REMARQUES:

- *Lorsque l'heure du programmateur a été réglée, vous pouvez mettre en service le programmateur en effectuant les opérations 12 et 13 alors que l'appareil est en veille (STANDBY), sans devoir régler l'heure à nouveau.*
- *L'enregistrement commandé par programmateur est annulé lorsqu'il a été réalisé une fois.*
- *Pendant le réglage de l'enregistrement minuté, le volume est réglé automatiquement sur MIN.*
- *Lorsque l'heure de début a été réglée, l'heure de fin est réglée automatiquement sur 1 heure après.*

SLEEP TIMER

Sleep timer - Automatically turns off the power



(Example) Automatically the power off after 90 min.

Power turns off automatically after the specified time has elapsed. Each timer the SLEEP button is pressed, the setting changes in the following sequence:

AUTO SLEEP → SLEEP 90 → SLEEP 60 → SLEEP 30 → SLEEP 0 (off) → AUTO SLEEP

- If you switch to the sleep mode when the cassette deck is playing or recording, or when a CD is playing, "AUTO SLEEP" is set.
- AUTO SLEEP lets you set the unit so that power automatically switches OFF when play ends on the cassette player or CD player.

NOTES:

- *If you press the SLEEP button during Sleep operation, the time remaining till the power turns off is displayed. Do not press the SLEEP button when the remaining time is displayed. Otherwise, the setting changes and the sleep timer cannot function properly.*
- *AUTO SLEEP does not operate during CD repeat play.*

ARRET AUTOMATIQUE

Arrêt automatique – Mettre automatiquement hors tension

(Exemple) Mettre automatiquement hors tension après 90 min.

L'appareil est mis automatiquement hors tension après un certain temps.
A chaque appui sur la touche SLEEP, le réglage change comme suit:

AUTO SLEEP → SLEEP 90 → SLEEP 60 → SLEEP 30 → SLEEP 0 (Eteint) → AUTO SLEEP

- Si vous passez en mode arrêt automatique pendant que le lecteur de cassettes lit ou enregistre, ou pendant que vous passez un CD, le réglage est mis sur "AUTO SLEEP".
- AUTO SLEEP permet de mettre l'appareil hors tension quand la lecture par le lecteur de cassettes ou par le lecteur de CD se termine.

REMARQUES:

- *Si vous appuyez sur la touche SLEEP pendant l'opération d'arrêt automatique, le temps restant avant la mise hors tension de l'appareil est affiché. N'appuyez pas sur la touche SLEEP pendant que le temps restant est affiché, sinon le réglage change et l'arrêt automatique ne fonctionnera pas correctement.*
- *L'arrêt automatique (AUTO SLEEP) ne fonctionne pas pendant la lecture répétée d'un CD.*

HOW TO HANDLE CASSETTE TAPES

Is the tape loose, or is some of the tape sticking out of the cassette?
This will damage the tape itself. To remove the slack, insert a pencil into the spool and gently wind it. (Fig. A)

Safekeeping
Put the cassette tape back into its case and store it in a location away from exposure to magnetic fields, humidity, dust, or oil. (Fig. B)

TIPS ON USING CASSETTE TAPES

- Leader tape (which does not allow sound to be recorded over it) is provided at the beginning of a cassette tape. Start recording after allowing the tape to run for approx. 5 seconds so that the leader tape clears the recording head.
- Forwarding or reversing the cassette tapes before recording prevents shock to the unit caused by slack.

Do not use tapes longer than 90 minutes.
Since tapes longer than 90 minutes are extremely thin, they easily jam in the pinch roller and capstan, and they are susceptible to other trouble such as irregular winding. Try not to use them with this unit.

How can you prevent accidental erasure?
When the tab on the cassette shell is broken out with the tip of a screwdriver, it will not be possible to activate the recording function even by pressing ●, so valuable recordings will not be erased in error. (Fig. C)

When you want to record again on a cassette with broken erasure prevention tabs, cover the hole with a double layer of adhesive tape. (Fig. D)
With TYPE II (HIGH/CrO_2) tapes, be sure not cover the tape-type detection holes.

COMMENT UTILISER LES CASSETTES

Si la bande est détendue ou si une partie de la bande dépasse de la cassette?
Ceci endommagera la bande. Introduisez un crayon dans l'axe de la bobine et tournez doucement afin de supprimer le jeu (Fig. A).

Stockage
Remettez la cassette dans sa boîte et conservez-la dans un endroit qui n'est pas exposé aux champs magnétiques, à l'humidité, à la poussière ou à l'huile (Fig. B).

CONSEILS POUR L'EMPLOI

- Chaque bande commence par une amorce (partie de la bande qui ne permet pas l'enregistrement). Commencez l'enregistrement après environ 5 secondes, le temps de faire passer l'amorce devant la tête d'enregistrement.
- Commencez par avancer ou par rembobiner la bande avant tout enregistrement. Ceci prévient les chocs dans l'appareil, causés par le jeu dans la bande.

N'utilisez pas de cassettes possédant un temps de lecture supérieur à 90 minutes.
En raison de leur minceur extrême, les bandes avec un temps de lecture supérieur à 90 minutes s'emmêlent facilement autour des galets d'entraînement et des cabestans et sont susceptibles de causer d'autres désagréments comme un enroulement irrégulier. Essayez de ne pas les utiliser avec cet appareil.

Comment prévenir un effacement accidentel?
Lorsque vous faites sauter la languette sur la cassette avec le bout d'un tournevis, il ne sera plus possible d'activer la fonction enregistrement, même en appuyant sur la touche ●. Ceci évite que des enregistrements précieux soient effacés par erreur (Fig. C).

Si vous voulez de nouveau enregistrer sur une cassette dont les languettes de protection contre l'effacement accidentel ont été enlevées, couvrez les orifices laissés par les languettes avec une double couche de ruban adhésif (Fig. D).
Veillez à ne pas couvrir les orifices de détection du type de cassette, si vous utilisez des cassettes de TYPE II (HIGH/CrO_2).

Fig. A

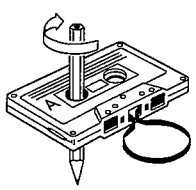


Fig. B

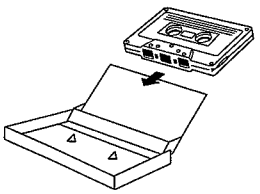


Fig. C

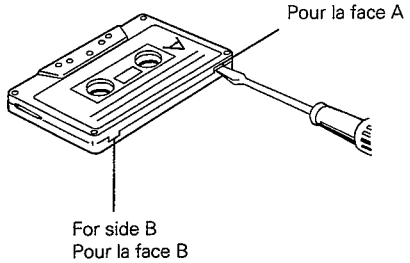
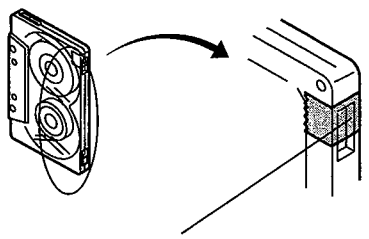


Fig. D



Be sure not to cover the tape-type detection holes.
Veillez à ne pas couvrir les orifices de détection du type de cassette.

MAINTENANCE

Cleaning the head section

The heads, capstans and pinch rollers are parts which are liable to become dirty quite easily, In particular, if the heads are dirty, the high frequency components of the sound will not be reproduced and the stereo balance will be impaired, resulting in a deterioration of sound quality. It is therefore recommended that the head section be cleaned regularly.

1. Turn the power off.
2. Press Eject section (⏏) to open the cassette door.
3. Dip a cleaning swab into head cleaning fluid and use it to wipe the head, capstans, and pinch rollers. Wait 2-3 minutes until the cleaning fluid dries.

NOTE:

This unit uses a head-slant standby system, with the result that the heads are mounted at an angled position.

ENTRETIEN

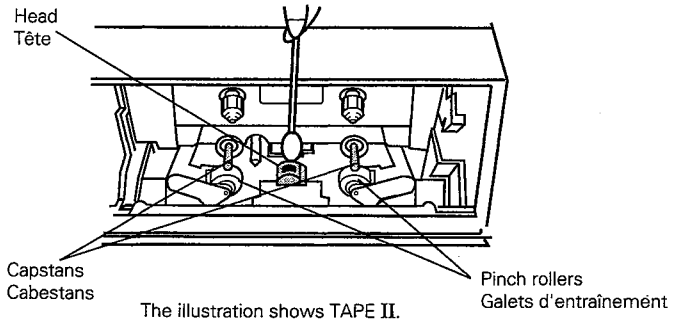
Nettoyer la section de la tête

Les têtes, cabestans et galets d'entraînement sont des parties qui s'encrassent facilement. Si les têtes sont encrassées, les hautes fréquences des sons ne seront plus reproduites et la balance de la stéréo sera déséquilibrée, d'où une nette détérioration de la qualité du son. C'est pourquoi la section de la tête doit être nettoyée régulièrement.

1. Mettez l'appareil hors tension.
2. Appuyez sur la touche Eject (⏏) pour ouvrir le volet du lecteur de cassettes.
3. Trempez un tampon dans un produit de nettoyage pour têtes de lecture et utilisez-le pour nettoyer la tête, les cabestans et les galets d'entraînement. Attendez 2-3 minutes jusqu'à ce que le produit sèche.

REMARQUE:

Cet appareil utilise un système de mise en veille avec inclinaison de tête, ce qui fait que les têtes ont été montées en biais.



The illustration shows TAPE II.
Cette illustration montre TAPE II.

Demagnetizing the cassette deck heads

The deck heads may become magnetized after the deck has been used for a long period of time, or if a magnet or other magnetized object (screwdriver, etc.) is brought near the heads. Magnetization of the heads results in increased noise and reduced ability to reproduce high-frequency sounds.

In this case, please use a commercially available head demagnetizer at regular intervals to eliminate the magnetic field on the heads. When using a head demagnetizer, turn this unit's power switch ON. In order to prevent adverse effects on the receiver and speakers, however, **be sure to turn down the receiver's volume control to its lowest position**, and disconnect any headphones from their headphones jack. For details, consult the instructions accompanying your head demagnetizer.

Démagnétiser les têtes du lecteur de cassettes

Les têtes du lecteur de cassettes peuvent se magnétiser après une période d'usage prolongée, ou si un aimant ou un autre objet magnétisé (tournevis, etc.) s'est trouvé à proximité des têtes. La magnétisation des têtes augmente le bruit de fond et réduit la capacité à reproduire des sons de haute fréquence.

Dans ce cas, utilisez un démagnétiseur de têtes, disponible dans le commerce, à intervalles réguliers afin de supprimer les champs magnétiques autour des têtes. Lorsque vous utilisez un démagnétiseur de têtes, mettez l'interrupteur de cet appareil à la position ON. Afin d'éviter les dégâts au niveau du récepteur et des enceintes, **assurez-vous de régler le volume du récepteur au plus bas**, et de déconnecter les casques de leurs prises jack. Pour les détails, consultez les instructions fournis avec votre démagnétiseur de têtes.

Maintenance of external surfaces

- Use a polishing cloth or dry cloth to wipe off dust and dirt.
- When the surfaces are very dirty, wipe with a soft cloth dipped in some neutral cleanser diluted five or six times with water and wrung out well, then wipe again with a dry cloth. Do not use furniture wax or cleaners.
- Never use thinners, benzene, insecticide sprays or other chemicals on or near this unit, since these will corrode the surfaces.

Entretien des surfaces extérieures

- Utilisez un chiffon de nettoyage ou un chiffon sec pour enlever la poussière et les saletés.
- Si les surfaces sont très sales, frottez avec un chiffon doux trempé dans un détergent neutre, dilué cinq ou six fois avec de l'eau, et bien essoré, et finissez pas passer un chiffon sec. N'utilisez pas de cire pour meubles ou de détachants.
- N'utilisez jamais des diluants, de la benzène, des vaporisateurs d'insecticide ou d'autres produits chimiques sur ou à proximité de cet appareil, car ils détériorent les surfaces.

TROUBLESHOOTING

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used. If the trouble cannot be rectified even after exercising the checks listed below, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer to carry out repair work.

	Symptom	Cause	Remedy
General	**No sound from speakers.**	• AC cord is unplugged. • All cords are not connected properly.	• Plug power cord into wall socket correctly. • Connect cords correctly referring to CONNECTIONS on P. 6 P. 7.
		• Function is not set to the desired listening source on the receiver.	• Select correct function.
Cassette tape deck	**Cassette door does not open.**	• Power cord was unplugged while the tape was running.	• Plug in the power cord.
	Cannot record.	• Erasure prevention tabs are broken off.	• Use a cassette that can be recorded on, or apply adhesive tape over the tab holes.
	Sound is muffled. Previously recorded sounds remain.	• Dirty heads.	• Clean heads (refer to P. 55).
	Sound is muffled. Treble tones too strong.	• Tape recorded with DOLBY NR but played without.	• Turn on DOLBY NR system for tapes recorded with DOLBY NR.(XR-A660 and XR-A770 models only) • When playing tapes on the XR-A330 and XR-A550 recorded using another component's Dolby NR function, boost treble with the Sound Morphing function.
	The Music Search (MS) does not work. (XR-A660 and XR-A770 models only)	• The unrecorded interval between two songs is shorter than 4 seconds. • The fast forward or rewind operation is started from stop mode.	• Change with a tape having at least 4-seconds unrecorded interval between two songs. • First put the tape deck in play mode then press the fast forward or rewind button.
CD player	**Playback does not start.**	• Disc is loaded upside down. • Dirt, blur, etc. on the disc. • Disc has a bad scratch or warp.	• Load a disc correctly with the label side (printed side) UP. • Clean the disc (refer to P. 36). • Replace the disc (refer to P. 36).
Tuner	**Sound is distorted.**	• Antenna is not connected. • Antenna is in poor position. • Interference from nearby fluorescent light, hair dryer, or other electrical appliance.	• Connect the antenna correctly. • Change the antenna position. • Stop using device causing interference (refer to P. 9).
	There is no stereo sound.	• The MONO indicator in the display window on the receiver lights up.	• Press MONO so that the MONO indicator goes out (refer to P. 19).
Others	**Timer does not work.**	• Current time is not set.	• Set current time.
	Remote control does not work.	• Batteries are run down. • A fluorescent light is shining on the remote sensor window.	• Replace with new batteries. • Move the unit away from the fluorescent light (refer to P. 5).

Abnormal functioning of this unit may be caused by static electricity or other external interference. To restore normal operation, turn the power off and then on again, or unplug the AC power cord and then plug it in again.

DEPANNAGE

Des fausses manipulations sont souvent prises pour des pannes et des dysfonctionnements. Si vous croyez que ce composant a un problème, vérifiez les points ci-dessous. Dans certains cas, le problème est ailleurs, dans un autre composant. Examinez donc les autres composants et appareils utilisés. Si le problème ne peut pas être résolu, même après vérification des points ci-dessous, contactez votre revendeur ou votre centre de service après-vente PIONEER agréé ou revendeur le plus proche, afin qu'ils effectuent les réparations nécessaires.

	Symptôme	Cause	Remède
Général	**Les enceintes n'émettent aucun son.**	• Cordon d'alimentation déconnecté. • Tous les cordons ne sont pas bien raccordés.	• Branchez le cordon d'alimentation correctement sur la prise de courant. • Raccordez bien les cordons (voir RACCORDEMENTS, P. 6 P. 7).
		• Fonction n'est pas réglée sur la bonne source sonore sur le récepteur.	• Sélectionnez la bonne fonction.
Lecteur de cassettes	**Le volet du lecteur de cassettes ne s'ouvre pas.**	• Le cordon d'alimentation a été déconnecté pendant la lecture de la cassette.	• Branchez le cordon d'alimentation.
	Impossible d'enregistrer.	• Les languettes de protection contre l'effacement ont été enlevées.	• Utilisez une cassette enregistrable ou mettez du ruban adhésif sur les orifices laissés par les languettes enlevées.
	Le son est étouffé. On entend des sons enregistrés auparavant.	• Têtes encrassées	• Nettoyez les têtes (voir P. 55).
	Le son est étouffé. Les aigus sont trop forts.	• Cassette enregistrée avec DOLBY NR, mais lue sans.	• Activez DOLBY NR pour des cassettes enregistrées avec ce système.(XR-A660, XR-A770) • Si vous utilisez le modèle XR-A330 et XR-A550 pour lire une cassette qui a été enregistrée à l'aide d'un autre appareil et une réduction de bruit Dolby, employez la correction Sound Morphing pour accentuer les fréquences aiguës.
	La fonction recherche de chanson (MS) ne fonctionne pas. (XR-A660, XR-A770)	• L'intervalle non enregistré entre deux chansons dure moins de 4 secondes. • L'avance rapide ou le rembobinage a été mis en marche en mode arrêt.	• Remplacez par une cassette avec des intervalles de plus de 4 secondes entre deux chansons. • Mettez le lecteur de cassettes d'abord en mode lecture et appuyez ensuite sur avance rapide ou rembobinage.
Lecteur de CD	**La lecture ne se met pas en marche.**	• Le disque a été introduit à l'envers. • Saletés, tache, etc. sur le disque • Disque gravement endommagé ou rayé.	• Introduisez le disque, la face étiquetée (imprimée) tournée vers le haut. • Nettoyez le disque (voir P. 36). • Remplacez le disque (voir P. 36).
Tuner	**Le son est déformé.**	• L'antenne n'est pas raccordée. • L'antenne n'est pas bien orientée. • Interférence d'une lumière fluorescente, d'un sèche-cheveux ou autre appareil électrique.	• Raccordez bien l'antenne. • Changez la position de l'antenne. • N'utilisez pas d'appareils qui causent une interférence. (voir P. 9).
	Il n'y a pas de son stéréo.	• Le voyant MONO sur l'écran d'affichage est allumé.	• Appuyez sur la touche MONO afin d'éteindre le voyant MONO (voir P. 19).
Autres	**La minuterie ne fonctionne pas.**	• L'heure en cours n'a pas été entrée.	• Entrez l'heure en cours.
	La télécommande ne fonctionne pas.	• Les piles sont déchargées. • Une lumière fluorescente tombe sur le capteur.	• Remplacez-les par des piles neuves. • Eloignez l'appareil de la lumière fluorescente (voir P. 5).

Les dysfonctionnements de cet appareil peuvent être causés par l'électricité statique ou une autre interférence externe. Eteignez et rallumez l'appareil ou déconnectez et rebranchez le cordon d'alimentation afin de rétablir le fonctionnement normal.

SPECIFICATIONS

Continuous Power Output

XR-A770
- Woofer (RMS) ..... 120 W + 120 W (100Hz, T.H.D. 10 %, 6 Ω)
- Woofer (DIN) ..... 80 W + 80 W (100Hz, T.H.D. 1 %, 6 Ω)
- Tweeter (RMS) ..... 30 W + 30 W (3 kHz, T.H.D. 10 %, 4 Ω)
- Tweeter (DIN) ..... 20 W + 20 W (3 kHz, T.H.D. 1 %, 4 Ω)

XR-A660, XR-A550 (RMS) ..... 100 W + 100 W (1 kHz, T.H.D. 10 %, 6 Ω)
XR-A660, XR-A550 (DIN) ..... 70 W + 70 W (1 kHz, T.H.D. 1 %, 6 Ω)
XR-A330 (RMS) ..... 70 W + 70 W (1 kHz, T.H.D. 10 %, 6 Ω)
XR-A330 (DIN) ..... 48 W + 48 W (1 kHz, T.H.D. 1 %, 6 Ω)

- *Above specifications are for when power supply is 230 V.*

Music Power (DIN)

XR-A770
- Woofer ..... 168 W + 168 W
- Tweeter ..... 23 W + 23 W

XR-A660, XR-A550 ..... 168 W + 168 W
XR-A330 ..... 130 W + 130 W

- *Above specifications are for when power supply is 230 V.*

FM/AM Tuner section

FM tuner section

Frequency Range ..... 87.5 MHz to 108 MHz
Antenna input ..... 75 Ω unbalanced

AM tuner section

FrequencyRange ..... 531 kHz to 1,602kHz
Antenna input ..... Loop antenna

CD section

Type ..... Compact disc digital audio system
Wow and Flutter ..... Limit of measurement (±0.001 % W.PEAK) or less (EIAJ)

Cassette deck section

Systems ..... 4 track, 2-channel stereo
Heads ..... Recording/playback head x 1
..... Playback head x 1
..... Erasing head x 1
Motor ..... DC servo motor x 1
Tape type
- XR-A330 , XR-A550 ..... TYPE I (Normal) tape
- XR-A770 , XR-A660 ..... TYPE I (Normal) tape / TYPE II (HIGH/CrO_2) tape

Miscellaneous

Power Requirements ..... AC 220-230V, 50/60 Hz
Power Consumption
- XR-A770 ..... 230 W
- XR-A660 ..... 150 W
- XR-A550 ..... 120 W
- XR-A330, ... 90 W

Power Consumption in standby mode ..... 1 W

Dimensions
- XR-A330, XR-A550, XR-A660 ..... 270 (W) x 300 (H) x 336 (D) mm
- XR-A770 ..... 270 (W) x 380 (H) x 343 (D) mm

Weight (without package)
- XR-A330 ..... 7.6 kg
- XR-A660, XR-A550 ..... 8.0 kg
- XR-A770 ..... 10 kg

SPEAKER SYSTEMS:

<S-A330>

Enclosure ..... Bass-reflex bookshelf type
System ..... 15 cm 2-way system
Loudspeakers:
Woofer ..... 15 cm cone type
Tweeter ..... 5.2 cm cone type
Nominal Impedance ..... 6 Ω
Frequency Response ..... 50 Hz to 20 kHz
Music power (DIN) ..... 70 W
Dimensions ..... 194 (W) x 300 (H) x 223 (D) mm
Weight ..... 2.4 kg

<S-A550, S-A555>

Enclosure ..... Bass-reflex bookshelf type
System ..... 16 cm 3-way system
Loudspeakers:
Woofer ..... 16 cm cone type
Mid-range ..... 5.2 cm cone type
Tweeter ..... 2 cm dome type
Nominal Impedance ..... 6 Ω
Frequency Response ..... 38 Hz to 20 kHz
Music power (DIN) ..... 100 W
Dimensions 194 (W) x 300 (H) x 233 (D) mm
Weight ..... 3.0 kg

<S-A660>

Enclosure ..... Bass-reflex bookshelf type
System ..... 17 cm 3-way system
Loudspeakers:
Woofer ..... 17 cm cone type
Mid-range ..... 6.6 cm cone type
Tweeter ..... 2 cm dome type
Nominal Impedance ..... 6 Ω
Frequency Response ..... 40 Hz to 20 kHz
Music power (DIN) ..... 100 W
Dimensions 214 (W) x 300 (H) x 257 (D) mm
Weight ..... 3.2 kg

Accessories

Operating instructions 1
Remote control unit 1
Size AA/R6P dry cell batteries 2
FM antenna 1
AM loop antenna 1
Power Cord 1
Speaker cords (Except for S-A330) 1
Non-skid Pads (Except for S-A330 and S-A660) 1

NOTE:

Specifications and design subject to possible modification without notice, due to improvement.

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1998 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Puissance de sortie continue

XR-A770
- Haut-parleur d'extrêmes graves (RMS) ..... 120 W + 120 W (100Hz, T.H.D. 10 %, 6 Ω)
- Haut-parleur d'extrêmes graves (DIN) ..... 80 W + 80 W (100Hz, T.H.D. 1 %, 6 Ω)
- Aigus (RMS) ..... 30 W + 30 W (3 kHz, T.H.D. 10 %, 4 Ω)
- Aigus (DIN) ..... 20 W + 20 W (3 kHz, T.H.D. 1 %, 4 Ω)

XR-A660, XR-A550 (RMS) ..... 100 W + 100 W (1 kHz, T.H.D. 10 %, 6 Ω)
XR-A660, XR-A550 (DIN) ..... 70 W + 70 W (1 kHz, T.H.D. 1 %, 6 Ω)
XR-A330 (RMS) ..... 70 W + 70 W (1 kHz, T.H.D. 10 %, 6 Ω)
XR-A330 (DIN) ..... 48 W + 48 W (1 kHz, T.H.D. 1 %, 6 Ω)

- *Les spécifications ci-dessus sont pour une alimentation de 230 V.*

Puissance musicale (DIN)

XR-A770
- Haut-parleur d'extrêmes graves (DIN) ..... 168 W + 168 W
- Aigus ..... 23 W + 23 W

XR-A660, XR-A550 ..... 168 W + 168 W
XR-A330 ..... 130 W + 130 W

- *Les spécifications ci-dessus sont pour une alimentation de 230 V.*

Section tuner FM/AM

Section tuner FM

Gamme de fréquences ..... 87.5 MHz à 108 MHz
Entrée antenne ..... 75 déséquilibré

Section tuner AM

Gamme de fréquences ..... 531 kHz à 1,602kHz
Entrée antenne ..... Antenne cadre

Section CD

Type ..... Système disque compact audio numérique
Pleurage et scintillement ..... Limite du mesurage (±0.001 % W.PEAK) ou moins (EIAJ)

Section lecteur de cassettes

Systèmes. ..... 4 pistes, stéréo 2 canaux
Têtes ..... tête d'enregistrement/de lecture x 1
tête de lecture x 1
tête d'effacement x 1
Moteur ..... servomoteur au courant continu x 1
Type bande
- XR-A330 , XR-A550 ..... TYPE I (Normal) tape
- XR-A770 , XR-A660 ..... TYPE I (Normal) tape / TYPE II (HIGH/CrO2) tape

Divers

Alimentation requise ..... Secteur 220-230 V, 50/60 Hz
Puissance consommée
- XR-A770 ..... 230 W
- XR-A660 ..... 150 W
- XR-A550 ..... 120 W
- XR-A330 ..... 90 W

Consommation en veille ..... 1 W

Dimensions
- XR-A330, XR-A550, XR-A660 ..... 270 (L) x 300 (H) x 336 (P) mm
- XR-A770 ..... 270 (L) x 380 (H) x 343 (P) mm

Poids (sans l'emballage)
- XR-A330 ..... 7,6 kg
- XR-A660, XR-A550 ..... 8,0 kg
- XR-A770 ..... 10 kg

ENCEINTES ACOUSTIQUES:

<S-A330>

Enceinte ..... type étagère bass-reflex
Système ..... 15 cm, système 2 voies
Haut-parleurs:
Graves ..... type conique 15 cm
Aigus ..... type conique 5,2 cm
Impédance nominale ..... 6 Ω
Réponse en fréquence ..... 50 Hz à 20 kHz
Puissance musicale (DIN) ..... 70 W
Dimensions ..... 194 (L) x 300 (H) x 223 (P) mm
Poids ..... 2,4 kg

<S-A550, S-A555>

Enceinte ..... type étagère bass-reflex
Système ..... 16 cm, système 3 voies
Haut-parleurs:
Graves ..... type conique 16 cm
Mèdium ..... type conique 5,2cm
Aigus ..... type dôme 2 cm
Impédance nominale ..... 6 Ω
Réponse en fréquence ..... 38 Hz à 20 kHz
Puissance musicale (DIN) ..... 100 W
Dimensions ..... 194 (L) x 300 (H) x 233 (P) mm
Poids ..... 3,0 kg

<S-A660>

Enceinte ..... type étagère bass-reflex
Système ..... 17 cm, système 3 voies
Haut-parleurs:
Graves ..... type conique 17 cm
Mèdium ..... type conique 6,6 cm
Aigus ..... type dôme 2 cm
Impédance nominale ..... 6 Ω
Réponse en fréquense ..... 40 Hz à 20 kHz
Puissance musicale (DIN) ..... 100 W
Dimensions ..... 214 (L) x 300 (H) x 257 (P) mm
Poids ..... 3,2 kg

Accessoires

Mode d'emploi 1
Télécommande 1
Piles sèches, taille AA/R6P 2
Antenne FM 1
Antenne cadre AM 1
Cordon d'alimentation 1
Cordons d'enceinte (Sauf dans le cas des modèles S-A300) 1
Feutres antidérapants
(Sauf dans le cas des modèles S-A300 et S-A660) 1

REMARQUE:

En raison du progrès technique, les caractéristiques techniques et la conception de cet appareil sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.
© 1998 Pioneer Electronic Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

France: tapez 36 15 PIONEER

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1998 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V. Haven 1087, Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. San Lorenzo Num 1009 3er piso Desp. 302 Col. Del Valle, Mexico D.F. C.P.03100 TEL: 5-688-52-90

<98H00ZF0N00> Printed in Belgium <XRE3014-A>